

Zeitschrift: Shab.ch : schweizerisches Handelsamtsblatt = Fosc.ch : feuille officielle suisse du commerce = Fusc.ch : foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 121 (2003)

Heft: 25

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

shab.ch fosc.ch fusc.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion und Verlag Schweizerisches Handelsamtsblatt, s.e.c.o. Staatssekretariat für Wirtschaft, Effingerstrasse 1, Postfach 8164, 3001 Bern, Telefon 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61
E-mail: shab@seco.admin.ch, **URL:** www.shab.ch
Leitung Redaktion und Verlag: Markus Tanner
Druck: Der Bund Verlag AG, 3001 Bern
Abonnementspreise (jährlich) Schweiz CHF 130.- (inkl. MwSt); Ausland CHF 210.-
Abonnementsdienst: Tel. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45, email: shab.abo@derbund.ch
Anteilige Publikationen Redaktion SHAB, Postfach 8164, 3001 Bern
Inserate Annoncen-Agentur Biel AG, Postfach, 2501 Biel, Telefon 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53
Erscheinungsweise Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

Rédaction et édition Feuille officielle suisse du commerce, s.e.c.o. Secrétariat d'Etat à l'économie, Effingerstrasse 1, case postale 8164, 3001 Berne, Tél. 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61
E-mail: shab@seco.admin.ch, **URL:** www.fosc.ch
Chef rédaction et édition Markus Tanner
Imprimerie: Der Bund Verlag AG, 3001 Bern
Prix de l'abonnement (annuel) Suisse CHF 130.- (TVA compris); Etranger CHF 210.-
Service d'abonnement Tél. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45, email: shab.abo@derbund.ch
Publications officielles Rédaction FOSC, case postale 8164, 3001 Berne
Annonces Agences d'annonce SA, case postale, 2501 Bienne, Tél. 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53
Mode de parution Paraît tous les jours, sauf les samedis, dimanches et jours fériés

Redazione e edizione Foglio ufficiale svizzero di commercio, s.e.c.o. Segretariato di Stato dell'economia, Effingerstrasse 1, casella postale 8164, 3001 Berna, Telefono 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61, **E-mail:** shab@seco.admin.ch, **URL:** www.fusc.ch
Capo redazione e edizione Markus Tanner
Stampa: Der Bund Verlag AG, 3001 Bern
Prezzi dell'abbonamento (annuale) Svizzera CHF 130.- (IVA compresa); Estero CHF 210.-
Servizio d'abbonamenti Telefono 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45, email: shab.abo@derbund.ch
Pubblicazioni ufficiali Redazione FOSC, casella postale 8164, 3001 Berna
Annunci Annoncen-Agentur Biel SA, casella postale, 2501 Biel, Telefono 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53
Modo di apparizione Appare tutti giorni, eccetto i sabati, domeniche e giorni festivi

Handelsregister Registre de commerce Registro di commercio

Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **DMT Manfred Rinberger**, in Laufenburg, Werkstrasse 10, 5080 Laufenburg, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Entwicklung von und Handel mit Bauteilen der Elektronik. Eingetragene Personen: Rinberger, Manfred, deutscher Staatsangehöriger, in Dällikon, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 702 vom 03.02.2003 (00851644 / CH-400.1.024.097-2)

■ **Esther Thalman, Shiatsu Therapeutin**, in Baden, Kumpelstr. 3, 5400 Baden, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Shiatsu-Massage nach Masunaga-Methode. Eingetragene Personen: Thalman, Esther, von Entlebuch, in Brugg, Inhaberin, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 703 vom 03.02.2003 (00851646 / CH-400.1.024.098-8)

■ **ET Consulting GmbH**, in Stein AG, Schaffhauerstrasse 33, 4332 Stein, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 14. 01. 2003, 29. 01. 2003. Zweck: Beratung für den System-Austausch von Haushaltgeräten und Küchen, Planung, Änderungen und Handel von und mit Haushaltgeräten und Küchen sowie temporäres oder festes Ausleihen und Vermitteln von Fachpersonal; kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben, oder errichten, Grundeigentum erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Trüb, Edgar, von Rheinfelden, in Stein AG, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 12'000.--; Abgotson, Christoph, von Basel, in Wittwil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--; Trüb-Stocker, Nelly, von Rheinfelden, in Stein AG, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Tagebuch Nr. 704 vom 03.02.2003 (00851648 / CH-400.4.024.118-4)

■ **Heime-Consulting GmbH**, in Brittnau, Erlenweg 4, 4805 Brittnau, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 29. 01. 2003. Zweck: Dienstleistungen und Beratung in den Bereichen Heimwesen, Gesundheit, Management und Personalmanagement; kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen, andere Unternehmen erwerben oder erworbene Unternehmen verkaufen, Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen, Darlehen aufnehmen und gewähren, Garantien und andere Sicherheiten stellen sowie Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten und verwerten. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Studer, Thomas, von Zürich, in Brittnau, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Studer, Gabriele, von Zürich, in Brittnau, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Tagebuch Nr. 705 vom 03.02.2003 (00852258 / CH-400.4.024.119-2)

■ **Kistler Engineering GmbH**, in Obersiggenthal, Ringstrasse 23a, 5415 Obersiggenthal, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 23. 01. 2003. Zweck: Planung und Konzipierung von galvanischen und anderen Anlagen, Beratungen, Import und Export von sowie Handel mit Anlagen, Zubehör und Produkten für die Galvano- und Oberflächentechnik; kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen, andere Unternehmen erwerben oder erworbene Unternehmen verkaufen, Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen, Darlehen aufnehmen und gewähren, Garantien und andere Sicherheiten stellen sowie Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten und verwerten. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt nach der Gründung das Geschäft der im

Handelsregister eingetragenen Einzelfirma 'Roberto Kistler Engineering, Galvano-Planung und Anlagen', in Obersiggenthal, zum Höchstpreis von CHF 50'000.-- zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Kistler, Robert, von Reichenburg, in Obersiggenthal, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Kistler, Anna-Christine, von Reichenburg, in Obersiggenthal, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Tagebuch Nr. 706 vom 03.02.2003 (00852260 / CH-400.4.024.120-0)

■ **LENT Electronics GmbH**, in Reinach AG, Alte Strasse 27, 5734 Reinach, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 24. 01. 2003. Zweck: Dienstleistungen in den Bereichen Telefon-, Elektro-, Lüftungs- sowie EDV- und Netzwerkinstallationen; kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen, andere Unternehmen erwerben, erworbene Unternehmen verkaufen, Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen, Darlehen aufnehmen und gewähren, Garantien und andere Sicherheiten stellen sowie Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten und verwerten. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Elezi, Flurin, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Reinach AG, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Elezi, Ejup, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Reinach AG, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Tagebuch Nr. 707 vom 03.02.2003 (00852262 / CH-400.4.024.121-1)

■ **Mos'es Handels GmbH**, in Baden, Dättwilerstrasse 27 a, 5405 Baden-Dättwil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 30. 01. 2003. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere Wohnungseinrichtungen sowie Übernahme von Handelsvertretungen im Allgemeinen; kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen, andere Unternehmen erwerben, erworbene Unternehmen verkaufen, Liegenschaften erwerben, verwalten und verkaufen, Darlehen aufnehmen und gewähren, Garantien und andere Sicherheiten stellen, Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten und verwerten. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung Büromöbiliar, EDV und ein Personenwagen, gemäss Sacheinlagevertrag vom 30.01.2003 sowie Inventarliste vom 31.12.2002, zum Preis von CHF 19'371.60, wovon CHF 19'371.60 auf das Stammkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Moser, Martin, von Zwißelberg, in Baden, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 16'000.--; Moser, Elisabeth, von Zwißelberg, in Baden, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000.--. Tagebuch Nr. 708 vom 03.02.2003 (00852264 / CH-400.4.024.122-6)

■ **Schalttafelbau Lüscher AG**, in Oberentfelden, Saggut 9, 5036 Oberentfelden, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20. 01. 2003. Zweck: Herstellung von Elektroverteilungen und -steuerungen (Schalttafelbau), alle damit verbundenen Tätigkeiten und weitere Dienstleistungen sowie Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Immobilien; die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen und Zweigniederlassungen errichten. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.--. Qualifizierte Tatbestände: Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung von der 'Schalttafelbau Lüscher AG' nun 'Lüscher-Rohr Immobilien AG', in Oberentfelden, den Betriebsteil 'Schalttafelbau' mit Werkstatt-, Büro- und Betriebs-einrichtungen, Hard- und Software, Warenlager und angefangene Arbeiten, gemäss Vertrag vom 20.01.2003 und Inventarlisten per 31.12.2002, im Werte und zum Preise von CHF 720'000.-- (davon CHF 480'547.60 für Goodwill). Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Eingetragene Personen: Jost, Herbert, von Wynigen, in Külligen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Keller, Heinz, von Endingen, in Aarau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meyer, Rolf, von Gebenstorf, in Biberstein, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lüscher-Rohr, Hansrudolf, von Muhlen, in Oberentfelden, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; PricewaterhouseCoopers AG, in Basel, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 710 vom 03.02.2003 (00851650 / CH-400.3.024.124-6)

■ **Schmidt + Co Financial Services**, in Turgi, Hofackerstrasse 1, 5300 Turgi, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 02. 2003. Zweck: Vermittlungen aller banküblichen Finanzdienstleistungen, Beratung von privaten und kommerziellen Kunden in Finanzbereich. Eingetragene Personen: Schmidt, René, von Koblenz, in Turgi, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Stevanato, Barbara, österreichische Staatsangehörige, in Otelfingen, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 711 vom 03.02.2003 (00851652 / CH-400.2.024.099-6)

Mutationen Mutations Mutazioni

■ **ALSTOM (Power Insurance) AG**, in Baden, jede Art von Direkt- und Rückversicherung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 221 vom 14. 11. 2002, S. 1, Publ. 728658). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lewandowski, Dieter, von Baden, in Freienwil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Häusermann, Fredy, von Egliswil, in Gebenstorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; DELOITTE & TOUCHE AG, in Zürich, Revisionsstelle, Barrett, Michael, britischer Staatsangehöriger, in Küssnacht ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gränicher, Walter, von Bern und Zofingen, in Mörken-Wildegg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schneebeli, Paul, von Afoltern am Albis, in Baden, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bachmann, William Manuel, Bürger der USA, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Wassmer, Louis, von Hägglingen, in Dotikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Menzi, Rolf, von Filzbach, in Zug, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; CAPIT Treuhand- und Revisionsgesellschaft GmbH, in Udorf, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 712 vom 03.02.2003 (00851654 / CH-400.3.023.294-9)

■ **Anliker, EDV-Beratung und Schulung**, in Wettlingen, EDV-Beratung usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 182 vom 19. 09. 2000, S. 6407). Firma infolge Verlegung des Sitzes nach Risch (SHAB Nr. 13 vom 22.01.2003, S. 17) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht. Tagebuch Nr. 713 vom 03.02.2003 (00852266 / CH-170.1.004.296-7)

■ **Bachmann, Miesch + Partner AG**, bisher in Staffelbach, Beratung persönlicher und juristischer Personen im Unternehmensberaubungsbereich usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 22. 04. 1996, S. 2265). Statutenänderung: 23. 01. 2003. Sitz neu: Zofingen. Domizil neu: Rüsseckstrasse 7, 4800 Zofingen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Miesch, Veronika, von Titterten und Oftringen, in Staffelbach, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bachmann, Markus, von Zofingen, in Zofingen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Bachmann, Frank, von Zofingen, in Ostochtersum (D), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: in Staffelbach, Präsident]. Tagebuch Nr. 714 vom 03.02.2003 (00852268 / CH-400.3.010.124-3)

■ **Belux AG**, in Wohlen AG, Fabrikation von und Handel mit Beleuchtungskörpern usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 98 vom 24. 05. 2002, S. 1, Publ. 481904). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Madea, Franco, von Mörken-Wildegg, in Rapperswil, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Mörken-Wildegg]. Tagebuch Nr. 715 vom 03.02.2003 (00852270 / CH-400.3.001.410-4)

■ **Berner AG Printline**, in Aarau, Handel mit Büroartikeln usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 179 vom 17. 09. 2001, S. 7221). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Keller, Adelhild, von Wangen-Brütisellen, in Mörken-Wildegg, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fischer, Susanna, von Wolhusen, in Seengen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 716 vom 03.02.2003 (00852272 / CH-400.3.000.605-7)

■ **Clarina-Treuhand, Nussbaumer + Co.**, in Kaiseraugst, Finanz- und Lohnbuchhaltung usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 94 vom 17. 05. 2002, S. 1, Publ. 473360). Firma neu: **Regio Treuhand Nussbaumer + Co.** Tagebuch Nr. 717 vom 03.02.2003 (00851656 / CH-400.2.023.516-7)

INHALT SOMMAIRE SOMMARIO	
Handelsregister	1
Registre de commerce	
Registro di commercio	
AG 1	BS 6 LU 9 SH 11 UR 15
AI 2	GE 7 NE 10 SO 11 VD 15
AR 2	GL 8 NW 10 SZ 12 VS 16
BE 3	GR 8 OW 10 TG 12 ZG 17
BL 5	JU 9 SG 10 TI 13 ZH 18
Konkurse	24
Failites	
Fallimenti	
Nachlassverträge	37
Concordats	
Concordati	
Schuldbetreibungen	37
Poursuites pour dettes	
Esecuzioni	
Schuldenrufe	41
Appel aux créanciers	
Scioglimento di società	
Abhanden gekommene Werttitel	45
Titres disparus	
Titoli smarriti	
Öffentliches Beschaffungswesen	47
Marchés publics	
Acquisti pubblici	
Andere gesetzliche Publikationen	49
Autres publications légales	
Altre pubblicazioni legali	
Infoservice	51
Service d'information	
Servizio d'informazioni	
Unternehmenspublikationen	52
Publications d'entreprises	
Pubblicazioni d'impresa	
Index	53
Indice	
Indice	

www.shab.ch
www.fosc.ch
www.fusc.ch

Konkurse
Faillites
Fallimenti

Die Gläubiger des Schuldners und alle Personen, die Ansprüche auf die in seinem Besitz befindlichen Vermögensgegenstände haben, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Ansprüche samt Beweismitteln (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) innert der Eingabefrist dem betreffenden Konkursamt einzureichen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Schuldner der Zinsenlauf auf. Für pfändgesicherte Forderungen läuft der Zins bis zur Verwertung weiter, soweit der Pfändert den Betrag der Forderung und des bis zur Konkursöffnung aufgelaufenen Zinses übersteigt (Art. 209 SchKG). Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt ist, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Rechte in der Forderung in die öffentlichen Bücher eingetragen und noch nicht im Grundbuch eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte innert einem Monat beim betreffenden Konkursamt unter Einlegung allfälliger Beweismittel anzumelden. Ist der Schuldner Miteigentümer oder Stockwerkseigentümer eines Grundstückes, gilt diese Aufforderung auch für solche Dienstbarkeiten am Grundstück selbst. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind. Desgleichen haben die Schuldner des Konkurses sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen (Art. 324 Ziff. 2 StGB) im Unterlassungsfalle. Personen, welche Sachen des Schuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzen, haben diese innert der gleichen Frist dem betreffenden Konkursamt zur Verfügung zu stellen. Es wird auf die Straffolgen bei Unterlassung (Art. 324 Ziff. 3 StGB) hingewiesen und darauf, dass das Vorzugsrecht erlischt, wenn die Meldung ungerechtigt unterbleibt. Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerver-sammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Schuldners sowie Gewährspflichtige betreiben. Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungs-ort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Les créanciers du failli et toutes les personnes qui ont des droits à faire valoir sur les biens en sa possession sont invités à produire dans les délais impartis leurs créances ou leurs réclamations, accompagnées de moyens de preuve (reconnais-sances de dettes, extraits de comptes, etc.) à l'Office des faillites concerné. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts. Les intérêts des créances garanties par gage continuent cependant à courir jusqu'à la réalisation dans la mesure où le produit du gage dépasse le montant de la créance et des intérêts échus au moment de l'ouverture de la faillite (art. 209, LP). Les titulaires de créances garanties par un gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et le frais et faire savoir également si le capital est échu ou a été dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date. Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites au registre foncier sont invités à produire leurs droits à l'Office des faillites concerné dans un délai d'un mois, en y joignant les moyens de preuve. Si le débiteur est coproprié-taire ou propriétaire par étagé d'un immeuble, cette invita-tion est valable également pour les servitudes grevant l'immeuble lui-même. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier. Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer à ce titre dans le délai fixé pour les productions, sous peine de poursuite pénale (art. 324 ch. 2 CP) en cas d'omission. Les personnes qui détiennent des biens du failli en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenues de les mettre à la disposition de l'Office des faillites concerné dans le délai impartit, faute de quoi ils encourront les peines prévues par la loi (art. 324 ch. 3 CP) et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission injustifiée. Les créanciers gagistes et les tierces personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'Office dans le même délai. Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers. Les notifications des-tinées aux intéressés demeurant à l'étranger leur seront adressées à l'Office, tant qu'ils n'auront pas élu un autre do-micile de notification en Suisse.

I creditor del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Dichiarato il fallimento, cessano di decorre-re gli interessi di tutti i crediti nei confronti del fallito. Gli interessi dei crediti garantiti da pegno continuano a decorre-re sino alla realizzazione, nella misura in cui il ricavo di questa sia superiore al debito, compresi gli interessi calcolati sino alla dichiarazione di fallimento (art. 209 LEF). I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese nonché dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data. I titolari di servitù, sorte sotto il vecchio diritto cantonale

e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare al rispettivo Ufficio dei fallimenti le loro pretese entro un mese insieme con gli eventuali mezzi di prova. Se il fallito è com-proprietario o proprietario di piano di un fondo, questa ingi-unzione vale anche per tali servitù relative al fondo stesso. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un ag-giudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carat-tere di diritto reale senza iscrizione nel registro fondiario. I debitori del fallito sono parimenti tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le conseguenze penali (art. 324 cifra 2 CP) in caso di inosservanza. Le persone che, come cre-ditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono beni spettanti al fallito sono tenute a metterli a disposizione dell'Ufficio dei fallimenti entro lo stesso termine. Ci si riferisce all'avvertenza circa le conseguenze penali dell'omissione (art. 324 cifra 3 CP) e al fatto che il diritto di prelazione si estingue se l'avviso non è giustificato. I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio dei fallimenti entro lo stesso termine. Anche i codebitori, i fi-dejussori e altri garanti del fallito hanno il diritto di parteci-pare alle assemblee dei creditori. Per gli interessati residenti all'estero l'Ufficio dei fallimenti vale quale luogo per la noti-ficazione, fintanto che non ne venga designato un altro in Svizzera.

Vorläufige Konkursanzeige

Avis d'ouverture de faillite préalable
 Apertura provvisoria di fallimento

1. Schuldnerin: **Wein & Kost**, Zentralstrasse 28, 5610 **Wohlen AG**
2. Datum der Konkurseröffnung: 30.01.2003
 Hinweis: Die Publikation betreffend Art. Verfahren, Ein-gabefrist usw. erfolgt später.
 Konkursamt des Bezirks Bremgarten
 5400 Baden
 (00853126)

Konkurspublikation/Schuldenruf
 Publication de faillite/appeal aux créanciers
 Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123
 LP 231, 232; ORF, del 23 aprile 1920, art. 29 et 123
 LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. Schuldner/in: **Krumenacher Walter**, von Escholzmatt LU, geboren 21.12.1924, gestorben 19.10.2002, whft. gew. Bifangstrasse 8, **5610 Wohlen AG**
2. Konkurseröffnung: 21.01.2003
3. Verfahren: summarisch
4. Eingabefrist für Forderungen: 11.03.2003
 Konkursamt des Bezirks Bremgarten
 5400 Baden
 (00848762)

1. Schuldner/in: **Koch Franz**, von Büttikon AG, geboren 02.05.1953, gestorben 18.02.2002, whft. gew. Hilferstrasse 5, **5619 Büttikon AG**
2. Konkurseröffnung: 22.01.2003
3. Verfahren: summarisch
4. Eingabefrist für Forderungen: 11.03.2003
5. Bemerkungen: Der Verstorbene war Eigentümer folgender Liegenschaft:
 GB Büttikon Nr. 456, Plan 12, Parz. 456
 Konkursamt des Bezirks Bremgarten
 5400 Baden
 (00848764)

1. Schuldnerin: **Viva Car AG**, c/o Daniele Viva, Pflanzstrasse 26, 4663 **Aarburg**
2. Konkurseröffnung: 17.12.2002
3. Verfahren: summarisch
4. Eingabefrist für Forderungen: 11.03.2003
 Konkursamt des Bezirks Zofingen
 5036 Oberentfelden
 (00848794)

1. Schuldnerin: **Inter Trade Software GmbH**, Eichholzstrasse 2, 5622 **Waltenschwil**
2. Konkurseröffnung: 06.01.2003
3. Verfahren: summarisch
4. Eingabefrist für Forderungen: 11.03.2003
5. Bemerkungen: Erstellung und Vertrieb von Computersoft-ware
 Konkursamt des Bezirks Muri
 5201 Brugg 1
 (00850492)

Einstellung des Konkursverfahrens
 Suspension de la procédure de faillite
 Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. Schuldner/in: **Michienzi Teodoro**, Staatsbürgerschaft: Italien, geboren 03.12.1953, Dorfstrasse 1, **5442 Fislisbach**
2. Konkurseröffnung: 24.10.2002
3. Konkurserstellung: 27.01.2003
4. Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG: 20.02.2003
5. Kostenvorschuss: CHF 4'000
 Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen er-klärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weite-ter Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
 Konkursamt des Bezirks Baden
 5402 Baden
 (00848752)

1. Schuldnerin: **Spies Baumontagen GmbH**, Lerchenweg 7, 5608 **Stetten**
2. Konkurseröffnung: 24.10.2002
3. Konkurserstellung: 24.01.2003
4. Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG: 20.02.2003
5. Kostenvorschuss: CHF 4'000
 Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen er-klärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weite-ter Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
 Per Adresse: Eckwilerstrasse 1, 5506 Mä-genwil
 Im Falle der definitiven Einstellung des Konkursverfahrens können ausgewiesene Pfandgläubiger die Verwertung ihres Pfandes bis spätestens 20. Mai 2003 schriftlich beim Kon-kursamt Baden verlangen. Art. 230a SchKG.
 Konkursamt des Bezirks Baden
 5402 Baden
 (00848758)

1. Schuldner/in: **Hottiger Marcel**, ausgeschlagene Erbschaft, von Oftringen, geboren 17.03.1980, gestorben 14.07.2002, whft. gew. Schulhausstrasse 3, **4665 Oftringen**
2. Konkurseröffnung: 08.01.2003
3. Konkurserstellung: 24.01.2003
4. Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG: 20.02.2003
5. Kostenvorschuss: CHF 4'000
 Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen er-klärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weite-ter Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
 Konkursamt des Bezirks Zofingen
 5036 Oberentfelden
 (00848796)

1. Schuldner/in: **Hausmann René**, von Schafisheim, geboren 19.02.1957, Telligraben 2, **5424 Unterehrendingen**
2. Konkurseröffnung: 11.12.2002
3. Konkurserstellung: 29.01.2003
4. Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG: 20.02.2003
5. Kostenvorschuss: CHF 4'000.00
 Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen er-klärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weite-ter Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
 Gesellschaft der Kollektivgesellschaft "Remodata Hausmann und Partner, Kalchweg 4, 5210 Windisch
 Konkursamt des Bezirks Baden
 5402 Baden
 (00850478)

1. Schuldner/in: **Warsame Guled Mohamed**, Staatsbür-gerschaft: Somalia, geboren 25.06.1975, Friedhofweg 7, **5400 Baden**
2. Konkurseröffnung: 11.12.2002
3. Konkurserstellung: 29.01.2003
4. Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG: 20.02.2003
5. Kostenvorschuss: CHF 4'000.00
 Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen er-klärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weite-ter Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
 Konkursamt des Bezirks Baden
 5402 Baden
 (00850482)

1. Schuldnerin: **S & K GmbH**, Härdlistrasse 15, 8957 **Spreitenbach**
2. Konkurseröffnung: 28.06.2002
3. Konkurserstellung: 29.01.2003

4. Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG: 20.02.2003
5. Kostenvorschuss: CHF 4'000.00
 Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen er-klärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weite-ter Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
6. Bemerkungen: Im Falle der definitiven Einstellung des Konkursverfahrens können ausgewiesene Pfandgläubiger die Verwertung ihres Pfandes bis spätestens 10.05.2003 schriftlich beim Konkursamt Baden verlangen. Art. 230a SchKG/WS
 Konkursamt des Bezirks Baden
 5402 Baden
 (00850490)

1. Schuldnerin: **Neue Pumi Sport GmbH**, Aarauerstrasse 22, 5200 **Brugg**
2. Konkurseröffnung: 05.07.2002
3. Konkurserstellung: 27.01.2003
4. Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG: 20.02.2003
5. Kostenvorschuss: CHF 5'000.00
 Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen er-klärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weite-ter Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
 Konkursamt Brugg
 5201 Brugg 1
 (00850494)

Kollokationsplan und Inventar
 Etat de collocation et inventaire
 Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. Schuldner/in: **Hauri-Zwahlen Marianne**, Erb-schaftsliquidation, von Zürich und Seengen, geboren 31.07.1957, whft. gew. Holenwegstrasse 62, **5734 Reinach AG**
2. Bemerkungen: Kollokationsplan und Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Kulm in Oberent-feldern ab 10. Februar 2003 zur Einsichtnahme auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen ab Beginn der Auflagefrist beim Bezirksgericht Kulm, Beschwerden innert 10 Tagen beim Gerichtspräsidium Kulm anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.
 Konkursamt Kulm
 5036 Oberentfelden
 (00848746)

Schluss des Konkursverfahrens
 Clôture de faillite
 Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. Schuldner/in: **Moser Karin**, von Schaffhausen, Neuhaus am Rheinfall, geboren 03.07.1968, Wiesenstrasse 11, **5432 Neuenhof**
2. Datum des Schlusses: 27.01.2003
 Konkursamt des Bezirks Baden
 5402 Baden
 (00848750)

1. Schuldner/in: **Rohrer Robert Gottfried**, von Stans NW, geboren 11.10.1936, Langackerstrasse 49, **8957 Spreitenbach**
2. Datum des Schlusses: 27.01.2003
 Konkursamt des Bezirks Baden
 5402 Baden
 (00848754)

1. Schuldnerin: **Plusthern AG**, c/o Kurt Schaulfer, Sonnen-bergstrasse 22, 5408 **Ennetbaden**
2. Datum des Schlusses: 27.01.2003
 Konkursamt des Bezirks Baden
 5402 Baden
 (00848756)

Konkursamtliche Grundstückssteigerung

Vente aux enchères forcée d'immeubles
Vendita all'incanto-forzata di fondi

SchKG - LP - LEF 257 - 259

- Schuldnerin: Fimax AG**, Neue Perlenstrasse 2, 6037 **Root**
- Ort und Datum der Steigerung:** 5200 Brugg, 24.03.2003.
- Zeit/Lokal:** 14.00 Uhr, Gerichtssaal des Bezirksgerichtes Brugg, Hauptstrasse 60 (2. Stock)
- Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 12.02.2003 bis 21.02.2003
Ort: Konkursamt Muri in Brugg (Hauptstrasse 8, 1. Stock)
- Steigerungsobjekte:** Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung im Rechtsauftrag des Konkursamtes Luzern-Land 1. Grundbuch Auw Nr. 1362
Stockwerk Eigentum / Grosseckerstrasse 10
62/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt 1361 mit Sonderrecht an der 3 1/2-Zimmerwohnung Nr. A.1.1 im Erdgeschoss, mit Keller Nr. A.1.
Konkursamtliche Schätzung: CHF 310'000.-
2. Grundbuch Auw Nr. 1388
1/20 Miteigentum an GB Auw Nr. 1380 (Autoeinstellplatz Nr. 8)
Konkursamtliche Schätzung: CHF 20'000.-
Die vorgenannten Grundstücke werden als wirtschaftliche Einheit gesamthaft versteigert. Es finden keine Einzelzufe statt. Die Wohnung ist vermietet.
- Bemerkungen:** Der Steigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von CHF 44'000.- in bar oder durch einen von einer schweizerischen Bank ausgestellten Check (Order: Konkursamt Muri) zu leisten. Diese Zahlung erfolgt im Umfang von CHF 4'000.- zur Sicherung der Kosten der Eigentumsübertragung, Rest auf Anrechnung am Zuschlagspreis.
Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16.12.1983 sowie die diesbezügliche Verordnung vom 1.10.1984 aufmerksam gemacht.
Besichtigung: Mittwoch, 26. Februar 2003, 14 bis 14.30 Uhr.
Konkursamt des Bezirks Muri
5201 Brugg 1

(00848748)

Verschiedenes

Divers
Diversi

SchKG - LP - LEF

- Schuldnerin: Pferdezentrum Rosswald Schneisingen AG**, Espi 457, 5425 **Schneisingen**
- Bemerkungen:** Im mangels Aktiven eingestellten Konkursverfahren wurde gestützt auf Art. 230a SchKG die Verwertung der folgenden Grundstücke verlangt:
GB Schneisingen Nr. 803, Kat. Plan 16, Parzelle 707
20.34 a Gebäudeplatz, Hofraum und Garten / Spirewis Wohn- und Geschäftshaus Nr. 106
GB Schneisingen Nr. 1824, Kat. Plan 16, Parzelle 933
94.15 a Gebäudeplatz, Hofraum und Wiese / Spirewis Scheune Nr. 110
Reithalle Nr. 277
Wohnhaus Nr. 285
Alle Berechtigten (nur Pfandgläubiger) werden hiernit aufgefordert, ihre Ansprüche (valuta 7. November 2002) schriftlich beim Konkursamt Zurichach bis 11. März 2003 anzumelden. Innet gleicher Frist sind die Pfandtitel im Original beim Konkursamt einzureichen.
Konkursamt des Bezirks Zurichach
5201 Brugg 1

(00848770)

Vorläufige Konkursanzeige

Avis d'ouverture de faillite préalable
Apertura provvisoria di fallimento

- Schuldnerin: Silicon Media AG, EDV-Dienstleistungen, VRP: Bortoli Roberto**, Riedlistrasse 56, 3123 **Belp**
- Datum der Konkurseröffnung:** 20.01.2003
Hinweis: Die Publikation betreffend Art. Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.
Konkursamt Bern-Mittelland Dienststelle Seftigen
3123 Belp

(00853226)

Vorläufige Konkursanzeige

Avis d'ouverture de faillite préalable
Apertura provvisoria di fallimento

- Schuldnerin: Truffer-De Curti Maria, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Grächen VS, geboren 02.12.1918, gestorben 22.11.2002, whft. gew. Brühlstrasse 42, **4415 Lausen**
- Datum der Konkurseröffnung:** 22.01.2003
Hinweis: Die Publikation betreffend Art. Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.
Konkursamt Liestal
4410 Liestal

(00850442)

- Schuldner/in: Kähr Orlando Amedeo, Nachlass**, von Rüdenswil BE, geboren 14.08.1951, gestorben 23.08.2002, whft. gew. Hauptstrasse 198, **4438 Langenbruck**
- Datum der Konkurseröffnung:** 15.01.2003
Hinweis: Die Publikation betreffend Art. Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Konkursamt Waldenburg
4437 Waldenburg
(00850686)

- Schuldnerin: JST Treuhand AG**, Wintenbergweg 2, **4436 Oberdorf**
- Datum der Konkurseröffnung:** 20.01.2003
Hinweis: Die Publikation betreffend Art. Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Konkursamt Waldenburg
4437 Waldenburg
(00850690)

- Schuldner/in: Felber Thomas**, von Niederburg BE, geboren 02.10.1965, Hauptstrasse 35, **4436 Oberdorf**
- Datum der Konkurseröffnung:** 06.01.2003
Hinweis: Die Publikation betreffend Art. Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Bemerkungen: Gesellschafter der im Handelsregister Baselland eingetragenen Kollektivgesellschaft GU-Service Thomas Felber & Peter Buholzer, Hauptstrasse 35, 4436 Oberdorf.

Konkursamt Waldenburg
4437 Waldenburg
(00850704)

Konkurspublikation/Schuldenruf

Publication de faillite/appeal aux créanciers
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123
LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Schuldner/in: Nöthiger Christian**, Kellner, von Uerkheim, geboren 04.12.1965, Winterhalde 33, **4451 Winterlingen**
- Konkurseröffnung:** 15.01.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 07.03.2003

Konkursamt Sissach
4450 Sissach
(00850674)

Schluss des Konkursverfahrens

Clôture de faillite
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Schuldner/in: Bläuer Stephan**, Bauingenieur, von Strättlingen BE, geboren 10.05.1954, Neumattstrasse 6, **4450 Sissach**
- Datum des Schlusses:** 21.01.2003
- Bemerkungen:** Inhaber der gleichnamigen Einzelfirma

Konkursamt Sissach
4450 Sissach
(00850682)

Einstellung des Konkursverfahrens

Suspension de la procédure de faillite
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Débitleur/débitrice: Mornod Gabriel, succession répudiée**, de Vivriez, né(e) le 20.03.1949, **1694 Villarsviriviaux**
- Déclaration de faillite:** 21.11.2002
- Suspension de faillite:** 23.01.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 17.02.2003
- Avance de frais:** CHF 3'000

Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.

Office cantonal des faillites Fribourg
1701 Fribourg
(00848776)

- Débitleur/débitrice: Bulliard Georges Gratien, succession répudiée**, de Farvagny et Copataux-Magnedens FR, né(e) le 10.10.1956, **1692 Massonnens**
- Déclaration de faillite:** 17.12.2002
- Suspension de faillite:** 23.01.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 17.02.2003
- Avance de frais:** CHF 3'000

Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.

Office cantonal des faillites Fribourg
1701 Fribourg
(00848778)

- Débitrice: Golf Le Moulin SA**, Au Moulin, 1747 **Corserey**
- Déclaration de faillite:** 09.12.2002
- Suspension de faillite:** 21.01.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 17.02.2003
- Avance de frais:** CHF 5'000

Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.

Remarques: exploitation d'un terrain de golf, réalisation d'équipements et d'installations hôtelières, achat et vente d'immeubles permettant de réaliser ce but.

Office cantonal des faillites Fribourg
1701 Fribourg
(00848782)

- Débitleur/débitrice: Molina José**, représentant, nationalité: Espagne, né(e) le 29.09.1950, **1541 Bussy**
- Déclaration de faillite:** 06.01.2003
- Suspension de faillite:** 17.01.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 17.02.2003
- Avance de frais:** CHF 5'000

Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.

Office cantonal des faillites Fribourg
1701 Fribourg
(00848784)

Kollokationsplan und Inventar

Etat de collocation et inventaire
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Débitleur/débitrice: Vial Guy**, commerçant, de St-Martin, né(e) le 29.06.1957, **1484 Aumont**
- Débitleur/débitrice: Vial Bibiane**, vendeuse, de St-Martin, né(e) le 22.05.1959, **1484 Aumont**
- Remarques:** Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Broye, à Estavayer-le-Lac: vingt jours dès la publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé (biens saisissables, art. 32 OAOF).

Office cantonal des faillites Fribourg
1701 Fribourg
(00848788)

- Débitleur/débitrice: Hofmann Jürgen, succession répudiée**, de Bernex GE, né(e) le 04.06.1969, **1680 Romont**
- Remarques:** Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Glâne, à Romont: vingt jours dès la publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé.

Office cantonal des faillites Fribourg
1701 Fribourg
(00848790)

- Débitleur/débitrice: Betticher-Meuwly Marie, succession répudiée**, de Wittenwil et Flamatt, né(e) le 23.05.1914, q.v. domiciliée boulevard de Pérolles 34, **1700 Fribourg**

Remarques: Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: vingt jours dès la publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé.
Office cantonal des faillites Fribourg
1701 Fribourg
(00848792)

- Débitleur/débitrice: Berger Heinz, succession répudiée**, de Mühledorf, né(e) le 30.11.1946, **1635 La Tour-de-Tréme**

Remarques: Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Gruyère, à Bulle: vingt jours dès la publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé.
Office cantonal des faillites Fribourg
1701 Fribourg
(00848798)

- Débitleur/débitrice: Rwabilinda Liyana, succession répudiée**, de La Roche et Pont-la-Ville, né(e) le 01.05.1954, q.v. domiciliée route des Vieux-Chênes 5, **1700 Fribourg**

Remarques: L'inventaire est aussi déposé.
Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: vingt jours dès la publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
Office cantonal des faillites Fribourg
1701 Fribourg
(00848800)

- Débitrice: AZC Constructions Sàrl**, 1752 **Villars-sur-Glâne**

Remarques: exécuter ou faire exécuter et surveiller tous travaux de construction, dans le cadre d'une entreprise générale de construction; réaliser tous plans, projets et plans financiers pour l'exécution de travaux de construction; fournir tous les conseils techniques liés à son activité; importer, exporter et distribuer des matériaux, des éléments de construction et des installations, y compris tous accessoires et objets annexes.
Modification de l'état de collocation ensuite d'admission d'une créance de 1ère classe
Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: vingt jours dès la publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
Office cantonal des faillites Fribourg
1701 Fribourg
(00848806)

- Schuldnerin: J + M Immobilien AG**, chemin de la Lambert 18, 1789 **Lugnorre**

Bemerkungen: Kauf und Verkauf sowie Halten von Immobilien.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen ab dieser Bekanntmachung beim Gerichtspräsidenten des Seebezirks in Murten anhängig zu machen, ansonsten der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.
Das Inventar liegt ebenfalls auf.
Konkursamt Freiburg
1701 Freiburg
(00848844)

Schluss des Konkursverfahrens

Clôture de faillite
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Débitleur/débitrice: Ramos Antonio Cesar, succession répudiée**, nationalité: Espagne, né(e) le 20.07.1966, **1700 Fribourg**
- Date de la clôture:** 27.01.2003
Office cantonal des faillites Fribourg
1701 Fribourg
(00848810)

- Débitrice: Inter Corporate Services SA**, **1700 Fribourg**
- Date de la clôture:** 23.01.2003
Office cantonal des faillites Fribourg
1701 Fribourg
(00848816)

- Débitrice: GGS & CO Holding et Management SA**, 1752 **Villars-sur-Glâne**
- Date de la clôture:** 23.01.2003
Office cantonal des faillites Fribourg
1701 Fribourg
(00848818)

- Débitur/débitrice:** Girard Willy, de Avry-sur-Matran, né(e) le 26.08.1970, route de Villars-Vert 21, 1752 Villars-sur-Glâne
- Date de la clôture:** 21.01.2003
Office cantonal des faillites Fribourg
1701 Fribourg
(00848822)

- Débitur/débitrice:** Meconi Ilia, succession répudiée, nationalité: Italie, né(e) le 31.08.1911, q.v. domiciliée route du Grand-Torry 35, 1700 Fribourg
- Date de la clôture:** 23.01.2003
Office cantonal des faillites Fribourg
1701 Fribourg
(00848824)

- Débitur/débitrice:** Sauter Jean-Daniel, de Fribourg et Noréaz, né(e) le 02.02.1951, Impasse du Triolet 2, 1730 Ecuvillens
- Date de la clôture:** 27.01.2003
Office cantonal des faillites Fribourg
1701 Fribourg
(00848828)

- Débitur/débitrice:** Sauter Edmée, de Fribourg et Noréaz, né(e) le 07.08.1952, Impasse du Triolet 2, 1730 Ecuvillens
- Date de la clôture:** 27.01.2003
Office cantonal des faillites Fribourg
1701 Fribourg
(00848832)

Verschiedenes

Divers
Divers

SchKG - LP - LEF

- Débitur:** Bonano SA, rue Mgr-Besson 8, 1700 Fribourg
- Remarques:** effectuer pour son compte et pour le compte de tiers, des opérations de représentation, achat, vente, courtage, étude, promotion, gérance, financement, mises en valeur et constructions immobilières en Suisse et à l'étranger. Liquidation spéciale selon art. 230a al. 2 LP. Cette faillite, prononcée le 18 novembre 2002, a été suspendue faute d'actifs le 10 janvier 2003 conformément à l'art. 230 LP. Sur demande d'un créancier gagiste, la liquidation est poursuivie en ce qui concerne l'immeuble suivant constitué en gage en sa faveur dans le sens de l'art. 230a, al. 2 LP soit: Commune de Pont-en-Ogoz, secteur d'Avry-devant-Pont, art. 43 du RF pour une demie. Délai pour les productions et servitudes des créanciers gagistes: 7 mars 2003
Office cantonal des faillites Fribourg
1701 Fribourg
(00848838)

Konkursepublikation/Schuldenruf

Publication de faillite/appeal aux créanciers
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123
LP 231, 232; ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Schuldner/in:** Norelli Carmine, Staatsbürgerschaft: Italien, geboren 28.12.1950, Fläschstrasse 1, 7304 Maienfeld
- Konkurrenzeröffnung:** 30.01.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 10.03.2003
Konkursamt des Bezirks Landquart
7205 Zizers
(00850676)

- Schuldner/in:** Hundertpfund Alois, geboren 01.07.1926, Loestrasse 38, 7000 Chur
- Konkurrenzeröffnung:** 14.01.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 10.03.2003
Konkursamt des Bezirkes Plessur
7001 Chur
(00850678)

Kollokationsplan und Inventar

Etat de collocation et inventaire
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Schuldner/in:** Hauff Fritz, von Thunstein BE, geboren 03.12.1942, Voia la Costa sot 23, 7077 Valbella
- Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern ab 7. Februar 2003 während 20 Tagen beim Konkursamt Albulina in Savognin zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der Auflagefrist beim Vermittleramt des Kreises Sursee in 7460 Savognin anhängig zu machen. Beschwerden sind innert 10 Tagen beim Kantonsgerichtsausschuss Graubünden einzureichen. Andernfalls werden der Kollokationsplan sowie das Inventar als anerkannt betrachtet.

Konkursamt Alva / Albulina
7460 Savognin GR
(00850852)

Schluss des Konkursverfahrens

Clôture de faillite
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Schuldner/in:** Marti Fritz, von Rüeggisberg, geboren 22.04.1958, 7157 Siat
- Datum des Schlusses:** 28.01.2003
- Bemerkungen:** Hühnerfarm
Konkursamt Surselva
7130 Ilanz
(00850448)

- Schuldner/in:** Wieland Philipp, von Valendas, geboren 05.03.1956, Valsenstrasse 21, 7130 Ilanz
- Datum des Schlusses:** 29.01.2003
- Bemerkungen:** Inhaber der in Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Wieland Philipp, Sanitär/Heizung
Konkursamt Surselva
7130 Ilanz
(00850692)

Vorläufige Konkursanzeige

Avis d'ouverture de faillite préliminaire
Apertura provvisoria di fallimento

- Schuldnerin:** H & M Haus und Mensch AG in Liq., Industriestrasse 7, 6005 Luzern
- Datum der Konkurseröffnung:** 22.01.2003
Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.
Konkursamt Luzern-Stadt
6000 Luzern
(00850712)

- Schuldnerin:** Gastroworld GmbH, Alpenquai 4, 6005 Luzern
- Datum der Konkurseröffnung:** 15.01.2003
Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.
Konkursamt Luzern-Stadt
6000 Luzern
(00850718)

- Schuldnerin:** Stansa AG, Kapuzinerweg 10, 6006 Luzern
- Datum der Konkurseröffnung:** 27.01.2003
Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.
Konkursamt Luzern-Stadt
6000 Luzern
(00850720)

- Schuldnerin:** Weibel-Presma AG, Haldenmattstrasse 9, 6210 Sursee
- Datum der Konkurseröffnung:** 21.01.2003
Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.
Konkursamt Sursee
6018 Buttisholz
(00853120)

- Schuldner/in:** Negri Daniel, geboren 04.04.1965, Rothenburgstrasse 24, 6020 Emmenbrücke
- Datum der Konkurseröffnung:** 28.01.2003
Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.
- Bemerkungen:** Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Daniel Negri, Tunnelweg 3, 4663 Aarburg. Der Schuldner ist Eigentümer folgender Liegenschaften: Aarburg AG, Fliederweg 1, 3, GB-Nr. 1221, Frohburgstrasse 7, GB-Nr. 710 + 711, Zelgweg 2, GB-Nr. oben inkl., Grabenstrasse 17, GB-Nr. 48, Lindengutstrasse 5, 7, GB-Nr. 1022, Rindelstrasse 16, 18, 20, 22, GB-Nr. 299, Tunnelweg 3, 5, Bettlach SO, Bahnhofstrasse 4, GB-Nr. 225, Burg AG, Hinterfeldstrasse 8, GB-Nr. 618, Dänikon SO, Kürzstrasse 26, 28, GB-Nr. 438, Davos-Dorf GR, Dorfstrasse 22, GB-Nr. 4857, Dulliken SO, Neumatstrasse 40, GB-Nr. 1239, Wolfacker 13, GB-Nr. 1383, Wolfacker 15, GB-Nr. 1365, Kappel SO, Dachsmatt 17, 17a, GB-Nr. 417, Langenthal BE, Thunsteinstrasse 28, GB-Nr. 4175, Thunsteinstrasse 30, GB-Nr. oben inkl., Thunsteinstrasse 32,

GB-Nr. 3554, Thunsteinstrasse 34, GB-Nr. oben inkl. Niederpigg BE, Zelgweg 3, 3A, GB-Nr. 1225 + 1214, Niedererinsbach AG, Steinenbachstrasse 14, GB-Nr. 1435, Niedergösgen SO, Weidenstrasse 1, 3, GB-Nr. 912 + 896, Oberbuchstien SO, Bifang 622, 623, 624, 625, Oensingen SO, Lehnfeldstrasse 2, GB-Nr. 202, Oftringen AG, Obere Hauptstrasse 58, 60, GB-Nr. 2385, Sälblickstrasse 20, GB-Nr. 2528, Roggwil BE, Dorfstrasse 1, GB-Nr. 560, Schenkon LU, Zellfeld 4, GB-Nr. 8007, Sursee LU, Bahnhofstrasse 15, GB-Nr. 7285/7294/7304/7305/7347-7381/7338/7417. Allfällige Drittsprachen an den Konkursaktiven sind umgehend beim Konkursamt Hochdorf anzumelden.
Konkursamt des Amtes Hochdorf
6020 Emmenbrücke LU
(00853186)

Konkursepublikation/Schuldenruf

Publication de faillite/appeal aux créanciers
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123
LP 231, 232; ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Schuldner/in:** Schnider Ferdinand, von Werthenstein, Stampfelstrasse 4, 6110 Wohlhusen
- Konkurrenzeröffnung:** 21.01.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 11.03.2003

Bemerkungen: Im vorliegenden Konkurs befinden sich folgende Grundstücke:
- Grundstück Nr. 33, Plan 2, GB Littau, 4 a 98 m², Lindenstrasse, Hofraum, Garten, Wohnhaus Nr. 40, vers. CHF 1'001'000.-, Katasterschätzung CHF 454'800.-
- Grundstück Nr. 46, Plan 2, GB Littau, 8 a 28 m², Lindenstrasse, Hofraum, Garten, Wald, Wohnhaus Nr. 27, vers. CHF 1'080'000.-, Holzhaus Nr. 27 A vers. CHF 6'000.-, Katasterschätzung CHF 1'501'400.-
- Grundstück Nr. 47, Plan 2, GB Littau, 7 a 98 m², Lindenstrasse, Hofraum, Garten, Wald, Wohnhaus Nr. 29, vers. CHF 1'123'000.-, Katasterschätzung CHF 1'674'100.-
- Grundstück Nr. 51, Plan 2, GB Wohlhusen, 2 a 71 m², Rainhalde, Mennzennerstrasse 32, Wiese, Katasterschätzung CHF 65'000.-
- Grundstück Nr. 53, Plan 2, GB Wohlhusen, 7 a 69 m², Stampfelstrasse 4, Hofraum, Garten, Wohnhaus mit Anbauten Nr. 222, vers. CHF 752'000.-, Katasterschätzung CHF 428'600.-

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet. Falls die Mehrheit der Gläubiger nicht gegen eine vorzeitige, freihändige oder steigerungsweise Verwertung sämtlicher Aktiven durch die Konkursverwaltung bis zum 19. Februar 2003 schriftlich Einsprache erhebt (eingeschrieben), wird angenommen, dass die Konkursverwaltung hierzu ausdrücklich ermächtigt ist. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Konkursamt Sursee
6018 Buttisholz
(00853124)

Einstellung des Konkursverfahrens

Suspension de la procédure de faillite
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Schuldner/in:** Wespi Bernhard, Sanitärtechniker, von Schlipfheim, geboren 10.02.1963, Adligenswilerstrasse 113, 6030 Ebikon
- Konkurrenzeröffnung:** 27.11.2002
- Konkurrenzerstellung:** 31.01.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 17.02.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 4'500.00
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
- Bemerkungen:** Inhaber der Einzelfirma, Energie-Technik Bernhard Wespi, Stuben, 6030 Ebikon
Konkursamt Luzern-Land
6011 Kriens LU
(00850752)

- Schuldner/in:** Saydah-Kurmann Samina, geboren 28.11.1962, Mettenwilstrasse 2, 6203 Sempach Station
- Konkurrenzeröffnung:** 13.12.2002
- Konkurrenzerstellung:** 04.02.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 19.02.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 5'000
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
Konkursamt Sursee
6018 Buttisholz
(00853132)

Kollokationsplan und Inventar

Etat de collocation et inventaire
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Schuldner/in:** Vono Saverio, Staatsbürgerschaft: Italien, geboren 10.07.1962, Kellerstrasse 19, 6005 Luzern
- Bemerkungen:** Inhaber der Einzelfirma Vono Gipserschäft. Kollokationsplan und Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Amtsgericht Luzern-Stadt innert 20 Tagen, Beschwerden gegen das Inventar beim Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.
Konkursamt Luzern-Stadt
6000 Luzern
(00850724)

- Schuldner/in:** Frey-Stadelmann Titus, von Laufenthal, geboren 12.01.1939, Obere Kirchfeldstrasse 10, 6252 Dagmersellen
- Bemerkungen:** Der Kollokationsplan, das Inventar und die Lastenverzeichnisse betreffend der Grundstücke:
a. Grundstück Nr. 382, Plan 9, Ob. Kirchfeldstrasse, GB Dagmersellen, 6 a 36 m² Hofraum, Garten, Strasse, Wohnhaus Nr. 258, vers. CHF 720'000.-, Katasterschätzung CHF 727'000.-
b. Grundstück Nr. 391, Plan 11, Chlefeld/Gärbihubel, GB Dagmersellen, 24 a 49 m² Hofraum, Wiese, Heizungsgebäude und Unterstand Nr. 212 a, vers. CHF 65'000.-, Schuppen Nr. 212 B, vers. CHF 45'000.-, Gewächshaus Nr. 212 C, vers. CHF 201'000.-, Katasterschätzung CHF 109'200.-
c. Grundstück Nr. 392, Plan 11, Ob. Kirchfeldstrasse, GB Dagmersellen, 8a 01 m² Hofraum, Garten, Wohnhaus mit Laden Nr. 212, vers. CHF 878'000.-, Gewächshaus Nr. 212 D, vers. CHF 32'000.-
liegen den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und der Lastenverzeichnisse sind beim Amtsgericht Willisau innert 20 Tagen, Beschwerden gegen das Inventar bei der Amtsgerichtspräsidentin I von Willisau innert 10 Tagen, jeweils seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anhängig zu machen, andernfalls der Kollokationsplan, das Lastenverzeichnis und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.
Konkursamt Willisau
6130 Willisau
(00850736)

Schluss des Konkursverfahrens

Clôture de faillite
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Schuldner/in:** Jauch-Spiess Nelly, ausgeschlagene Erbschaft, von Isenthal UR, geboren 14.10.1924, gestorben 01.12.2001, whft. gew. Baselstrasse 82, 6003 Luzern
- Datum des Schlusses:** 27.01.2003
Konkursamt Luzern-Stadt
6000 Luzern
(00850732)

- Schuldnerin:** Agimed AG, Mittlerhusweg 66, 6010 Kriens
- Datum des Schlusses:** 28.01.2003
Konkursamt Luzern-Land
6011 Kriens LU
(00850758)

- Schuldnerin:** Aircotec AG, Ebenaustrasse 10, 6048 Horw
- Datum des Schlusses:** 28.01.2003
Konkursamt Luzern-Land
6011 Kriens LU
(00850760)

- Schuldnerin:** Baccara Handels AG, Ebnestrasse 7, 6043 Adligenswil
- Datum des Schlusses:** 28.01.2003
Konkursamt Luzern-Land
6011 Kriens LU
(00850762)

- Schuldnerin:** Dream Factory GmbH, Pilatusstrasse 4, 6036 Dierikon
- Datum des Schlusses:** 28.01.2003
Konkursamt Luzern-Land
6011 Kriens LU
(00850766)

- Schuldnerin:** Fumag Holzbau-Planungs AG, Lilienweg 8, 6010 Kriens
- Datum des Schlusses:** 28.01.2003
Konkursamt Luzern-Land
6011 Kriens LU
(00850770)

1. **Schuldner/in: Schmid Karin**, Gymnastikpädagogin, von Luzern, geboren 28.05.1969, Mattstrasse 17, **6014 Littau**
2. **Datum des Schlusses:** 28.01.2003
Konkursamt Luzern-Land
6011 Kriens LU
(00850772)

1. **Schuldner/in: Steiner Hanspeter**, Autolackierer, von Willisau-Land LU, geboren 10.12.1959, Obgardrain 5, **6043 Adligenswil**
2. **Datum des Schlusses:** 28.01.2003
Konkursamt Luzern-Land
6011 Kriens LU
(00850778)

1. **Schuldner/in: Vogt Erwin**, Hauswart, von Mandach AG, geboren 08.07.1953, Obmauerstrasse 37a, **6010 Kriens**
2. **Datum des Schlusses:** 28.01.2003
Konkursamt Luzern-Land
6011 Kriens LU
(00850780)

1. **Schuldner/in: Spychiger Ralph**, Kaminfeger, von Seeburg BE, geboren 03.08.1954, Riedmatt 2, **6353 Weggis**
2. **Datum des Schlusses:** 28.01.2003
3. **Bemerkungen:** neu: Städtlistrasse 43, 6383 Dallenwil
Konkursamt Luzern-Land
6011 Kriens LU
(00850784)

1. **Schuldner/in: B. Studer AG**, Luzernerstrasse 21, **6204 Sempach Stadt**
2. **Datum des Schlusses:** 30.01.2003
Konkursamt Sursée
6018 Buttisholz
(00853128)

1. **Schuldner/in: Mattmann Josef**, geboren 23.02.1954, Eicherstrasse 15, **6204 Sempach Stadt**
2. **Datum des Schlusses:** 03.02.2003
Konkursamt Sursée
6018 Buttisholz
(00853130)

NE

Konkurspublikation/Schuldenruf
Publication de faillite/appeal aux créanciers
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123
LP 231, 232; ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. **Schuldner/in: Sampaolo Aldo**, Horloger, Staatsbürger-schaft: Italien, geboren 26.06.1975, chemin des Utins 5, **2034 Pesoux**
2. **Konkurrenzeröffnung:** 15.01.2003
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 07.03.2003
Office des faillites
2053 Cernier NE
(00850854)

1. **Débiteur/débitrice: Jenni Anton Franz**, mécanicien-électricien, de Schwändi GL, né(e) le 08.01.1951, rue du Sentier 19, **2013 Colombier**
2. **Déclaration de faillite:** 03.01.2003
3. **Procédure:** sommaire
4. **Echéance pour la remise des créances:** 07.03.2003
Office des faillites
2053 Cernier NE
(00850858)

SG

Vorläufige Konkursanzeige
Avis d'ouverture de faillite prélabile
Apertura provvisoria di fallimento

1. **Schuldner/in: Stoop Alfred**, geboren 26.08.1951, Halb-mil 26, **8893 Flums Hochwiese**
2. **Datum der Konkursöffnung:** 31.01.2003
Hinweis: Die Publikation betreffend Art. Verfahren, Ein-gabefrist usw. erfolgt später.
3. **Bemerkungen:** Inhaber der im Handelsregister des Kan-tones St. Gallen eingetragenen Einzelfirma Alfred Stoop Schreineri-Innenausbau, Schilstrasse 27, 8890 Flums
Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Buchs, Yves Beljean
9471 Buchs
(00031645)

1. **Schuldner/in: Wernli-Schalcher Soraya**, von Thal-heim AG, geboren 28.04.1957, Sarganserstrasse 86, **7423 Vilters**
2. **Datum der Konkursöffnung:** 24.01.2003
Hinweis: Die Publikation betreffend Art. Verfahren, Ein-gabefrist usw. erfolgt später.
Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Buchs, Da-niela Breu-Schöb
9471 Buchs
(00031711)

1. **Schuldner/in: Bokstaller Daniel**, kaufm. Angestellter, von Grabs SG, geboren 19.03.1973, Grabenstrasse 2, **9470 Werdenberg**
2. **Datum der Konkursöffnung:** 03.02.2003
Hinweis: Die Publikation betreffend Art. Verfahren, Ein-gabefrist usw. erfolgt später.
Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Buchs, Urs Hartmann
9471 Buchs
(00031743)

Konkurspublikation/Schuldenruf
Publication de faillite/appeal aux créanciers
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123
LP 231, 232; ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. **Schuldner/in: Matthiessen Gerhard**, von Mels, geboren 07.11.1945, Feldblockweg 3, **9472 Grabs**
2. **Konkurrenzeröffnung:** 15.01.2003
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 10.03.2003
Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Buchs, Ar-thur Kolleger
9471 Buchs
(00031383)

1. **Schuldner/in: Grob Peter**, Techniker, von Zell ZH, ge-boren 28.08.1951, Hofacker 8, **8733 Eschenbach**
2. **Konkurrenzeröffnung:** 09.10.2002
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 07.03.2003
5. **Bemerkungen:** Inhaber der im Handelsregister des Kan-tones St. Gallen eingetragenen Einzelfirma "KSE Grob", St. Gallerstr. 161, 8645 Jona.
Hältiger Miteigentümer der in der Gemeinde Eschenbach gelegenen Liegenschaft Grundstück Nr. 1916, Alestr. 7, 8734 Ermenschwil.
Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Kaltbrunn, Adelheid Häuselmann
8722 Kaltbrunn
(00031669)

1. **Schuldner/in: Petrovic-Obradovic Dragan**, Hilfsar-beiter, von Jugoslawien, geboren 22.01.1975, Wiesental-strasse 14, **9000 St. Gallen**
2. **Konkurrenzeröffnung:** 14.01.2003
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 12.03.2003
Konkursamt des Kantons St. Gallen, Addolorata Zazza
9001 St. Gallen
(00031719)

1. **Schuldner/in: Sieber Urs**, Monteur, von Widnau, geboren 08.07.1968, Kanalstrasse 1, **9463 Oberriet**
2. **Konkurrenzeröffnung:** 03.12.2002
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 10.03.2003
Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Buchs, Urs Hartmann
9471 Buchs
(00031739)

Einstellung des Konkursverfahrens
Suspension de la procédure de faillite
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. **Schuldner/in: Verlassenschaft Trepp Markus**, von Nufenen GR und Medels im Rheinwald GR, geboren 25.11.1961, gestorben 04.11.2002, Valenserstrasse 13, **7310 Bad Ragaz**
2. **Konkurrenzeröffnung:** 03.01.2003
3. **Konkurrenzerstellung:** 27.01.2003
4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 20.02.2003
5. **Kostenvorschuss:** CHF 4'500.00
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen er-klärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung we-terer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Buchs, Ar-thur Kolleger
9471 Buchs
(00031385)

1. **Schuldner/in: Casanova Gion Reto**, Elektromonteur, von Yrin GR, geboren 09.02.1972, Guschaweg 4, **7310 Bad Ragaz**
2. **Konkurrenzeröffnung:** 26.09.2002
3. **Konkurrenzerstellung:** 30.01.2003
4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 20.02.2003
5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000.00
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen er-klärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung we-terer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
6. **Bemerkungen:** Inhaber der im Handelsregister des Kan-tones St. Gallen eingetragenen Einzelfirma: Casanova Com, Guschaweg 4, 7310 Bad Ragaz
Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Buchs, Urs Hartmann
9471 Buchs
(00031629)

1. **Schuldner/in: Lampert René**, Automechaniker, von Fläsch GR, geboren 17.12.1944, Nordstrasse 12, **7310 Bad Ragaz**
2. **Konkurrenzeröffnung:** 10.12.2002
3. **Konkurrenzerstellung:** 30.01.2003
4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 20.02.2003
5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000.00
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen er-klärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung we-terer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
6. **Bemerkungen:** Inhaber der im Handelsregister des Kan-tones St. Gallen eingetragenen Einzelfirma: Garage René Lampert, Badried, 7310 Bad Ragaz
Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Buchs, Urs Hartmann
9471 Buchs
(00031635)

1. **Schuldner/in: Rhyner Ernst**, Bauführer, von Buchs SG und Elm GL, geboren 01.07.1957, Kretzbach, **9473 Gams**
2. **Konkurrenzeröffnung:** 08.08.2002
3. **Konkurrenzerstellung:** 31.01.2003
4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 20.02.2003
5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000.00
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen er-klärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung we-terer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Buchs, Urs Hartmann
9471 Buchs
(00031639)

1. **Schuldner/in: Baumann Fredy**, Computertechniker, von Pratteln BL, geboren 26.11.1970, Kleestrasse 1, **9470 Buchs**
2. **Konkurrenzeröffnung:** 05.08.2002
3. **Konkurrenzerstellung:** 31.01.2003
4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 20.02.2003
5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000.00
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen er-klärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung we-terer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
6. **Bemerkungen:** Inhaber der im Handelsregister des Kan-tones St. Gallen eingetragenen Einzelfirmen: Liquid Spirit Baumann, Bahnhofstrasse 23, 9470 Buchs, und Cyber Rese-arch Baumann, Schlattstrasse 7, 9464 Rüthi
Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Buchs, Urs Hartmann
9471 Buchs
(00031643)

1. **Schuldner/in: Campanelli-Verdeflor Antonio**, Ge-schäftsführer, von St. Gallen-Tablat, geboren 06.10.1949, Brauerstrasse 81, **9016 St. Gallen**
2. **Konkurrenzeröffnung:** 10.01.2003
3. **Konkurrenzerstellung:** 03.02.2003
4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 20.02.2003
5. **Kostenvorschuss:** CHF 4'000.00
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen er-klärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung we-terer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
6. **Bemerkungen:** Ehemals Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma: Chinchilla Club Antonio Cam-panelli, Linsebühlstrasse 23, 9000 St. Gallen
Konkursamt des Kantons St. Gallen, Stefan Klingl
9001 St. Gallen
(00031721)

1. **Schuldner/in: Verlassenschaft Weber Marianne**, von Oberriet-Holzrohr SG, geboren 08.12.1935, gestorben 09.05.2002, Nordstrasse 12, **9450 Altstätten**
2. **Konkurrenzeröffnung:** 06.01.2003
3. **Konkurrenzerstellung:** 03.02.2003
4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 20.02.2003

5. **Kostenvorschuss:** CHF 4'500.00
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen er-klärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung we-terer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Buchs, Ar-thur Kolleger
9471 Buchs
(00031759)

Kollokationsplan und Inventar
Etat de collocation et inventaire
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. **Schuldner/in: Pfister Stephan**, Automonteur, von Tug-gen SZ, geboren 09.06.1965, Flavilerstrasse 25, **9242 Oberuzwil**
2. **Auflagefrist Kollokationsplan:** 07.02.2003 bis 03.03.2003
3. **Anfechtungsfrist Inventar:** 07.02.2003 bis 20.02.2003
4. **Bemerkungen:** Klagen auf Anfechtung des Kollokations-planes sind beim zuständigen Bezirksgericht anhängig zu machen; Beschwerden sind beim Kantonsgericht St. Gallen, Kantonale Aufsichtsbehörde für Schuld- und Konkurs, Klosterhof 1, 9001 St. Gallen, einzureichen. An-demfalls gelten Kollokationsplan und Inventar als aner-kannt.
Der Schuldner ist Inhaber der im Handelsregister des Kan-tones St. Gallen eingetragenen Einzelfirma "DISPC Pfister", Henuaerstrasse 9, 9244 Niederuzwil
Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Oberuzwil, Urs Ghirlanda
9242 Oberuzwil
(00031591)

1. **Schuldner/in: Verlassenschaft Mirer Hugo**, von Ober-saxen GR, geboren 05.05.1958, gestorben 04.10.2002, See-strasse 22, **8880 Walenstadt**
2. **Auflagefrist Kollokationsplan:** 11.02.2003 bis 03.03.2003
3. **Anfechtungsfrist Inventar:** 11.02.2003 bis 20.02.2003
Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Buchs, Da-niela Breu-Schöb
9471 Buchs
(00031755)

Schluss des Konkursverfahrens
Clôture de faillite
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. **Schuldner/in: Wagner & Ott GmbH**, St. Gallerstrasse 71, **9500 Wil**
2. **Datum des Schlusses:** 30.01.2003
Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Oberuzwil, Urs Ghirlanda
9242 Oberuzwil
(00031653)

1. **Schuldner/in: Imeri Sonja**, von Wädenswil ZH, geboren 15.11.1977, Merkurstrasse 6, **9200 Gossau**
2. **Datum des Schlusses:** 30.01.2003
Konkursamt des Kantons St. Gallen, Max Bänziger
9001 St. Gallen
(00031745)

Konkursamtliche Grundstücksteigerung
Vente aux enchères forcée d'immeubles
Vendita all'incanto forzata di fondi

SchKG - LP - LEF 257 - 259

1. **Schuldner/in: Geko Immobilien AG**, Wassergasse 47, **9000 St. Gallen**
2. **Ort und Datum der Steigerung:** 9000 St. Gallen, 13.03.2003.
3. **Zeit/Lokal:** 10.00 Uhr, Gantam St. Gallen, Burgstrasse 61
4. **Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 24.02.2003 bis 05.03.2003
Ort: Konkursamt des Kantons St. Gallen, Moosbrugstrasse 11, 9001 St. Gallen
5. **Steigerungsobjekte:** Grundbuch St. Gallen, Grundstück Nr. 3566, Mehrfamilienhaus, Wassergasse 47, 9000 St. Gallen
6. **Bemerkungen:** Die Verwertung erfolgt im Spezialliquida-tionsverfahren gemäss Art. 230a SchKG
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 1'500'000.00
Bemerkungen:
a) Die Liegenschaft kann auf telefonische Voranmeldung (Tel. 071 / 229 43 99) besichtigt werden.
b) Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Zuschlagspreis eine Barzahlung von Fr. 100'000.00 zu leisten. Der Rest der zu erbringenden Bar-zahlung ist innert 10 Tagen zu leisten.
c) Es wird ausdrücklich auf Art. 257 ff SchKG, Art. 130 ff VZG, Art. 71 ff KOV sowie auf das Bundesgesetz über den Er-werb von Grundstücken durch Personen im Ausland (SR 211.412.41) und die dazugehörige Verordnung (SR 211.412.41) verwiesen.
Konkursamt des Kantons St. Gallen, Stefan Klingl
9001 St. Gallen
(00031545)

1. **Schuldner/in: Marty Edgar**, von Unterberg, geboren 29.08.1960, Schmiedenstrasse 16, **8840 Einsiedeln**
2. **Datum der Konkurseröffnung:** 30.01.2003
Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.
3. **Bemerkungen:** Inhaber der Einzelfirma MCCV, Maraty Citroën Classic Voitures, Schmiedenstrasse 16, 8840 Einsiedeln
Nach der Konkurseröffnung vorgenommene Rechtsstandlungen des Schuldners über zur Konkursmasse gehörende Vermögensstücke sind den Konkursgläubigern gegenüber ungültig. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an den Schuldner getilgt werden.
Konkursamt Einsiedeln
8840 Einsiedeln
(00850700)

Konkurspublikation/Schuldenruf
Publication de faillite/appel aux créanciers
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232, VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123
LP 231, 232, ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123
LEF 231, 232, RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. **Schuldnerin: Ehram AG**, Bahnhofstrasse 35, Postfach 164, **8864 Reichenburg**
2. **Konkurseröffnung:** 23.12.2002
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 10.03.2003
5. **Bemerkungen:** Verwertung der Aktiven:
Seitens der Konkursverwaltung wird die sofortige Verwertung aller Aktiven beantragt (freihändig oder durch Versteigerung). Wenn nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger innert der Eingabefrist beim Konkursamt March schriftliche Einspruch erhebt, gilt dieser Antrag als genehmigt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.
Kaufofferten von Gläubigern oder weiteren Interessenten sind innert der Eingabefrist schriftlich dem Konkursamt March einzureichen.
Konkursamt March
8853 Lachen
(00850480)

Kollokationsplan und Inventar
Etat de collocation et inventaire
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. **Schuldner/in: Bianchi Bruno**, von Tesserete TI, geboren 18.03.1947, Wylenstrasse 9, **6440 Brunnen**
2. **Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Schwyz, Bahnhofstrasse 3, 6430 Schwyz, zur Einsicht auf. Voranmeldung ist erwünscht, Tel. 041 811 21 51.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 7. Februar 2003 durch Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter des Bezirkes Schwyz, Rathaus, Postfach, 6431 Schwyz, anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig. Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind schriftlich einzureichen: Beim Bezirksgerichtspräsidenten als Aufsichtsbehörde Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke.
Konkursamt Schwyz
6430 Schwyz
(00850470)

1. **Schuldner/in: Heiz Bruno**, von Glarus, geboren 24.01.1954, Studenmatt 6, **6438 Ibach**
2. **Bemerkungen:** Gesellschafter und Geschäftsführer der Heiz Reinigungen GmbH mit Sitz in Schwyz
Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Schwyz, Bahnhofstrasse 3, 6430 Schwyz, zur Einsicht auf. Voranmeldung ist erwünscht, Tel. 041 811 21 51.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 7. Februar 2003 durch Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter des Bezirkes Schwyz, Rathaus, Postfach, 6431 Schwyz, anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig. Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind schriftlich einzureichen:
a) Beim Bezirksgerichtspräsidenten als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke.
b) Beim Konkursamt Schwyz: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche und der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus dem öffentlichen Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.
Konkursamt Schwyz
6430 Schwyz
(00850476)

Schluss des Konkursverfahrens
Clôture de faillite
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. **Schuldner/in: Schatt Christian**, von Unterberg SZ, geboren 14.12.1950, St. Gallerstrasse 45a, **8853 Lachen**
2. **Datum des Schlusses:** 03.02.2003
Konkursamt March
8853 Lachen
(00850672)

Konkurspublikation/Schuldenruf
Publication de faillite/appel aux créanciers
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232, VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123
LP 231, 232, ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123
LEF 231, 232, RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. **Schuldnerin: Elektro Ausderau AG**, Hauptstrasse 16, 9565 **Bussnang**
2. **Konkurseröffnung:** 14.01.2003
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 10.03.2003
Konkursamt des Kantons Thurgau
8510 Frauenfeld
(00853088)

1. **Schuldner/in: Jäggi Marcel Arnold**, von Recherswil, geboren 31.10.1961, Talackerstr. 50, **8500 Frauenfeld**
2. **Konkurseröffnung:** 23.01.2003
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 10.03.2003
Konkursamt des Kantons Thurgau
8510 Frauenfeld
(00853094)

Einstellung des Konkursverfahrens
Suspension de la procédure de faillite
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. **Schuldnerin: Seegasthof Schiff AG Kesswil**, Seeweg 23, **8593 Kesswil**
2. **Konkurseröffnung:** 09.01.2003
3. **Konkurseinstellung:** 23.01.2003
4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 20.02.2003
5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000.00
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
Konkursamt des Kantons Thurgau
8510 Frauenfeld
(00853098)

1. **Schuldner/in: Krasniqi Kujtim**, Weinfelderstrasse 19, **8580 Amriswil**
2. **Konkurseröffnung:** 06.12.2002
3. **Konkurseinstellung:** 03.02.2003
4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 20.02.2003
5. **Kostenvorschuss:** CHF 4'000.00
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
6. **Bemerkungen:** vorher Weinfelderstrasse 98 und 8593 Kesswil, Edenstrasse 1
Konkursamt des Kantons Thurgau
8510 Frauenfeld
(00853100)

1. **Schuldner/in: E. Wahrenberger AG**, Morgentalstrasse 27, **8355 Aadorf**
2. **Konkurseröffnung:** 14.10.2002
3. **Konkurseinstellung:** 22.01.2003
4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 20.02.2003
5. **Kostenvorschuss:** CHF 2'500.00
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
6. **Bemerkungen:** Im Grundbuch Bichelsee-Balterswil
1. Stockwerkeigentum Nr. 550
152/1000 Miteigentum an Nr. 76 mit Sonderrecht an der 4 1/2 Zimmerwohnung Nr. 7 im DG mit Sondernutzungsrecht an Balkon und Kellerabteil Nr. 7
2. Miteigentumsanteil Nr. M1 1/10 Miteigentum an Nr. 689, Abstellplatz Nr. 1 in der Tiefgarage
3. Miteigentumsanteil Nr. M2
1/10 Miteigentum an Nr. 689, Abstellplatz Nr. 2 in der Tiefgarage
Konkursamt des Kantons Thurgau
8510 Frauenfeld
(00853106)

Beschrieb des zu Stockwerkeigentum aufgeteilten Grundstückes
Liegenschaft Nr. 76, Plan Nr. 2, Balterswil
1612 m² Gebäude unterirdisch (300 m²), Hauptstrasse
Wohnhaus Assek. Nr. 111.471, Hauptstrasse 19 (303 m²)
Gartenanlage (1309 m²)
Beschrieb des zu Miteigentum aufgeteilten Grundstückes
Liegenschaft Nr. 689, Plan Nr. 2, Balterswil
106 m² Tiefgarage Assek. Nr. 111.472, Hauptstrasse
übrige befestigte Fläche (106 m²)
Gemäss SchKG Artikel 230a Abs. 2 sind die Pfandgläubiger von Aktiven, die sich in der Konkursmasse befinden, berechtigt, beim Konkursamt die Verwertung ihrer Pfandobjekte zu verlangen.
Für den Fall, dass kein Kostenvorschuss geleistet und das Konkursverfahren geschlossen wird, wird den Pfandgläubigern hiermit Frist bis 15. April 2003 eingeräumt, diese Verwertung zu verlangen.
Verlangt kein Gläubiger fristgemäss die Verwertung seines Pfandes, so werden die Aktiven nach Abzug der Kosten mit den darauf haftenden Lasten, jedoch ohne die persönliche Schuldpflicht, auf den Staat übertragen, wenn die zuständige kantonale Behörde die Übertragung nicht ablehnt.
Lehnt die zuständige kantonale Behörde die Übertragung ab, so verwertet das Konkursamt die Aktiven.
Konkursamt des Kantons Thurgau
8510 Frauenfeld
(00853104)

Kollokationsplan und Inventar
Etat de collocation et inventaire
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. **Schuldner/in: Kägi Ralf**, von Bauma ZH, geboren 19.01.1965, Stägenacker 2a, **9553 Bettwies**
2. **Auflagefrist Kollokationsplan:** 11.02.2003 bis 03.03.2003
3. **Anfechtungsfrist Inventar:** 11.02.2003 bis 20.02.2003
4. **Bemerkungen:** Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Friedensrichteramt Affeltrangen gerichtlich anhängig zu machen.
Beschwerden gegen das Inventar, insbesondere gegen die Zuteilung von Kompetenzgegenständen, sind beim Obergericht des Kantons Thurgau in 8510 Frauenfeld einzureichen.
Allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen nach SchKG Artikel 260 hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche sind innert der Anfechtungsfrist des Inventars beim unterzeichneten Konkursamt schriftlich einzureichen.
Konkursamt des Kantons Thurgau
8510 Frauenfeld
(00848858)

1. **Schuldner/in: Kägi-Griesser Annette**, von Bauma ZH, geboren 23.09.1965, Stägenacker 2a, **9553 Bettwies**
2. **Auflagefrist Kollokationsplan:** 11.02.2003 bis 03.03.2003
3. **Anfechtungsfrist Inventar:** 11.02.2003 bis 20.02.2003
4. **Bemerkungen:** Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Friedensrichteramt Affeltrangen gerichtlich anhängig zu machen.
Beschwerden gegen das Inventar, insbesondere gegen die Zuteilung von Kompetenzgegenständen, sind beim Obergericht des Kantons Thurgau in 8510 Frauenfeld einzureichen.
Allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen nach SchKG Artikel 260 hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche sind innert der Anfechtungsfrist des Inventars beim unterzeichneten Konkursamt schriftlich einzureichen.
Konkursamt des Kantons Thurgau
8510 Frauenfeld
(00848860)

1. **Schuldner/in: Burner David**, von Eschensch TG, geboren 03.01.1965, Oberdorfstrasse 2, **8264 Eschensch**
2. **Auflagefrist Kollokationsplan:** 11.02.2003 bis 03.03.2003
3. **Anfechtungsfrist Inventar:** 11.02.2003 bis 20.02.2003
4. **Bemerkungen:** Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Friedensrichteramt in 8264 Eschensch gerichtlich anhängig zu machen.
Beschwerden gegen das Inventar, insbesondere gegen die Zuteilung von Kompetenzgegenständen, sind beim Obergericht des Kantons Thurgau in 8510 Frauenfeld einzureichen.
Konkursamt des Kantons Thurgau
8510 Frauenfeld
(00853106)

Schluss des Konkursverfahrens
Clôture de faillite
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. **Schuldner/in: Nadler Kurt, Nachlass**, von Matzingen, geboren 23.10.1944, gestorben 28.11.2001, whit. gew. Juchstrasse 54, **9548 Matzingen**
2. **Datum des Schlusses:** 24.01.2003
Konkursamt des Kantons Thurgau
8510 Frauenfeld
(00853110)

Konkursamtliche Grundstücksteigerung
Vente aux enchères forcée d'immeubles
Vendita all'incanto forzata di fondi

SchKG - LP - LEF 257 - 259

1. **Schuldnerin: Sitrag AG**, Bänikon, **8514 Bissegg**
2. **Ort und Datum der Steigerung:** 8510 Frauenfeld, 05.03.2003.
3. **Zeit/Lokal:** 11.00 Uhr, Sitzungszimmer des Kant. Konkursamtes, Bahnhofstrasse 53 (1. Stock)
4. **Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 18.02.2003
5. **Steigerungsobjekte:** Im prov. Grundbuch Griesenberg (Gemeinde Amlikon-Bissegg)
Parzelle Nr. 242, K. Blatt 60
ca. 12'730 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Feld in Bänikon mit
Lagegebäude Assek.-Nr. 166
Wohnhaus mit Büro Assek.-Nr. 192
Lagerhaus Assek.-Nr. 234
Konkursamtliche Schätzung: CHF 3'000'000.-
Anzahlung: CHF 200'000.-
6. **Bemerkungen:** Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Zuschlagspreis die erwähnte Anzahlung in bar oder mit einem auf eine Bank mit Sitz in der Schweiz an die Order des Kant. Konkursamtes, Frauenfeld, ausgestellten Bankcheck (kein Privatcheck) zu bezahlen. Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und auf die bezügliche Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.
Konkursamt des Kantons Thurgau
8510 Frauenfeld
(00848864)

1. **Schuldner/in: Frank Rudolf René**, von Neuenburg, geboren 25.04.1954, Grubmühlstrasse 6, **8560 Märstetten**
2. **Ort und Datum der Steigerung:** 8510 Frauenfeld, 12.03.2003
3. **Zeit/Lokal:** 14.00 Uhr, Sitzungszimmer des Kant. Konkursamtes, Bahnhofstrasse 53 (1. Stock)
4. **Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 18.02.2003
5. **Steigerungsobjekte:** Im Grundbuch Märstetten:
Liegenschaft Nr. 1048, Plan Nr. 1, Brunnenwiesen = 184 m² Wohnhaus Assek. Nr. 42.1.646, Gebäudegrundfläche, Hofraum
1/24 subjektiv-dingliches Miteigentum an Nr. 15
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 400'000.-
Anzahlung: CHF 50'000.-
6. **Bemerkungen:** Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Zuschlagspreis die erwähnte Anzahlung in bar oder mit einem auf eine Bank mit Sitz in der Schweiz an die Order des Kant. Konkursamtes, Frauenfeld, ausgestellten Bankcheck (kein Privatcheck) zu bezahlen. Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und auf die bezügliche Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.
Konkursamt des Kantons Thurgau
8510 Frauenfeld
(00853112)

1. **Schuldnerin: Tschuck-Pacemaker AG**, Obere Mühlstrasse 5, **8595 Bottighofen**
2. **Ort und Datum der Steigerung:** 8510 Frauenfeld, 12.03.2003.
3. **Zeit/Lokal:** 14.30 Uhr, Sitzungszimmer des Kant. Konkursamtes, Bahnhofstrasse 53 (1. Stock)
4. **Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 18.02.2003
5. **Steigerungsobjekte:** Im Grundbuch Oberhofen/PG Lengwil
1. Liegenschaft Nr. 26, Plan Nr. 32 Lengwil = 1631 m² Werkstatt Wohnung Büro Assek. Nr. 372.50
Detthoferstrasse 19, Gartenanlage
Konkursamtliche Schätzung CHF 450'000.-
Anzahlung Fr. 50'000.-
2. Liegenschaft Nr. 663, Plan Nr. 32, Lengwil = 665 m² Büro Werkstatt Assek. Nr. 372.87, Laufenweg 3
Gartenanlage
Konkursamtliche Schätzung CHF 150'000.-
Anzahlung CHF 20'000.-
6. **Bemerkungen:** Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Zuschlagspreis die erwähnte Anzahlung (bzw. CHF 70'000.- beim Gesamtruf) in bar oder mit einem auf eine Bank mit Sitz in der Schweiz an die Order des Kant. Konkursamtes, Frauenfeld, ausgestellten Bankcheck (kein Privatcheck) zu bezahlen. Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und auf die bezügliche Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.
Konkursamt des Kantons Thurgau
8510 Frauenfeld
(00853114)

Konkurspublikation/Schuldenruf
Publication de faillite/appel aux créanciers
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232, VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123
LP 231, 232, ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123
LEF 231, 232, RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. **Debitore/debitrice: Bertozzi Edio**, **6517 Arbedo**
2. **Dichiarazione di fallimento:** 07.01.2003
3. **Procedura:** sommaria

2. *Déclaration de faillite:* 24.01.2003
3. *Procédure:* sommaire
4. *Echéance pour la remise des créances:* 07.03.2003
Office des faillites de Montreux
1820 Montreux
(00850798)

1. *Débiteur/débitrice:* **Mediale Construction et Management SA**, route de Grandvaux 7, 1096 Cully
2. *Déclaration de faillite:* 16.01.2003
3. *Procédure:* sommaire
4. *Echéance pour la remise des créances:* 07.03.2003
5. *Remarques:* Etude, organisation, planification et réalisation, tant en Suisse qu'à l'étranger, de toutes affaires immobilières.
Office des faillites de Lavaux
1096 Cully
(00850806)

1. *Débiteur/débitrice:* **Rochat Alexandre**, carrossier, de Croy, né(e) le 23.08.1973, rue St-George 16, 1400 Yverdon-les-Bains
2. *Déclaration de faillite:* 05.12.2002
3. *Procédure:* sommaire
4. *Echéance pour la remise des créances:* 07.03.2003
5. *Remarques:* Exploiteait une carrosserie à l'enseigne de carrosserie du Lagon, à Yvonand.
Office des faillites d'Yverdon-Orbe
1401 Yverdon-les-Bains
(00850828)

1. *Débiteur:* **G. Colaone Maçonnerie Sàrl**, Bocherens, 1042 Bettens
2. *Déclaration de faillite:* 10.12.2002
3. *Procédure:* sommaire
4. *Echéance pour la remise des créances:* 07.03.2003
Office des faillites de Cossonay
1304 Cossonay-Ville
(00850832)

1. *Débiteur/débitrice:* **Bruna Sylvie**, de Riddes, né(e) le 22.09.1971, act. avenue de la Gare 39, 1957 Ardon, précédé. à Cottens VD
2. *Déclaration de faillite:* 05.11.2002
3. *Procédure:* sommaire
4. *Echéance pour la remise des créances:* 07.03.2003
5. *Remarques:* associée-gérante de RS Productions Sàrl à Lausanne, préc. à Cottens VD.
Office des faillites de Cossonay
1304 Cossonay-Ville
(00850834)

1. *Débiteur/débitrice:* **Yaquez José Manuel**, nationalité: Espagne, né(e) le 20.08.1962, rue du Simplon 33, 1006 Lausanne
2. *Déclaration de faillite:* 12.12.2002
3. *Procédure:* sommaire
4. *Echéance pour la remise des créances:* 07.03.2003
Office des faillites de Lausanne
1014 Lausanne
(00850910)

1. *Débiteur/débitrice:* **Piguet Anne**, de Le Chenit, né(e) le 30.07.1958, avenue Tivoli 30, 1007 Lausanne
2. *Déclaration de faillite:* 19.12.2002
3. *Procédure:* sommaire
4. *Echéance pour la remise des créances:* 07.03.2003
Office des faillites de Lausanne
1014 Lausanne
(00850914)

1. *Débiteur/débitrice:* **Perrin John, succession répu- diée**, de Versoix, né(e) le 30.04.1926, décédé(e) le 04.10.2002, qv. dom. C.-F. Ramuz 97, 1009 Pully
2. *Déclaration de faillite:* 18.12.2002
3. *Procédure:* sommaire
4. *Echéance pour la remise des créances:* 07.03.2003
Office des faillites de Lausanne
1014 Lausanne
(00850920)

1. *Débiteur/débitrice:* **Loffing Jeanine, succession ré- pudiée**, de Fribourg, né(e) le 26.02.1927, décédé(e) le 28.09.2002, qv. dom. route Aloys Fauquez 17, 1018 Lausanne
2. *Déclaration de faillite:* 29.11.2002
3. *Procédure:* sommaire
4. *Echéance pour la remise des créances:* 07.03.2003
Office des faillites de Lausanne
1014 Lausanne
(00850926)

1. *Débiteur/débitrice:* **Bettens Verena, succession ré- pudiée**, décédé(e) le 15.10.2002, qv. dom. chemin de Bois- sonnet 51, 1010 Lausanne
2. *Déclaration de faillite:* 03.12.2002

3. *Procédure:* sommaire
4. *Echéance pour la remise des créances:* 07.03.2003
Office des faillites de Lausanne
1014 Lausanne
(00850930)

1. *Débiteur/débitrice:* **Marto Vieira Antunes Susana**, nationalité: Portugal, né(e) le 09.01.1970, avenue de Lavaux 86, 1009 Pully
2. *Déclaration de faillite:* 19.12.2002
3. *Procédure:* sommaire
4. *Echéance pour la remise des créances:* 07.03.2003
Office des faillites de Lausanne
1014 Lausanne
(00850932)

1. *Débiteur/débitrice:* **Leclerc Philippe**, hôtelier, nationalité: France, né(e) le 24.11.1953, Chantemerle 9, 1009 Pully
2. *Déclaration de faillite:* 12.12.2002
3. *Procédure:* sommaire
4. *Echéance pour la remise des créances:* 07.03.2003
Office des faillites de Lausanne
1014 Lausanne
(00850938)

1. *Débiteur/débitrice:* **Zbinden Michel-Laurent**, né(e) le 06.03.1933, décédé(e) le 23.10.2002, qv. dom. chemin de l'Ancien Stand 26, 1018 Lausanne
2. *Déclaration de faillite:* 12.12.2002
3. *Procédure:* sommaire
4. *Echéance pour la remise des créances:* 07.03.2003
Office des faillites de Lausanne
1014 Lausanne
(00850942)

Einstellung des Konkursverfahrens
Suspension de la procédure de faillite
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. *Débiteur/débitrice:* **Bajrami Imer**, nationalité: Yougoslavie, né(e) le 03.05.1971, route de St-Amour 9, 1073 Savigny
2. *Déclaration de faillite:* 16.01.2003
3. *Suspension de faillite:* 28.01.2003
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 17.02.2003
5. *Avance de frais:* CHF 4'000.00
Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.
6. *Remarques:* précédemment Verdairu, 1523 Granges-Marnand
Le failli est associé gérant dans la sté Mabi Bâtiment Sàrl, laquelle a son siège à Granges-Marnand.
Office des faillites de Payerne-Avenches
1530 Payerne
(00850756)

1. *Débiteur/débitrice:* **Bajrami Maria**, nationalité: Portugal, né(e) le 15.06.1968, route de St-Amour 9, 1073 Savigny
2. *Déclaration de faillite:* 16.01.2003
3. *Suspension de faillite:* 28.01.2003
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 17.02.2003
5. *Avance de frais:* CHF 4'000.00
Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.
6. *Remarques:* précédemment Verdairu, 1523 Granges-Marnand
La faillite est associée gérante dans la sté Mabi Bâtiment Sàrl, laquelle a son siège à Granges-Marnand.
Office des faillites de Payerne-Avenches
1530 Payerne
(00850764)

1. *Débiteur/débitrice:* **Binnebeck Stéphane, succession répu- diée**, nationalité: Belgique, né(e) le 07.03.1960, décédé(e) le 03.06.2002, qv. domicilié route de Servion, 1083 Mézières
2. *Déclaration de faillite:* 14.01.2003
3. *Suspension de faillite:* 28.01.2003
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 17.02.2003
5. *Avance de frais:* CHF 3'500
Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.
Office des faillites de Moudon-Oron
1510 Moudon
(00850804)

1. *Débiteur/débitrice:* **Jaggi Brigitte Pascaline**, rue du Château 10, 1315 La Sarraz
2. *Déclaration de faillite:* 27.11.2002
3. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 17.02.2003
4. *Avance de frais:* CHF 3'000
Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.
Office des faillites de Cossonay
1304 Cossonay-Ville
(00850836)

1. *Débiteur:* **Pareg Medical SA**, route de Duillier 18, 1260 Nyon
2. *Déclaration de faillite:* 07.01.2003
3. *Suspension de faillite:* 28.01.2003
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 17.02.2003
5. *Avance de frais:* CHF 4'000
Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.
Office des faillites de Nyon
1260 Nyon
(00850844)

1. *Débiteur/débitrice:* **Bandelier Guy, succession répu- diée**, nationalité: France, né(e) le 01.09.1945, décédé(e) le 05.11.2002, qv. dom. avenue de Préfaully 50, Renens
2. *Déclaration de faillite:* 30.12.2002
3. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 17.02.2003
4. *Avance de frais:* CHF 2'500
Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.
Office des faillites de Lausanne
1014 Lausanne
(00850860)

1. *Débiteur/débitrice:* **Chevalier Marcelle, succession répu- diée**, de Lausanne et Rumisberg, né(e) le 28.10.1928, décédé(e) le 19.07.2002, qv. dom. place du Tunnel 22, Lausanne
2. *Déclaration de faillite:* 29.08.2002
3. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 17.02.2003
4. *Avance de frais:* CHF 2'500
Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.
Office des faillites de Lausanne
1014 Lausanne
(00850864)

1. *Débiteur/débitrice:* **Dépraz Olivier, succession ré- pudiée**, de Le Lieu, né(e) le 28.02.1952, décédé(e) le 03.09.2001, qv. dom. chemin du Couchant 34, Lausanne
2. *Déclaration de faillite:* 10.10.2001
3. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 17.02.2003
4. *Avance de frais:* CHF 2'500
Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.
Office des faillites de Lausanne
1014 Lausanne
(00850868)

1. *Débiteur/débitrice:* **Tilev Mitko, succession répu- diée**, nationalité: Ancienne république yougoslave de Macédoine, né(e) le 31.03.1980, décédé(e) le 24.07.2002, qv. dom. Tir-Fédéral 28, 1024 Ecublens
2. *Déclaration de faillite:* 23.12.2002
3. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 17.02.2003
4. *Avance de frais:* CHF 4'000.00
Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.
5. *Remarques:* fils de Boris Tilev et de Marinka Atanasova
Office des faillites de Morges
1110 Morges
(00850870)

1. *Débiteur/débitrice:* **Droz Marie-Thérèse, succession répu- diée**, de Le Locle et La Ferrière, né(e) le 23.10.1926, décédé(e) le 19.09.2002, qv. dom. rue du Bugnon 15, Lausanne
2. *Déclaration de faillite:* 08.11.2002
3. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 17.02.2003

4. *Avance de frais:* CHF 2'500
Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.
Office des faillites de Lausanne
1014 Lausanne
(00850874)

1. *Débiteur/débitrice:* **Kose Yakup, succession répu- diée**, nationalité: Turquie, né(e) le 01.03.1955, décédé(e) le 03.09.2002, qv. dom. chemin de la Roche 3, Renens
2. *Déclaration de faillite:* 12.11.2002
3. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 17.02.2003
4. *Avance de frais:* CHF 2'500
Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.
Office des faillites de Lausanne
1014 Lausanne
(00850876)

1. *Débiteur/débitrice:* **Marin Elena, succession répu- diée**, de Donneloye et Bussy-sur-Moudon, né(e) le 04.01.1921, décédé(e) le 29.10.2002, qv. dom. rue César- Roux 4, Lausanne
2. *Déclaration de faillite:* 03.01.2003
3. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 17.02.2003
4. *Avance de frais:* CHF 2'500
Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.
Office des faillites de Lausanne
1014 Lausanne
(00850878)

1. *Débiteur/débitrice:* **Musy Anne-Marie, succession répu- diée**, de Ecublens, né(e) le 06.10.1944, décédé(e) le 06.09.2002, qv. dom. avenue de la Sallaz 43, Lausanne
2. *Déclaration de faillite:* 28.10.2002
3. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 17.02.2003
4. *Avance de frais:* CHF 2'500
Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.
Office des faillites de Lausanne
1014 Lausanne
(00850882)

1. *Débiteur/débitrice:* **Plancherel Alexandre, succes- sion répu- diée**, de Bussy et Lausanne, né(e) le 25.03.1919, décédé(e) le 10.02.2002, qv. dom. chemin de Lucinge 16, Lausanne
2. *Déclaration de faillite:* 26.02.2002
3. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 17.02.2003
4. *Avance de frais:* CHF 2'500
Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.
Office des faillites de Lausanne
1014 Lausanne
(00850886)

1. *Débiteur:* **Pedroli Sàrl**, route de Préverenges 14, 1026 Denges
2. *Déclaration de faillite:* 03.12.2002
3. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 17.02.2003
4. *Avance de frais:* CHF 4'000.00
Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.
5. *Remarques:* but: activité dans le domaine de la construction, notamment démolition de bâtiments, travaux de carrelage, de revêtement, d'étanchéité et à base de résine, expertises dans ces domaines.
Office des faillites de Morges
1110 Morges
(00850890)

1. *Débiteur/débitrice:* **Thévenaz Jean-Luc, succession répu- diée**, de Bulle, né(e) le 05.05.1956, décédé(e) le 04.08.2002, qv. dom. route de Chavannes 117, Lausanne
2. *Déclaration de faillite:* 20.11.2002
3. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 17.02.2003

Kollokationsplan und Inventar
Etat de collocation et inventaire
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Débiteur:** Association L'Etape, route de Collombey 19, 1868 Collombey
- Remarques:** Date du dépôt: 7 février 2003
Délat pour intercaler action: 27 février 2003
L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OAOFF)
Office des faillites
1870 Monthey 2
(00853178)

Schluss des Konkursverfahrens
Clôture de faillite
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Débiteur:** Le Gourmet SA, 1957 Ardon
- Date de la clôture:** 28.01.2003
Office des faillites du district de Conthey
1963 Vétroz VS
(00850866)

Konkursamtliche Grundstücksteigerung
Vente aux enchères forcée d'immeubles
Vendita all'incanto forzata di fondi

SchKG - LP - LEF 257 - 259

- Débiteur/débitrice:** Luyet Edmond, Prinzières, 1965 Savisè
- Lieu et date de la mise aux enchères:** 1965 Savisè, 13.03.2003
- Heure/local:** 14.00 Heure, Maison communale
- Objets des enchères:** Commune de Savisè
Parcelle no 330, plan no 5, nom local "Dzour", surface totale 303 m2, pré 259 m2, chalet 44 m2
Estimation de l'Office selon rapport d'architecte CHF 210'000.-
- Remarques:** Les conditions de vente, l'état des charges, l'état descriptif, le plan de situation et le rapport d'expertise seront à la disposition de tous les intéressés, au bureau de l'Office des Faillites depuis le 24 février 2003.
Les enchérisseurs devront être en possession d'une pièce d'état civil, et pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du Commerce.
En outre, ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983, sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE).
Paiement lors de l'adjudication (comptant ou garantie bancaire) d'un acompte de 10% et d'une avance pour frais d'enchères de 2%, le solde dans le mois avec intérêts à 5% dès le jour de la vente.
Office des faillites de Sion
1950 Sion
(00850640)

- Débiteur/débitrice:** Luyet Edmond, Prinzières, 1965 Savisè
- Lieu et date de la mise aux enchères:** 1965 Savisè, 13.03.2003
- Heure/local:** 14.00 Heure, Maison communale
- Objets des enchères:** Commune de Savisè
Parcelle no 3950, plan no 28, nom local "Prinzières" surface totale 68 m2, place 68 m2 la part du failli de 28/72
Estimation de l'Office selon rapport d'architecte CHF 1'850.- la part du failli de 28/72
Parcelle no 3952, plan no 28, nom local "Prinzières", surface totale 43 m2, place 43 m2 la part du failli de 1/2
Estimation de l'Office selon rapport d'architecte CHF 1'505.- la part du failli de 1/2
Les copropriétaires de ces parcelles au bénéfice d'un droit de préemption légal pourront faire valoir leur droit à l'enchère uniquement (art. 60a ORFI)
Parcelle no 3953, plan no 28, nom local "Prinzières", surface totale 311 m2, pré 311 m2
Estimation de l'Office selon rapport d'architecte CHF 21'770.-
Parcelle no 3925, plan no 28, nom local "La Pradomaue", surface totale 465 m2, pré 465 m2
Estimation de l'Office selon rapport d'architecte CHF 27'900.-
Parcelle no 3929, plan no 28, nom local "Le Pradomaue", surface totale 460 m2, pré 460 m2
Estimation de l'Office selon rapport d'architecte CHF 27'600.-
- Remarques:** Les conditions de vente, l'état des charges, l'état descriptif, le plan de situation et le rapport d'expertise seront à la disposition de tous les intéressés, au bureau de l'Office des Faillites depuis le 24 février 2003.
Les enchérisseurs devront être en possession d'une pièce d'état civil, et pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du Commerce.
En outre, ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983, sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE).

Paiement lors de l'adjudication (comptant ou garantie bancaire) d'un acompte de 10% et d'une avance pour frais d'enchères de 2%, le solde dans le mois avec intérêts à 5% dès le jour de la vente.
Office des faillites de Sion
1950 Sion
(00850652)

- Débiteur/débitrice:** Luyet Edmond, Prinzières, 1965 Savisè
- Lieu et date de la mise aux enchères:** 1965 Savisè, 13.03.2003
- Heure/local:** 14.00 Heure, Maison communale
- Objets des enchères:** Commune de Savisè
Parcelle no 22b, plan no 54, nom local "Zoupon", surface totale 425 m2, pré 280 m2
Estimation de l'Office selon rapport d'architecte CHF 4'250.-
Parcelle no 36, plan no 13, nom local "Crettalozne", surface totale: 63 m2, vigne 63 m2
Estimation de l'Office selon rapport d'architecte CHF 945.-
Parcelle no 57, plan no 46, nom local "Prafamenet", surface totale 280 m2, pré 280 m2
Estimation de l'Office selon rapport d'architecte CHF 1'400.-
Parcelle no 108, plan no 47, nom local "Nance Dezace", surface totale 100 m2, vigne 100 m2
Estimation de l'Office selon rapport d'architecte CHF 1'000.-
Parcelle no 119, Plan no 14, nom local "Crettalozne", surface totale 131 m2, vigne 131 m2
Estimation de l'Office selon rapport d'architecte CHF 1'965.-
Parcelle no 121, plan no 34, nom local "Buinaudes", surface totale 57 m2, vigne 57 m2 Estimation de l'Office selon rapport d'architecte CHF 855.-
Parcelle no 122, plan no 86, nom local "Syndir", surface totale 143 m2, vigne 143 m2
Estimation de l'Office selon rapport d'architecte CHF 2'145.-
Parcelle no 123a, plan no 86, nom local "Syndir", surface totale 165 m2, vigne 165 m2
Estimation de l'Office selon rapport d'architecte CHF 2'475.-
Parcelle no 123 b, plan no 86, nom local "Syndir", surface totale 172 m2, vigne 172 m2
Estimation de l'Office selon rapport d'architecte CHF 2'580.-
Parcelle no 127, plan no 86, nom local "Syndir", surface totale 65 m2, vigne 65 m2
Estimation de l'Office selon rapport d'architecte CHF 975.-
Parcelle no 128, plan no 86, nom local "Syndir", surface totale 99 m2, vigne 99 m2
Estimation de l'Office selon rapport d'architecte CHF 1'485.-
Parcelle no 128, plan no 54, nom local "Zoupon", surface totale 94 m2, vigne 94 m2
Estimation de l'Office selon rapport d'architecte CHF 940.-
Parcelle no 136, plan no 47, nom local "Nance Dezace", surface totale 215 m2, vigne 215 m2
Estimation de l'Office selon rapport d'architecte CHF 2'150.-
Parcelle no 142, plan no 47, nom local "Nance Dezace", surface totale 132 m2, vigne 132 m2
Estimation de l'Office selon rapport d'architecte CHF 1'320.-
Parcelle no 143, plan no 47, nom local "Nance Dezace", surface totale 131 m2, vigne 131 m2
Estimation de l'Office selon rapport d'architecte CHF 1'310.-
Parcelle no 145, plan no 54, nom local "Zoupon", surface totale 75 m2, vigne 75 m2
Estimation de l'Office selon rapport d'architecte CHF 750.-
Parcelle no 161, plan no 55, nom local "Lasse", surface totale 116 m2, vigne 116 m2
Estimation de l'Office selon rapport d'architecte CHF 1'160.-
Parcelle no 164, plan no 55, nom local "Lasse", surface totale 87 m2, vigne 87 m2
Estimation de l'Office selon rapport d'architecte CHF 870.-
Parcelle no 165b, plan no 55, nom local "Lasse", surface totale 52 m2, vigne 52 m2
Estimation de l'Office selon rapport d'architecte CHF 520.-
Parcelle no 170, plan no 34, nom local "Buinaudes", surface totale 315 m2, vigne 315 m2
Estimation de l'Office selon rapport d'architecte CHF 4'725.-
Parcelle no 175, plan no 34, nom local "Buinaudes", surface totale 77 m2, vigne 77 m2
Estimation de l'Office selon rapport d'architecte CHF 1'155.-
Parcelle no 177, plan no 34, nom local "buinaudes", surface totale 107 m2, vigne 107 m2
Estimation de l'Office selon rapport d'architecte CHF 1'605.-
Parcelle no 178, plan no 34, nom local "Buinaudes", surface totale 110 m2, vigne 110 m2
Estimation de l'Office selon rapport d'architecte CHF 1'650.-
Parcelle no 22, plan no 16, nom local "Maze", surface totale 632 m2, vigne 632 m2, la part du failli de 1/2
Estimation de l'Office selon rapport d'architecte CHF 6'320.- la part du failli de 1/2
Parcelle no 28, plan no 16, nom local "Maze", surface totale 116 m2, vigne 116 m2, la part du failli de 1/2
Estimation de l'Office selon rapport d'architecte CHF 1'160.- la part du failli de 1/2
Parcelle no 29, plan no 16, nom local "Maze", surface totale 119 m2, vigne 119 m2 la part du failli de 1/2
Estimation de l'Office selon rapport d'architecte CHF 1'190.- la part du failli de 1/2

Parcelle no 30, plan no 16, nom local "Maze", surface totale 105 m2, vigne 105 m2 la part du failli 1/2
Estimation de l'Office selon rapport d'architecte CHF 1'050.- la part du failli de 1/2
Parcelle no 32, plan no 16, nom local "Maze", surface 196 m2, vigne 196 m2 la part du failli de 1/2
Estimation de l'Office selon rapport d'architecte CHF 1'960.- la part du failli de 1/2
Parcelle no 68, plan no 9, nom local "Fornion", surface totale 163 m2, vigne 163 m2 la part du failli 1/2
Estimation de l'Office selon rapport d'architecte CHF 1'630.- la part du failli de 1/2
Parcelle no 69, plan no 9, nom local "Fornion" surface totale 300 m2, vigne 300 m2 la part du failli 1/2
Estimation de l'Office selon rapport d'architecte CHF 3'000.- la part du failli de 1/2
Parcelle no 69, plan no 9, nom local "Fornion", surface totale 173 m2, vigne 173 m2 la part du failli de 1/2
Estimation de l'Office selon rapport d'architecte CHF 1'730.- la part du failli de 1/2
Parcelle no 83, plan no 9, nom local "Fornion", surface totale 61 m2, vigne 61 m2 la part du failli de 1/2
Estimation de l'Office selon rapport d'architecte CHF 610.- la part du failli de 1/2
Parcelle no 84a, plan no 9, nom local "Fornion", surface totale 262 m2, vigne 262 m2 la part du failli de 1/2
Estimation de l'Office selon rapport d'architecte CHF 2'620.- la part du failli de 1/2
Parcelle no 84b, plan no 9, nom local "Fornion", surface totale 229 m2, vigne 229 m2 la part du failli de 1/2
Estimation de l'Office selon rapport d'architecte CHF 2'290.- la part du failli de 1/2
Parcelle no 84c, plan no 9, nom local "Fornion", surface totale 168 m2, vigne 168 m2 la part du failli de 1/2
Estimation de l'Office selon rapport d'architecte CHF 1'680.- la part du failli de 1/2
Parcelle no 750, plan no 8, nom local "Les Roches", surface totale 4'582 m2, pré 4'582 m2 la part du failli de 1/2
Estimation de l'Office selon rapport d'architecte CHF 11'455.- la part du failli de 1/2
Parcelle no 1151, plan no 12, nom local "Biniis", surface totale 7'333 m2, pré 7'311 m2, eaux 22 m2, la part du failli de 1/2
Estimation de l'Office selon rapport d'architecte CHF 18'380.- la part du failli de 1/2
Commune de Sion
Parcelle no 4854, plan no 58, nom local "Combe de Mont d'Orge", surface totale 726 m2, vigne 726 m2 la part du failli de 1/2
Estimation de l'Office selon rapport d'architecte CHF 7'260.- la part du failli de 1/2
Les copropriétaires de ces parcelles au bénéfice d'un droit de préemption légal pourront faire valoir leur droit à l'enchère uniquement (art. 60a ORFI)
La parcelle no 1151 de 7'333 m2 en zone agricole est soumise à la loi sur le droit foncier rural du 4 octobre 1991 (LDFR)

Les titulaires d'un droit de préemption fondé sur la LDFR doivent établir l'existence de leur droit par des documents officiels lors de la séance d'enchères, à défaut de quoi, l'office des faillites se réserve le droit de ne pas en accepter l'exercice. Les titulaires d'un droit au gain sont sommés de faire annoter leur droit et de faire valoir leur droit à l'hypothèque légale définitive (art. 34 LDFR) dans le délai de trois mois dès la vente, faute de quoi, ils seront exclus de la répartition, pour autant que leur droit ne soient pas constatés par les registres publics (art. 34, IV LDFR).

Office des faillites de Sion
1950 Sion
(00850670)

ZG

Vorläufige Konkursanzeige
Avis d'ouverture de faillite préalable
Apertura provisoria di fallimento

- Schuldnerin:** Atlantis Electronics AG in Liquidation, ohne Domizil, 6300 Zug
- Datum der Konkursöffnung:** 14.01.2003
Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.
- Bemerkungen:** Der Schuldnerin wie auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Wer Vermögenswerte der Schuldnerin besitzt oder darüber Angaben machen kann, wird aufgefordert, sich umgehend beim Konkursamt Zug, Postfach, 6301 Zug, zu melden. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nur noch durch Zahlung an das Konkursamt beglichen werden.
Konkursamt Zug
6301 Zug
(00848804)

- Schuldnerin:** Mettler Microsystems AG, Aegerstrasse 58, 6300 Zug
- Datum der Konkursöffnung:** 27.01.2003
Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.
- Bemerkungen:** Vormals Sumpfstrasse 5, 6312 Steinhauenen.
Der Schuldnerin wie auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Wer Vermögenswerte der Schuldnerin besitzt oder darüber Angaben machen kann, wird aufgefordert, sich umgehend beim Konkursamt Zug, Postfach, 6301 Zug, zu melden. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nur noch durch Zahlung an das Konkursamt beglichen werden.
Konkursamt Zug
6301 Zug
(00848808)

- Schuldnerin:** Atrox GmbH, Baarerstrasse 131, 6300 Zug
- Datum der Konkursöffnung:** 27.01.2003
Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.
- Bemerkungen:** Vormals Seeblick 1, 6330 Cham.
Der Schuldnerin wie auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Wer Vermögenswerte der Schuldnerin besitzt oder darüber Angaben machen kann, wird aufgefordert, sich umgehend beim Konkursamt Zug, Postfach, 6301 Zug, zu melden. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nur noch durch Zahlung an das Konkursamt beglichen werden.
Konkursamt Zug
6301 Zug
(00848812)

- Schuldnerin:** PSL Vertriebsberatung AG, Bleigstrasse 13, 6340 Baar
- Datum der Konkursöffnung:** 29.01.2003
Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.
- Bemerkungen:** Der Schuldnerin wie auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Wer Vermögenswerte der Schuldnerin besitzt oder darüber Angaben machen kann, wird aufgefordert, sich umgehend beim Konkursamt Zug, Postfach, 6301 Zug, zu melden. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nur noch durch Zahlung an das Konkursamt beglichen werden.
Konkursamt Zug
6301 Zug
(00848814)

Konkurspublikation/Schuldenruf
Publication de faillite/appel aux créanciers
Publicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123
LF 231, 232; ORFI, del 23 avril 1920, art. 29 et 123
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Schuldner/in:** Truddau Angelo Francesco, von Zürich (Höngg), geboren 11.02.1968, Alter Hubelweg 4, 6331 Hünenberg
- Konkursöffnung:** 24.01.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 07.03.2003
Konkursamt Zug
6301 Zug
(00848820)

Einstellung des Konkursverfahrens
Suspension de la procédure de faillite
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Schuldnerin:** bau.how Management AG, Gewerbestrasse 6, 6314 Unterägeri
- Konkursöffnung:** 22.10.2002
- Konkursanstellung:** 29.01.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 17.02.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 5'500
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erachteten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
Konkursamt Zug
6301 Zug
(00848826)

- Schuldnerin:** BEKIMA GmbH, Baarerstrasse 110c, 6300 Zug
- Konkursöffnung:** 11.06.2002
- Konkursanstellung:** 29.01.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 17.02.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 5'000
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erachteten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
Konkursamt Zug
6301 Zug
(00848830)

1. **Schuldner/in: Meierhofer Ralph**, von Weich ZH, geboren 19.09.1969, Bremgartenstrasse 87, **8953 Dietikon**
 2. **Konkurrenzeröffnung:** 21.01.2003
 3. **Konkurrenzstellung:** 30.01.2003
 4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 17.02.2003
 5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
 6. **Bemerkungen:** Inhaber der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelfirma Meierhofer's Gipfel-Kurier.
 Konkursamt Dietikon
 8953 Dietikon
 (00848688)

1. **Schuldner/in: Polpop Mercury Promotion AG**, Leuengasse 2, 8952 Schlieren
 2. **Konkurrenzeröffnung:** 20.11.2002
 3. **Konkurrenzstellung:** 24.01.2003
 4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 17.02.2003
 5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
 Konkursamt Schlieren
 8952 Schlieren
 (00848702)

1. **Schuldner/in: HT System-Technik GmbH**, Juckerenstrasse 8, mit Sitz in Bauma, 8493 Saland
 2. **Konkurrenzeröffnung:** 20.01.2003
 3. **Konkurrenzstellung:** 29.01.2003
 4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 17.02.2003
 5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
 Konkursamt Bauma
 8494 Bauma
 (00848706)

1. **Schuldner/in: ABSOLUT Marketing & Events GmbH**, 8422 Pfungen
 2. **Konkurrenzeröffnung:** 17.12.2002
 3. **Konkurrenzstellung:** 27.01.2003
 4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 20.02.2003
 5. **Kostenvorschuss:** CHF 4'000
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
 Konkursamt Wülflingen-Winterthur
 8401 Winterthur
 (00848708)

1. **Schuldner/in: Polygraph Maschinen AG**, Hofstrasse 17, 8181 Höri
 2. **Konkurrenzeröffnung:** 16.01.2003
 3. **Konkurrenzstellung:** 24.01.2003
 4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 17.02.2003
 5. **Kostenvorschuss:** CHF 4'000.00
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
 Konkursamt Bülach
 8180 Bülach ZH
 (00848710)

1. **Schuldner/in: Vojnovic Savo, Erbschaft**, von Bachenbühl, geboren 26.12.1965, gestorben 24.07.2002, whft. gew. Bächliweg 44, **8184 Bachenbühl**
 2. **Konkurrenzeröffnung:** 15.01.2003
 3. **Konkurrenzstellung:** 28.01.2003
 4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 17.02.2003
 5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000.00
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
 Konkursamt Bülach
 8180 Bülach ZH
 (00848714)

1. **Schuldner/in: Nanoplan GmbH**, Rütistr. 16, 8952 Schlieren
 2. **Konkurrenzeröffnung:** 08.01.2003
 3. **Konkurrenzstellung:** 24.01.2003
 4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 17.02.2003
 5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000.00
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten

Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
 Konkursamt Schlieren
 8952 Schlieren
 (00848724)

1. **Schuldner/in: Aramis Gastro Management GmbH**, Letzigraben 43, **8003 Zürich**
 2. **Konkurrenzeröffnung:** 13.11.2002
 3. **Konkurrenzstellung:** 27.01.2003
 4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 17.02.2003
 5. **Kostenvorschuss:** CHF 6'000
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
 Konkursamt Wiedikon-Zürich
 8036 Zürich
 (00848732)

1. **Schuldner/in: Emin Mustafa**, von Zürich, geboren 07.09.1975, Borweg 60 / BK 24, **8055 Zürich 3**
 2. **Konkurrenzeröffnung:** 11.12.2002
 3. **Konkurrenzstellung:** 27.01.2003
 4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 17.02.2003
 5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
 6. **Bemerkungen:** Unbeschränkt haftender Gesellschafter der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Kommanditgesellschaft A.T.L. Emin Partner, Schlossgasse 22, 8003 Zürich.
 Konkursamt Wiedikon-Zürich
 8036 Zürich
 (00848734)

1. **Schuldner/in: Swap Engineering AG**, c/o Bodmer Financial Planning AG, 8002 Zürich
 2. **Konkurrenzeröffnung:** 17.01.2003
 3. **Konkurrenzstellung:** 29.01.2003
 4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 17.02.2003
 5. **Kostenvorschuss:** CHF 6'000.00
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
 6. **Bemerkungen:** c/o Bodmer Financial Planning AG, General Guisan-Quai 30
 Konkursamt Enge-Zürich
 8027 Zürich
 (00848736)

1. **Schuldner/in: Giovanoli Marc Andrea, Erbschaft**, von Soglio, geboren 29.12.1953, gestorben 27.11.2002, whft. gew. Meinrad Lienert-Strasse 5, **8003 Zürich**
 2. **Konkurrenzeröffnung:** 18.12.2002
 3. **Konkurrenzstellung:** 29.01.2003
 4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 17.02.2003
 5. **Kostenvorschuss:** CHF 3'000
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
 6. **Bemerkungen:** Zu den Aktiven gehören neben einem kleineren Bankguthaben noch verschiedene elektronische Geräte und Kassetten (Liquidationswert ca. CHF 1'000.-), die jedoch alt und stark verschmutzt sind. Wird die konkursamtliche Liquidation mangels Aktiven eingestellt, so können nach Art. 230a SchKG die Erben, die Gläubiger oder Dritte, die ein Interesse geltend machen, die Abtretung der Aktiven verlangen, wenn sie sich bereit erklären, die nicht gedeckten Liquidationskosten zu übernehmen. Begehren um Abtretung der Aktiven sind ebenfalls bis 17. Februar 2003 schriftlich beim Konkursamt Wiedikon-Zürich zu stellen. Kommt keine Übertragung gemäss Art. 230a SchKG zu stande, werden wir die elektronischen Geräte und Kassetten in die Entsorgung geben.
 Konkursamt Wiedikon-Zürich
 8036 Zürich
 (00848738)

1. **Schuldner/in: Rifff-Raff Productions AG**, Allenmosstrasse 101, **8057 Zürich**
 2. **Konkurrenzeröffnung:** 05.11.2002
 3. **Konkurrenzstellung:** 30.01.2003
 4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 17.02.2003
 5. **Kostenvorschuss:** CHF 7'000.00
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
 Konkursamt Oerlikon-Zürich
 8050 Zürich
 (00850454)

1. **Schuldner/in: Mugglin Stefan, Erbschaft**, von Sursee, geboren 29.06.1975, gestorben 14.09.2002, **8180 Bülach**
 2. **Konkurrenzeröffnung:** 15.01.2003
 3. **Konkurrenzstellung:** 29.01.2003
 4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 17.02.2003
 5. **Kostenvorschuss:** CHF 4'000.00
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
 Konkursamt Bülach
 8180 Bülach ZH
 (00850642)

1. **Schuldner/in: Khan Ansar Iqbal**, von Trubschachen BE, geboren 01.01.1967, Hofackerstr. 5, **8032 Zürich**
 2. **Konkurrenzeröffnung:** 17.01.2003
 3. **Konkurrenzstellung:** 31.01.2003
 4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 17.02.2003
 5. **Kostenvorschuss:** CHF 3'200.00
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
 Konkursamt Hottingen-Zürich
 8030 Zürich
 (00850848)

Kollokationsplan und Inventar
 Etat de collocation et inventaire
 Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. **Schuldner/in: Haas & Partner AG, Dialogische Unternehmensberatung**, Glatzentrung, 8301 Wallisellen
 2. **Bemerkungen:** Kollokationsplan und Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Wallisellen zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 7.2.2003 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach rechtskräftig zu machen.
 Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Streitfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.
 Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
 Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind beim Konkursamt Wallisellen schriftlich einzureichen:
 Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
 - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,
 - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.
 Konkursamt Wallisellen
 8304 Wallisellen
 (00846668)

1. **Schuldner/in: Schenk Nicole Helene**, von Sulgen TG und Berg TG, geboren 01.06.1971, Hardturnstrasse 130, **8005 Zürich**
 2. **Bemerkungen:** Der Kollokationsplan liegt den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aussersihl-Zürich, Badenerstrasse 156, 8004, zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im SHAB vom 7. Februar 2003 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich rechtskräftig zu machen.
 Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Streitfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Vorschriften angefochten werden.
 Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
 Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet, sind innert zehn Tagen nach der Bekanntmachung im SHAB schriftlich beim Konkursamt Aussersihl-Zürich einzureichen.
 Konkursamt Aussersihl-Zürich
 8026 Zürich
 (00846674)

1. **Schuldner/in: Meister Hans**, von Greifensee ZH, geboren 09.03.1956, Sunnewies 2, **8483 Kollbrunn**
 2. **Bemerkungen:** Kollokationsplan und Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Turbenthal zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 7.2.2003 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Winterthur rechtskräftig zu machen.

Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind schriftlich einzureichen:
 - beim Bezirksgericht als Aufsichtsbehörde:
 Beschwerden gegen die Ausschcheidung der Kompetenzstücke.
 Konkursamt Turbenthal
 8488 Turbenthal
 (00846680)

1. **Schuldner/in: Hofmann Hans, Nachlass**, von Rüschlikon ZH und Erlenbach ZH, geboren 19.09.1938, gestorben 22.07.2002, whft. gew. Bachmattstrasse 49, **8048 Zürich**
 2. **Bemerkungen:** Kollokationsplan und Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Altstetten-Zürich, Altstetterstrasse 142, 8048 Altstetten-Zürich, zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans der nachträglich anerkannten Forderungen sind innert zwanzig Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweiz. Handelsamtsblatt vom 07.02.2003 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes anzuheben.
 Konkursamt Altstetten-Zürich
 8048 Zürich
 (00846684)

1. **Schuldner/in: K + K Gastro GmbH**, 8803 Rüschlikon
 2. **Bemerkungen:** Kollokationsplan und Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Thalwil zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 7. Februar 2003 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen rechtskräftig zu machen.
 Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Streitfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.
 Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
 Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind beim Konkursamt Thalwil schriftlich einzureichen:
 Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
 - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,
 - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.
 Konkursamt Thalwil
 8800 Thalwil ZH
 (00846686)

1. **Schuldner/in: Beat Sigerist AG**, Domizil in Horgen, 8800 Thalwil
 2. **Bemerkungen:** In der Spezialliquidation i.S. von SchKG Art. 230a liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Thalwil zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 07.02.2003 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen rechtskräftig zu machen.
 Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
 Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind beim Konkursamt Thalwil Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche schriftlich einzureichen.
 Konkursamt Thalwil
 8800 Thalwil ZH
 (00846688)

1. **Schuldner/in: Bühler Herbert Arthur, Erbschaftsliquidation**, von Matten bei Interlaken BE, geboren 16.02.1947, gestorben 08.08.2002, whft. gew. Büelhofstrasse 29, **8405 Winterthur**
 2. **Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Oberwinterthur-Winterthur zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 7. Februar 2003 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes rechtskräftig zu machen.
 Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
 Konkursamt Oberwinterthur-Winterthur
 8401 Winterthur
 (00848652)

1. **Schuldner/in: Moll Christian Rudolf**, Bf. Angestellter, von Dulliken SO, geboren 24.07.1975, Forchstrasse 105, **8132 Egg**
 2. **Bemerkungen:** Kollokationsplan und Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Uster zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 7. Februar 2003 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Uster rechtskräftig zu machen.

1. **Schuldner/in: Baumann Paul Max, Erbschaft**, von Hausen am Albis ZH, geboren 14.06.1928, gestorben 11.09.2000, whft. gew. Norastrasse 30, **8004 Zürich**
2. **Datum des Schlusses:** 30.01.2003
Konkursamt Aussersihl-Zürich
8026 Zürich
(00850452)

Konkursamtliche Grundstücksteigerung
Vente aux enchères forcée d'immeubles
Vendita all'incanto forzata di fondi

SchKG - LP - LEF 257 - 259

1. **Schuldner/in: Wäny Johann**, Kaufmann, von Schlatt TG, geboren 08.02.1945, Wiesentalstrasse 20, **8252 Schlatt**
2. **Ort und Datum der Steigerung:** 8245 Feuerthalen, 20.03.2003
3. **Zeit/Lokal:** 15.30 Uhr, Gemeindefaal im 2. Stock des Feuerwehrgebäudes an der Schützenstr. 4
4. **Steigerungsobjekte:** In der Gemeinde Feuerthalen Grundbuchblatt 542, Plan 27, Kataster-Nr. 1588 Wohnhaus mit Garage, Versicherungs-Nr. 186, Schätzungswert der kantonalen Gebäudeversicherungsanstalt aus dem Jahr 1997: CHF 1'105'000.- mit 699 m2 Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Güterstrasse 1, beim Bahnhof Feuerthalen Besichtigung des Steigerungsobjektes:
Nur nach telefonischer Vereinbarung mit dem Konkursamt Feuerthalen, Tel.-Nr. 052 647 49 50, F. Johner. Besichtigungstermin: Freitag, 7. März 2003, 14.30 bis 15.30 Uhr.
5. **Bemerkungen:** Konkursamtliche Grundstücksteigerung Die Steigerungsbedingungen und das rechtskräftige Lastenverzeichnis liegen ab dem 10. Februar 2003 während 10 Tagen beim Konkursamt Feuerthalen zur Einsicht auf. Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Zuschlagspreis CHF 30'000.- in bar oder mit Bankcheck, ausgestellt von einer Bank mit Sitz in der Schweiz zu bezahlen (keine Privatchecks). Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16. Dezember 1983, auf die Verordnung über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewV) vom 1. Oktober 1984, und auf die diesbezüglichen Bestimmungen in den Steigerungsbedingungen aufmerksam gemacht.
Personen, die als Stellvertreter in fremdem Namen, als Mitglied einer Rechtsgemeinschaft oder als Organ einer juristischen Person bieten, haben sich unmittelbar vor dem Zuschlag über ihre Vertretereigenschaft auszuweisen. Vertreter von Vereinen und Stiftungen haben sich zusätzlich über ihre Vertretungsbefugnis auszuweisen.
Im Übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.
Konkursamt Feuerthalen
8245 Feuerthalen
(00850460)

Nachlassstundung
Sursis concordataire
Moratoria concordataria

SchKG - LP - LEF 295, 296, 300
1. **Schuldner/in: Benedict Charles**, Mühledorfstrasse 20, **3018 Bern**
2. **Schuldner/in: Benedict Jean Mary**, Mühledorfstrasse 20, **3018 Bern**
3. **Dauer der Nachlassstundung:** 4 Monate bis 23.05.2003
4. **Sachwalter:** Frau Petra Frommert, c/o Verein Schuldensanierung Bern, Monbijoustrasse 61, Postfach, 3000 Bern 23.
5. **Bemerkungen:** Soweit der Entscheid die Ernennung der Sachwalterin betrifft, kann ihn jeder Gläubiger binnen 10 Tagen ab Publikation an das kantonale Nachlassgericht am Obergericht des Kantons Bern, Hochschulstrasse 17, 3012 Bern weiterziehen.
Schuldner/ruf: Die Gläubigerinnen und Gläubiger werden hiemit aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 23. Januar 2003 mit gesonderter Zinsberechnung) unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel (Verträge, Rechenkopien, Schuldscheine, Mahnungen usw.) innert 20 Tagen seit Publikation dieser Mitteilung im Schweizerischen Handelsamtsblatt bei der Sachwalterin schriftlich anzumelden. Gläubigerinnen und Gläubiger, welche ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.
Alle Personen, welche auf Vermögensstücke, die sich bei der Schuldnerin befinden, Anspruch erheben, werden ebenfalls aufgefordert, diese während der Eingabefrist unter Beilage der Beweismittel der Sachwalterin schriftlich mitzuteilen.
Gläubigerversammlung: Die Gläubigerversammlung findet am Dienstag, 6. Mai 2003 um 9.00 Uhr statt. Ort: Verein Schuldensanierung Bern, Monbijoustr. 61, 3000 Bern 23.
Die Gläubigerinnen und Gläubiger können die Nachlassstundungsakten vom 7. April 2003 bis zum 5. Mai 2003 einsehen. Ort: Verein Schuldensanierung Bern, Monbijoustr. 61, 3000 Bern 23. Bitte telefonisch anmelden bei Frau Petra Frommert unter der Nummer 031 371 84 84.
Petra Frommert, c/o Verein Schuldensanierung Bern
3000 Bern 26
(00848604)

Nachlassverträge
Concordats
Concordati

Bestätigung des Nachlassvertrages
Homologation du concordat
Omologazione del concordato

SchKG - LP - LEF 306 - 308, 322

1. **Schuldner/in: Meier Thomas**, Tramstrasse 125, **5034 Suhr**
2. **Nachlassvertrag bestätigt am:** 27.01.2003
3. **Bemerkungen:** Der zwischen dem obgenannten Schuldner und seinen Gläubigern abgeschlossene Nachlassvertrag mit Dividendenvergleich ist mit Entscheid des Gerichtspräsidiums Aarau vom 27. Januar 2003 gerichtlich bestätigt worden. Er ist für sämtliche Gläubiger des Geschalters - auch die nicht zustimmenden - verbindlich (Art. 310 Abs. 1 SchKG). Mit dem Vollzug des Nachlassvertrages wird die DSB Schuldensanierung und Beratung, Kälin Lina, Kinoweg 4, 5034 Suhr, beauftragt.
Den Gläubigern der bestirnten Forderungen wird i.S.v. Art. 315 Abs. 1 SchKG eine Frist von 20 Tagen zur Einreichung der Klage am Ort des Nachlassverfahrens, unter Androhung des Verlustes der Sicherstellung der Dividende im Unterlassungsfall, angesetzt.
Rechtsmittelbelehrung:
Art. 307 SchKG: Wo ein oberes kantonales Nachlassgericht besteht, kann der Entscheid über den Nachlassvertrag innert zehn Tagen nach der Eröffnung an dieses weitergezogen werden.
Die Beschwerde ist schriftlich im Doppel beim Obergericht des Kantons Aargau, Obere Vorstadt 38, 5000 Aarau einzureichen. Sie muss ausser der Bezeichnung des angefochtenen Entscheides enthalten: a) die genaue Angabe, welche Punkte des Entscheides angefochten und welche Abänderungen beantragt werden, b) eine kurze Begründung dieser Anträge.
DSB Schuldensanierung und Beratung
5034 Suhr
(00853134)

1. **Schuldner/in: Wirz Claudia**, Poststrasse 2, **8907 Wettswil**
2. **Nachlassvertrag bestätigt am:** 27.01.2003
3. **Bemerkungen:** Der zwischen der obgenannten Schuldnerin und ihren Gläubigern abgeschlossene Nachlassvertrag mit Dividendenvergleich ist mit Entscheid des Gerichtspräsidiums Aarau vom 27. Januar 2003 bestätigt worden. Der bestätigte Nachlassvertrag ist für sämtliche Gläubiger der Geschalters - auch die nicht zustimmenden - verbindlich (Art. 310 Abs. 1 SchKG). Mit dem Vollzug des Nachlassvertrages wird die Sachwalterin, DSB Schuldensanierung und Beratung, Kälin Lina, Kinoweg 4, 5034 Suhr, beauftragt.
Rechtsmittelbelehrung:
Art. 307 SchKG: Wo ein oberes kantonales Nachlassgericht besteht, kann der Entscheid über den Nachlassvertrag innert zehn Tagen nach der Eröffnung an dieses weitergezogen werden. Die Beschwerde ist schriftlich im Doppel beim Obergericht des Kantons Aargau, Obere Vorstadt 38, 5000 Aarau einzureichen. Sie muss ausser der Bezeichnung des angefochtenen Entscheides enthalten: a) die genaue Angabe, welche Punkte des Entscheides angefochten und welche Abänderungen beantragt werden, b) eine kurze Begründung dieser Anträge.
DSB Schuldensanierung und Beratung
5034 Suhr
(00853158)

Nachlassstundung
Sursis concordataire
Moratoria concordataria

SchKG - LP - LEF 295, 296, 300
1. **Schuldner/in: Trombert Carla**, Dorfstrasse 42, **3234 Vinelz**
2. **Dauer der Nachlassstundung:** 6 Monate bis 24.07.2003
3. **Sachwalter:** Voser Treuhand AG, Hauptstrasse 46, 2560 Nidau
4. **Bemerkungen:** Die provisorisch bewilligte Nachlassstundung vom 25. November 2003, im Sinne von Art. 295 Abs. 1 SchKG wurde definitiv für 6 Monate durch den Gerichtskreis III Aarberg-Büren-Erlach am 24. Januar 2003 gerichtlich bestätigt.
Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert per 25.11.2002, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel bei der Sachwalterin innert 20 Tagen seit der Publikation dieser Bekanntmachung schriftlich anzumelden. Die Verzugszinsen können lediglich bis 25.11.2002 (Datum der provisorischen Nachlassstundung) berücksichtigt werden. Im Unterlassungsfall sind die Gläubiger, gemäss Art. 300 SchKG, bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.
Es wird ein Nachlassvertrag mit Prozentvergleich angesetzt.
Ort und Zeit von Aktenaufgabe und Gläubigerversammlung werden später bekanntgegeben.
Voser Treuhand AG
2560 Nidau
(00848786)

Verschiedenes
Divers
Diversi

SchKG - LP - LEF

1. **Schuldnerin: Walter J. Heller AG Bauunternehmung, Bern in Nachlassliquidation**
2. **Bemerkungen:** Rechenschaftsbericht
Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtreibung der Walter J. Heller AG Bauunternehmung, Bern in Nachlassliquidation liegt den beteiligten Gläubigern der Rechenschaftsbericht im Sinne von Art. 330 Abs. 2 SchKG für das Jahr 2002 bei der unterzeichneten Liquidatorin vom 11. Februar 2003 bis zum 20. Februar 2003 (auf Voranmeldung unter Tel.-Nr. 031 320 56 30) zur Einsichtnahme auf.
Von Graffenried AG Treuhand
3000 Bern 7
(00853244)

Verschiedenes
Divers
Diversi

SchKG - LP - LEF

1. **Débiteur: Performa, fondation collective, LPP**, Jomini 8, 1004 Lausanne
2. **Remarques:** Vous êtes avisés, que par décision du 16 janvier 2003, communiquée le 29 janvier 2003, le président du Tribunal de l'arrondissement de Lausanne a accordé à la société Performa un sursis concordataire de six mois à compter du 29 janvier 2003, et désigné e qualité de commissaire l'agent d'affaires breveté Pascal Stouder, rue de Cossonay 192, Renens, case postale 3847, 1002 Lausanne.
Tribunal d'arrondissement de Lausanne
1014 Lausanne
(00848780)

1. **Débiteur/débiteur: Milliod Yves**, né(e) le 23.10.1956, chemin des Gérynes 7, Le Tronchet, **1091 Grandvaux**
2. **Remarques:** exploitant d'une entreprise de maçonnerie, carrelage et transport de mini-bennes à Grandvaux Convocation de l'assemblée des créanciers
L'assemblée des créanciers aura lieu le lundi 10 mars 2003, à 10 h 30, en salle du tribunal de Vevey
Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les 20 jours qui précèdent l'assemblée, sur rendez-vous préalable, au bureau du commissaire.
Le commissaire au sursis: J.-F. Isoz, c/o Fiduciaire Ficoğere Payerme SA, chemin de la Coulaz 2, 1530 Payerme (026 660 21 41)
Jean-François Isoz, c/o Ficoğere Payerme SA
1530 Payerme
(00853192)

1. **Débiteur/débiteur: Flach André**, Métairie 15, **1009 Pully**
2. **Remarques:** Règlement amiable des dettes 333 lp
A vous, tous tiers intéressés.
Le président du Tribunal de l'arrondissement de Lausanne statuera en son audience du jeudi 13 février 2003, à 10 heures, à Lausanne, Palais de justice de Montbenon, Tribunal d'arrondissement, sur la requête de sursis déposée par André Flach en vue de proposer un règlement amiable des dettes à ses créanciers.
Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir tous renseignements utiles sur la situation du débiteur.
Tribunal d'arrondissement de Lausanne
1014 Lausanne
(00853240)

1. **Débiteur/débiteur: Schafer Pierre-Laurent**, Valentin 34, **1004 Lausanne**
2. **Remarques:** Règlement amiable des dettes 333 lp
A vous, tous tiers intéressés
Le président du Tribunal de l'arrondissement de Lausanne statuera en son audience du jeudi 13 février 2003, à 10:30 heures, à Lausanne, Palais de justice de Montbenon, Tribunal d'arrondissement, sur la requête de sursis déposée par Pierre-Laurent Schafer en vue de proposer un règlement amiable des dettes à ses créanciers.
Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir tous renseignements utiles sur la situation du débiteur.
L'effet suspensif est accordé en ce sens qu'aucune mesure de réalisation ne peut intervenir jusqu'à droit connu sur la requête.
Tribunal d'arrondissement de Lausanne
1014 Lausanne
(00853246)

VS
Nachlassstundung
Sursis concordataire
Moratoria concordataria

SchKG - LP - LEF 295, 296, 300

1. **Débiteur/débiteur: Heiniger Mario**, né(e) le 29.02.1948, Immeuble Belvédère, **1988 Thyon Les Collons**
2. **Durée du sursis concordataire:** 4 mois jusqu'à 20.03.2003
3. **Commissaire:** Philippe Rapalli, préposé de l'Office des poursuites et faillites du district d'Hérens, case postale 60, 1981 Vex
4. **Remarques:** Date de l'octroi: par décision du Tribunal d'Hérens-Conthey du 28 janvier 2003
Type de concordat: dividende
Délai pour les productions: vingt jours à dater de la présente publication, en mains du commissaire au sursis, à peine de se voir exclus des délibérations relatives au concordat.
Assemblée des créanciers: vendredi 21 mars 2003 à 15 h 30 à la salle du café de la Place à Vex.
Les créanciers produiront leurs créances, valeur 28 janvier 2003, capital, intérêts et frais séparés, en mentionnant spécialement d'éventuels droits de gage, garanties ou autres privilèges et en déposant tous moyens de preuve, tels que factures, extraits, reconnaissances, etc.
Les pièces seront à disposition des intéressés, auprès du commissaire au sursis, à partir du 10 mars 2003, où elles pourront être consultées.
Les créanciers ayant introduit une procédure de poursuite à l'encontre du débiteur, devront produire à nouveau (art. 300 LP)
S'annonceront dans le même délai, toutes personnes detentrices de biens du débiteur, à quelque titre que ce soit, ainsi que celles ayant des revendications à formuler, avec tous justificatifs adéquats.
Le commissaire au sursis ne donne aucune garantie pour le paiement des dettes contractées par le débiteur, durant la durée concordataire, sans son consentement.
Office des poursuites d'Hérens
1981 Vex
(00853236)

Verlängerung der Nachlassstundung
Prorogation du sursis concordataire
Proroga della moratoria concordataria

SchKG - LP - LEF 295, Abs. 4

1. **Schuldnerin: Genossenschaft WISS**, Oberfeldstrasse 12a, 8302 **Kloten**
2. **Bemerkungen:** Der Nachlassrichter des Bezirksgerichtes Bilach hat mit Verfügung vom 7. Januar 2003 die der Genossenschaft WISS am 5. September 2002 bewilligte Nachlassstundung bis zum 8. Januar 2003 um zwei Monate, d.h. bis zum 8. März 2003 verlängert. Als Sachwalter amtiert unverändert Rechtsanwalt Dr. Hans Henzen, Eisenbahnstrasse 41, 9400 Rorschach.
Dr. Hans Henzen, Rechtsanwalt
9400 Rorschach
(00850934)

Schuldbetreibungen
Poursuites pour dettes
Esecuzioni

Liegenschaftsverwertung im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren (SchKG 138, 142; VVG vom 23. 4. 1920, abgeändert am 4. 12. 1975, Art. 29, 73a) Es ergeht hiermit an die Pfändgläubiger und alle übrigen Beteiligten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch das Grundbuch festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind. Ist ein Mitigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VVG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.
Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage (LP 138, 142; ORF du 23. 4. 1920, modifiée le 4. 12. 1975, art. 29, 3a) Par la présente, les créanciers gagistes et autres intéressés sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà édue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront ex-

7. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
8. *Bemerkungen:* Die Fusion erfolgt rückwirkend per 1. Juli 2002. Es ist beabsichtigt, die Gesellschaft gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig löschen zu lassen.
- Cytos Biotechnology AG
8952 Zürich-Schlieren
(00851042)

Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* PGP SA, Lausanne
 - Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:* Getronics (Schweiz) AG, Wallisellen
 - Beschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
 - Datum des Beschlusses:* 30.04.2002
 - Anmeldefrist für Forderungen:* 12.03.2003
 - Anmeldestelle für Forderungen:* Getronics (Schweiz) AG, Industriestrasse 50, 8304 Wallisellen
 - Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
 - Bemerkungen:* Die Getronics (Schweiz) AG hat sämtliche Aktiven und Passiven der PGP SA gemäss Fusionsbilanz rückwirkend per 31.12.2001 übernommen.
- Meyer Lustenberger BBLP, Rechtsanwälte
8029 Zürich
(00851038)

Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* Gränicher AG, Luzern
 - Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:* Schild AG Luzern, Luzern
 - Beschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
 - Datum des Beschlusses:* 21.01.2003
 - Anmeldefrist für Forderungen:* 12.03.2003
 - Anmeldestelle für Forderungen:* Verwaltungsrat von Schild AG Luzern, Am Rotsee, 6002 Luzern
 - Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
 - Bemerkungen:* Die Fusion tritt rückwirkend per 1. August 2002 in Kraft. Schild AG Luzern, mit Sitz in Luzern, hat sämtliche Aktiven und das gesamte Fremdkapital auf dem Wege der Universalsukzession übernommen. Eine vorzeitige Vermögensvereinigung und vorzeitige Löschung im Handelsregister gemäss Art. 748 Ziffer 6 i.V.m. Art. 745 Abs. 3 OR bleibt vorbehalten.
- Balmer-Etienne AG Luzern
6003 Luzern
(00850978)

Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* A & R Medical Ltd., Raron
 - Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:* Apparatebau Raron AG, Raron
 - Beschluss durch:* Generalversammlung
 - Datum des Beschlusses:* 03.04.1998
 - Anmeldefrist für Forderungen:* 28.02.2003
 - Anmeldestelle für Forderungen:* c/o Techron AG, Kanalstrasse, 3942 Raron
 - Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Techron AG
3942 Raron
(00846408)

Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* Dyckerhoff Ausbauprodukte AG, Rechterswil
 - Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:* Sto AG, Niederglatt
 - Beschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
 - Datum des Beschlusses:* 17.09.2002
 - Anmeldefrist für Forderungen:* 15.05.2003
 - Anmeldestelle für Forderungen:* Rechtsanwalt lic.iur. J. Martin Pulver, Uraniastrasse 18, Postfach 2276, 8021 Zürich
 - Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Pulver & Wytenbach, Rechtsanwälte
8001 Zürich
(00850662)

Erste Veröffentlichung

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* WAGEX AG, Wohlen b. Bern
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:* Wyser AG (zwischenzeitlich unfirmiert in Immowert AG), Bern
- Beschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:* 23.01.2003

- Anmeldefrist für Forderungen:* 13.03.2003
 - Anmeldestelle für Forderungen:* Wyser AG, Bethlehemstrasse 197, 3018 Bern
 - Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
 - Bemerkungen:* Sämtliche Aktiven und Passiven sind gemäss Fusionsvertrag vom 23. Januar 2003 mit Wirkung rückwirkend per 1. Januar 2003 auf dem Weg der Universalsukzession auf die Wyser AG übergegangen. Die Wyser AG tritt auf dieses Datum in sämtliche Verbindlichkeiten der WAGEX AG ein. Die WAGEX AG ist aufgelöst.
- Gubler von May & Partner
3001 Bern
(00850616)

Schuldenruf infolge Fusion (Diverse)
Appel aux créanciers à la suite de fusions (diverses)
Diffida ai creditori in seguito a fusioni (diverse)

Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz des aufgelösten Rechtsträgers:* AR Bau- und Möbelschreineri GmbH, Reinach BL
 - Rechtsform des aufgelösten Rechtsträgers:* Gesellschaft mit beschränkter Haftung
 - Name und Sitz des übernehmenden Rechtsträgers:* Alma Handels GmbH, Reinach BL
 - Rechtsform des übernehmenden Rechtsträgers:* Gesellschaft mit beschränkter Haftung
 - Beschluss durch:* Gesellschafterversammlung
 - Datum des Beschlusses:* 22.06.2001
 - Anmeldefrist für Forderungen:* 28.02.2003
 - Anmeldestelle für Forderungen:* Alma Handels GmbH, Kägenhofweg 8, 4153 Reinach BL
 - Hinweis:* Die Gläubiger des aufgelösten Rechtsträgers werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
 - Bemerkungen:* Die AR Bau- und Möbelschreineri GmbH in Reinach BL ist damit aufgelöst. Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft sind gemäss Fusionsbilanz per 31.12.2000 auf dem Weg der Universalsukzession auf die Alma Handels GmbH, in Reinach BL, übergegangen.
- Alma Handels GmbH
4153 Reinach BL
(00850520)

Liquidations-Schuldenruf einer Aktiengesellschaft
Appel aux créanciers à la liquidation d'une société anonyme
Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società anonima

Art. 742 OR - Art. 742 CO - Art. 742 CO

Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* Steintextil AG in Liquidation, Arbon
 - Auflösungsbeschluss durch:* Generalversammlung
 - Datum des Beschlusses:* 15.01.2003
 - Anmeldefrist für Forderungen:* 31.03.2003
 - Anmeldestelle für Forderungen:* Steintextil AG in Liquidation, Bergstrasse 100, 9320 Arbon
 - Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
 - Bemerkungen:* Es wird beabsichtigt, das Vermögen gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig zu verteilen.
- Steintextil AG in Liquidation
9320 Arbon
(00851050)

Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* Mirondo Holding AG in Liquidation, Arlesheim
 - Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
 - Datum des Beschlusses:* 16.01.2003
 - Anmeldefrist für Forderungen:* 30.04.2003
 - Anmeldestelle für Forderungen:* Mirondo Holding AG in Liquidation, c/o Hermann F. Kaelin, Liquidator, Auf der Höhe 8, Postfach 459, 4144 Arlesheim
 - Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Hermann F. Kaelin, Liquidator
4144 Arlesheim
(00850518)

Première publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* Celcot S.A. en liquidation, Bagnes
- Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
- Date de la décision:* 18.12.2002
- Echéance de préavis des créances:* 13.03.2003
- Adresse pour la déclaration des créances:* Pascal Moulin, liquidateur, Case Postale 7, 1941 Vollegès

- Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
 - Remarques:* Ils sont informés que le liquidateur se réserve le droit, le cas échéant, de procéder à une répartition anticipée.
- Pascal Moulin, Fiduciaire
1941 Vollegès
(00850524)

Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* Beretta AG in Liquidation, Bern
 - Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
 - Datum des Beschlusses:* 31.10.2002
 - Anmeldefrist für Forderungen:* 10.03.2003
 - Anmeldestelle für Forderungen:* Angelo Beretta, Klaraweg 1, 3006 Bern
 - Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Heinz Güntert + Jörg Zeller Notariat
3011 Bern
(00851020)

Troisième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* D.E.L. Dépannage, Engins, Levages SA en liquidation, Bernex
 - Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
 - Date de la décision:* 05.12.2002
 - Echéance de préavis des créances:* 07.03.2003
 - Adresse pour la déclaration des créances:* Daniel-André Salamin, rue de Lausanne 22, 1201 Genève
 - Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
 - Remarques:* Conformément à l'article 745 al. 3 CO la société se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée des actifs.
- Daniel André Salamin
1201 Genève
(00851070)

Troisième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* Bureaux d'Ingénieurs-Géomètres Associés P. Morard & J. Genoud SA en liquidation, Bulle
 - Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
 - Date de la décision:* 28.01.2003
 - Echéance de préavis des créances:* 10.03.2003
 - Adresse pour la déclaration des créances:* Géoud SA, Rue de Gruyères 53, 1630 BULLE
 - Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- Etude Emmanuelle Kaelin MURRITH Notaire - Case postale 188
1630 BULLE
(00850536)

Prima pubblicazione

- Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta:* Sakal SA in liquidazione, Chiasso
 - Scioglimento deciso da:* l'assemblea
 - Data della decisione:* 23.01.2003
 - Termine per annunciare i crediti:* 11.02.2003
 - Servizio a cui annunciare i crediti:* Moira Ronzoni, liquidatrice, c/o Sakal SA in liquidazione, via Motta 10, 6830 Chiasso
 - Avvertenza:* I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.
- Rossi & Pellegrini, Studio legale e notaire
6850 Mendrisio
(00850552)

Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* Romibag AG in Liquidation, Chur
 - Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Gesellschafterversammlung
 - Datum des Beschlusses:* 18.12.2002
 - Anmeldefrist für Forderungen:* 10.03.2003
 - Anmeldestelle für Forderungen:* Romibag AG in Liquidation, c/o Contorex AG, Gäuggelstrasse 20, 7001 Chur
 - Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
 - Bemerkungen:* Beschluss durch ausserordentliche Gesellschafterversammlung (Universalsammlung gem. Art. 701 OR)
- UBS AG
9001 St. Gallen
(00850980)

Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* Control-Spedition-Organisation CONSPEDO AG in Liquidation, Chur
 - Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
 - Datum des Beschlusses:* 20.01.2003
 - Anmeldefrist für Forderungen:* 10.03.2003
 - Anmeldestelle für Forderungen:* Dr. Robert Schwarz, Liquidator, Langenjohnstrasse 9, 7002 Chur
 - Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Schwarz Robert, Dr. iur., Rechtsanwalt und Notar
7002 Chur 2
(00850990)

Troisième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* Trama SA en liquidation, Châtel-St-Denis
 - Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
 - Date de la décision:* 21.10.2002
 - Echéance de préavis des créances:* 10.03.2003
 - Adresse pour la déclaration des créances:* c/o Grisoni-Zaugg SA, Rue de la Condémnie 60, 1630 BULLE 2
 - Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- Etude Emmanuelle Kaelin MURRITH Notaire - Case postale 188
1630 BULLE
(00850538)

Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* Organon (International) AG in Liquidation, Freienbach
 - Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
 - Datum des Beschlusses:* 17.01.2003
 - Anmeldefrist für Forderungen:* 14.03.2003
 - Anmeldestelle für Forderungen:* Dr. Oliver Triebold, Schellenberg Wiltner Rechtsanwälte, Löwenstrasse 19, Postfach 6333, 8023 Zürich
 - Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Schellenberg Wiltner Rechtsanwälte
8023 Zürich
(00031709)

Deuxième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* CBC Cross Border Commerce Ltd. en liquidation, Fribourg
 - Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
 - Date de la décision:* 21.01.2003
 - Echéance de préavis des créances:* 10.03.2003
 - Adresse pour la déclaration des créances:* PROGRESSIA Société Fiduciaire et de Gestion SA, liquidatrice, Rue St-Pierre 18, 1700 Fribourg
 - Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- Maître Michel Torche
1701 Fribourg
(00851022)

Troisième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* Société Immobilière La Servance en liquidation, Genève
 - Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
 - Date de la décision:* 17.01.2003
 - Echéance de préavis des créances:* 07.03.2003
 - Adresse pour la déclaration des créances:* Rodolphe Henri Burger, liquidateur, c/o Agence Immobilière Rodolphe Burger SA, quai des Bergues 27, 1201 Genève
 - Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
 - Remarques:* Ils sont informés que la radiation anticipée sera requise par le liquidateur.
- Etude de Marc Pictet et Emmanuelle Eardley-Mossaz
1204 Genève
(00839920)

Deuxième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* Société Immobilière Place de la Synagogue No 2, Genève
- Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire

3. *Date de la décision:* 29.01.2003
4. *Echéance de préavis des créances:* **10.03.2003**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Bory & Cie Agence Immobilière SA, rue de Candolle, 1205 Genève
6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. *Remarques:* La société a l'intention de procéder à une répartition anticipée de l'actif dans les conditions prévues à l'article 745, al. 3 CO.
Etude de Mes Bernasconi & Terrier, notaires
1205 Genève
(00851036)

Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **SI Axisa, en liquidation, Genève**
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 08.01.2003
4. *Echéance de préavis des créances:* **10.03.2003**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* SI Axisa, en liquidation, c/o 2C2F, Cabinet du Conseil Fiscal et Fiduciaire Sàrl, Quai Charles-Page 17, 1205 Genève
6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
Etude de M^e Yves Aubert, Notaire
1204 Genève
(00851028)

Première publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **Primerose Properties SA en liquidation, Genève**
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 27.09.2002
4. *Echéance de préavis des créances:* **11.03.2003**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Maurice Rigolone, liquidateur, c/o Me Bernard Reymann, rue de la Croix-d'Or 10, 1204 Genève
6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. *Remarques:* La société a été dissoute et est entrée en liquidation selon inscription au Registre du Commerce de Genève no 9928 du 24 septembre 2002.
Etude Reymann
1204 Genève
(00853122)

Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **Atelier d'Ouchy, architectes S.A., en liquidation, Lausanne**
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 29.01.2003
4. *Echéance de préavis des créances:* **10.03.2003**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Nicolas Joye, liquidateur, rue du Four 14, 1303 Penthaz
6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
Roland Rochat, Notaire
1002 Lausanne
(00851002)

Première publication

1. *Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta:* **Compartecipazioni Industriali Tessili SA in liquidazione, Lugano**
2. *Scioglimento deciso da:* l'assemblea generale straordinaria
3. *Data della decisione:* 04.12.2002
4. *Termine per annunciare i crediti:* **13.03.2003**
5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* Credit Suisse Trust, Via Cantonale 19, 6901 Lugano
6. *Avvertenza:* I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.
7. *Osservazioni:* Rimangono riservate la ripartizione anticipata del patrimonio e la conseguente estinzione anticipata ai sensi dell'art. 745 cpv. 3 CO.
Credit Suisse Trust
6901 Lugano
(00850496)

Première publication

1. *Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta:* **Hartley Real Estate SA in liquidazione, Lugano**
2. *Scioglimento deciso da:* l'assemblea generale straordinaria
3. *Data della decisione:* 24.01.2003
4. *Termine per annunciare i crediti:* **13.03.2003**
5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* Credit Suisse Trust, Via Cantonale 19, 6901 Lugano
6. *Avvertenza:* I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.

7. *Osservazioni:* Rimangono riservate la ripartizione anticipata del patrimonio e la conseguente estinzione anticipata ai sensi dell'art. 745 cpv. 3 CO.
Credit Suisse Trust
6901 Lugano
(00850500)

Prima pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta:* **Olibel SA in liquidazione, Lugano**
2. *Scioglimento deciso da:* l'assemblea generale
3. *Data della decisione:* 29.01.2003
4. *Termine per annunciare i crediti:* **11.03.2003**
5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* Guardian SA, via Nassa 21, 6900 Lugano
6. *Avvertenza:* I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.
7. *Osservazioni:* La società intende avvalersi della ripartizione anticipata del patrimonio ai sensi dell'art. 745 cpv 3 CO.
Guardian SA
6900 Lugano
(00850646)

Prima pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta:* **Caparis SA in liquidazione, Lugano**
2. *Scioglimento deciso da:* l'assemblea generale
3. *Data della decisione:* 29.01.2003
4. *Termine per annunciare i crediti:* **11.03.2003**
5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* Guardian SA, via Nassa 21, 6900 Lugano
6. *Avvertenza:* I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.
7. *Osservazioni:* La società intende avvalersi della ripartizione anticipata del patrimonio ai sensi dell'art. 745 cpv 3 CO.
Guardian SA
6900 Lugano
(00850650)

Seconda pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta:* **Excelsior Investments SA in liquidazione, Lugano**
2. *Scioglimento deciso da:* l'assemblea straordinaria
3. *Data della decisione:* 30.01.2003
4. *Termine per annunciare i crediti:* **12.03.2003**
5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* Giuseppe Raggi, liquidatore, c/o Agemar, Via al Forte 3, 6900 Lugano
6. *Avvertenza:* I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.
AGEMAR SA
6901 Lugano
(00851012)

Seconda pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta:* **GWM Gebrauchtwerkzeugmaschinenhandels AG in liquidazione, Lugano**
2. *Scioglimento deciso da:* l'assemblea generale straordinaria
3. *Data della decisione:* 15.01.2003
4. *Termine per annunciare i crediti:* **12.03.2003**
5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* Gestorfin SA, Corso Elvezia 13, 6901 Lugano
6. *Avvertenza:* I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.
Timacom SA
6901 Lugano
(00851026)

Seconda pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta:* **GC Editing SA in liquidazione, Lugano**
2. *Scioglimento deciso da:* l'assemblea generale straordinaria
3. *Data della decisione:* 15.10.1997
4. *Termine per annunciare i crediti:* **10.03.2003**
5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* GC Editing SA in liquidazione, c/o Cifra SA, via dei Solari 4, cp 2370, 6901 Lugano
6. *Avvertenza:* I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.
Cifra SA
6901 Lugano 1
(00851034)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **CHF Project Management AG in Liquidation, Oberrieden**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 23.01.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **20.03.2003**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* CHF Project Management AG in Liquidation, Dörner Rütli 9, 8942 Oberrieden

6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
VOGEL ROHNER HELFENSTEIN CRAMERI RECHTSANWÄLTE
8001 Zürich
(00850542)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **AFAG in Liquidation, Oberwil b. Zug**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 05.06.2000
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **13.03.2003**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Karl Vogler, Liquidator, Landweg 1, 6052 Hergiswil NW
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
Karl Vogler
6052 Hergiswil NW
(00850644)

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Incevest AG in Liquidation, Regensdorf**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 22.01.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **10.03.2003**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Incevest AG in Liquidation, p.A. Fiduciaire Nicolas Bendat SA, z.Hd. Frau Michèle Bordigoni, Liquidatorin, rue de Montchoisy 36, 1207 Genf
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. *Bemerkungen:* Sie wrden darauf aufmerksam gemacht, dass sich die Liquidatorin das Recht vorbehält, eine vorläufige Verteilung vorzunehmen (Art. 745 Abs. 3 OR).
Etude de Me Eric Demierre, Notaire
1206 Genève
(00851016)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **E. Prétat Muldenservice SA in Liquidation, Selzach**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 19.12.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **10.03.2003**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Hanni Prétat, Liquidatorin, Schänzlistrasse 7, 2545 Selzach
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
E. Prétat Muldenservice AG in Liq. c/o Hanni Prétat
2545 Selzach
(00851060)

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **AWA Umwelttechnik AG in Liquidation, Sennwald**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 26.07.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **12.03.2003**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Iff Consulting, Seebahnstr. 85, 8003 Zürich
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
Iff Consulting
8003 Zürich
(00850984)

Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **SANIFILTRE SA, Thônex GE**
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Datè de la décision:* 21.01.2003
4. *Echéance de préavis des créances:* **12.03.2003**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Tommaso Marsano, chemin du Curé-Descloups 11, 1226 Thônex
6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
Etude Wicht & Christen, Notaires
1211 Genève 11
(00850986)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Textile Managers Inc in liquidation, Unterägeri**

2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 16.12.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **31.03.2003**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Dr. iur. Marco Gruber, Postfach, 6000 Luzern 15
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. *Bemerkungen:* Es ist eine vorzeitige Verteilung des Vermögens gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorgesehen.
Kummer Bolzern & Partner, Advokatur und Notariat
6006 Luzern
(00850656)

Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **Société Immobilière de la Rue des Tilleuls S.A., en liquidation, Vevey**
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 18.12.2002
4. *Echéance de préavis des créances:* **10.03.2003**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* PBBG Gérances et gestions immobilières S.A., rue Beau-Séjour 15, 1002 Lausanne
6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. *Remarques:* Conformément à l'article 745 al. 3 CO, la société se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée des actifs.
Roland Rochat, Notaire
1002 Lausanne
(00851004)

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Softlearn AG in Liquidation, Wetzikon ZH**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 28.01.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **31.03.2003**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Peter Siegenthaler, Höhenstrasse 6, 8620 Wetzikon
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
Dr. Benno Studer, Advokatur und Notariat
5080 Laufenburg
(00850974)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Kaukoma AG in Liquidation, Zug**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 21.01.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **13.03.2003**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Dr. Martin Forster, Liquidator, Bahnhofstrasse 44, 8023 Zürich
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. *Bemerkungen:* Es wird darauf hingewiesen, dass eine vorzeitige Verteilung des Vermögens gemäss Art. 745 Abs. 3 beabsichtigt ist.
Wiederkehr Forster, Rechtsanwältin
8023 Zürich
(00850570)

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Citimatic AG, in Liquidation, Zug**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 20.01.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **12.03.2003**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Citimatic AG in Liquidation c/o Beatrix Jud, Liquidatorin, B. Jud Treuhand, Im Hürdtli 2, 8152 Glattpfug
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
B. Jud Treuhand
8152 Glattpfug
(00851032)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Portum Investment Holding AG in Liquidation, Zürich**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* öffentliche Urkunde
3. *Datum des Beschlusses:* 19.12.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **11.03.2003**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Dr. Urs Dietrich, Liquidator, Dietrich, Baumgartner & Partner, Sihlporte 3, Postfach 3580, 8021 Zürich

6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. *Bemerkungen:* Eine vorzeitige Vermögensverteilung und damit die vorzeitige Löschung im Handelsregister im Sinne von Art. 745 Abs. 3 OR bleibt vorbehalten.
 Dietrich, Baumgartner & Partner, Rechtsanwälte
 8021 Zürich
 (00850502)

Liquidations-Schuldenruf einer Gesellschaft mit beschränkter Haftung

Appel aux créanciers à la liquidation d'une société à responsabilité limitée

Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società a garanzia limitata

Art. 823 i.V.m. Art. 742 OR
 Art. 823 en relation avec art. 742 CO
 Art. 823 CO i.r.c. l'art. 742 CC

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Facklam GmbH in Liquidation, Basel*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Gesellschafterversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 16.01.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 11.03.2003
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Facklam GmbH in Liquidation, Hammerstrasse 174, 4057 Basel
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
 Stieger Schlager & Partner, Rechtsanwälte
 4051 Basel
 (00850658)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Lasal Logistik GmbH in Liquidation, Basel*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Gesellschafterversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 17.01.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 07.04.2003
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Santo Cambria, c/o Der Leader Personal (Basel) AG, Schützenmattstr. 27, 4051 Basel
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. *Bemerkungen:* Die Gläubiger werden darauf hingewiesen, dass eine vorzeitige Verteilung des Vermögens gemäss Art. 745 OR möglich und beabsichtigt ist.
 VISCHER, Anwälte und Notare
 4010 Basel
 (00851056)

Première publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute: Alrhein S.à r.l. en liquidation, Fey*
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 15.01.2003
4. *Echéance de préavis des créances:* 11.03.2003
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Jean-Pierre Défago, liquidateur, p.a. Cabinet Fiscal Jean-Pierre Défago S.A., avenue du Général-Guisan 111, 1009 Pully
6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. *Remarques:* Ils sont informés que le liquidateur se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée (art. 745 al. 3 CO).
 Patrick de Preux & Laurent Besso, Etude des Notaires
 1005 Lausanne
 (00850664)

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Core Products GmbH in Liquidation, Freienbach*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Gesellschafterversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 28.01.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 12.03.2003
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Core Products GmbH in Liquidation, Wolleraustrasse 15, 8807 Freienbach
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. *Bemerkungen:* Eine vorzeitige Vermögensverteilung und vorzeitige Löschung im Handelsregister gemäss Art. 745 Abs. 3 OR in Verbindung mit Art. 823 OR bleibt vorbehalten.
 Bär & Karrer Rechtsanwälte
 6301 Zug
 (00850982)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Auktionshaus Isfahan GmbH in Liquidation, Kreuzlingen TG*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Gesellschafterversammlung

3. *Datum des Beschlusses:* 15.01.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 13.03.2003
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Ramin Ghassemlou, Liquidator, Berninastrasse 42, 8057 Zürich 11
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
 Stieger Treuhand + Beratung
 8645 Jona/Rapperswil
 (00850648)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Norm-Gerüste GmbH in Liquidation, Langenthal*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Gesellschafterversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 16.01.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 16.05.2003
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Norm-Gerüste GmbH in Liquidation, Herr Franz Flückiger, Liquidator, Thunstettenstrasse 9, 4900 Langenthal
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. *Bemerkungen:* Eine vorzeitige Verteilung des Vermögens sowie die darauf folgende vorzeitige Löschung der Gesellschaft, gemäss dem in Artikel 745 Abs. 3 OR in Verbindung mit Art. 823 OR vorgesehenen abgekürzten Verfahren, bleibt vorbehalten.
 Graf & Krummenacher, Notariatsbüro
 4900 Langenthal
 (00850514)

Première publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute: Billard LE-TAG's Sàrl en liquidation, Lausanne*
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 23.12.2002
4. *Echéance de préavis des créances:* 30.04.2003
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Mario Romano, En Comaire, 1307 Lussey-Villars
6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.
 Ramoni Raymond et Elisabeth Etude des Notaires
 1304 Cossonay
 (00850506)

Première publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute: SETFOR Sàrl en liquidation, Meyrin*
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 28.01.2003
4. *Echéance de préavis des créances:* 11.03.2003
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* SETFOR Sàrl en liquidation, rue de la Prulay 35, c/o Alain Hernes, 1217 Meyrin
6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. *Remarques:* La société a l'intention de procéder à une répartition anticipée de l'actif dans les conditions prévues à l'art. 745, al. 3 CO.
 Etude de Mes Bernasconi & Terrier, notaires
 1205 Genève
 (00850654)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: MCM Management GmbH in Liquidation, Niederwil*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Gesellschafterversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 09.01.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 10.03.2003
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Marcel Meister, Liquidator, Grüngli 95, 4523 Niederwil
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
 Marcel Meister, Liquidator
 4523 Niederwil
 (00851048)

Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute: Le Coteau de Pregny Sàrl en liquidation, Pregny-Chambésy*
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 23.01.2003
4. *Echéance de préavis des créances:* 12.03.2003
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Le Coteau de Pregny Sàrl, c/o André Guisolan, chemin des Deux-Communes 7, 1226 Thônex
6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.

7. *Remarques:* L'attention des créanciers et attirée sur le fait que la société a l'intention de demander la procédure de radiation anticipée selon l'article 745 al. 3 CO.
 Etude de Me Pierre Natural, notaire
 1207 Genève
 (00851024)

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: angel design GmbH in Liquidation, Rickenbach*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Gesellschafterversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 01.12.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 12.03.2003
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Jean-Paul Gmür, Liquidator, Kapellenweg 29, 4613 Rickenbach SO
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
 Jean-Paul Gmür
 4613 Rickenbach SO
 (00851014)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Power IT GmbH for consulting & solutions in Liq., Wetzikon*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Gesellschafterversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 16.12.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 19.03.2003
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Power IT GmbH for consulting & solutions in Liq., Seminarstrasse 56B, 5430 Wetzikon
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
 Power IT GmbH for consulting & solutions in Liquidation
 5430 Wetzikon
 (00851735)

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Accaudita Revisionsgesellschaft mbH in Liquidation, Wetzikon*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Gesellschafterversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 17.01.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 20.03.2003
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Walter Ehrismann, Liquidator, Ettenhuserstrasse 65, 8620 Wetzikon
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. *Bemerkungen:* Es ist beabsichtigt, die Gesellschaft gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig liquidieren zu lassen.
 Walter Ehrismann
 8620 Wetzikon
 (00851030)

Liquidations-Schuldenruf einer Genossenschaft

Appel aux créanciers à la liquidation d'une société coopérative

Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società cooperativa

Art. 913 i.V.m. Art. 742 OR
 Art. 913 en relation avec art. 742 CO
 Art. 913 i.r.c. l'art. 742 CC

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft: Azha Auto zàme ha Genossenschaft Malters und Umgebung in Liquidation, Malters*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 18.05.2001
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 31.03.2003
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Peter Bachmann, Schlangenmattli 5, 6102 Malters
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
 Universal Treuhand AG
 6021 Emmenbrücke
 (00851054)

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft: Fernsehgenossenschaft Kirchhalde, Matzingen, in Liquidation, Matzingen*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 12.06.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 30.08.2003
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Peter Oswald, Liquidator, Oberdorfstrasse 20, 9548 Matzingen
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
 Peter Oswald
 9548 Matzingen
 (00851018)

Liquidations-Schuldenruf einer Stiftung

Appel aux créanciers à la liquidation d'une fondation Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una fondazione

Art. 58 ZGB - Art. 58 CC - Art. 58 CC

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Stiftung: Personalfürsorgestiftung Gebrüder Wilk AG, Niederlenz*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Stiftungsrat
3. *Datum des Beschlusses:* 16.09.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 12.03.2003
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Personalfürsorgestiftung Gebrüder Wilk AG, Stiftungsratspräsident Heinz Wilk, Lenzburgerstrasse 15, 5702 Niederlenz
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Stiftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
 Gebrüder Wilk AG
 5702 Niederlenz
 (00850988)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Stiftung: Fürsorgestiftung für die Belegschaft Wälty & Co AG in Liquidation, Schöftland*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Stiftungsrat
3. *Datum des Beschlusses:* 15.11.2001
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 06.03.2003
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Stiftungsrat der Fürsorgestiftung für die Belegschaft der Wälty & Co AG, c/o Wälty & Co AG, Industrie Dreistein, 5040 Schöftland
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Stiftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
 Wälty & Co AG
 5040 Schöftland
 (00851046)

Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und Aufforderung an die Gläubiger (Aktiengesellschaft)

Réduction du capital-actions ou du capital de participation et appel aux créanciers (société anonyme) Riduzione del capitale azionario o del capitale di partecipazione e diffida ai creditori (società anonima)

Art. 733 OR - Art. 733 CO - Art. 733 CO

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft: Amstgeld Trust AG, Zug*
2. *Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 5'000'000
3. *Neuer Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 500'000
4. *Herabsetzungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
5. *Datum des Beschlusses:* 31.01.2003
6. *Anmeldefrist für Forderungen:* 10.03.2003
7. *Anmeldestelle für Forderungen:* Amstgeld Trust AG, Alpenstrasse 1, 6304 Zug
8. *Hinweis:* Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.
9. *Bemerkungen:* Die Kapitalherabsetzung erfolgt im Ausmass von CHF 4'500'000 - durch Nennwertreduktion der Aktien und Rückzahlung an die Aktionäre und Zuweisung an die Reserve. Der Bericht der besonders befähigten Revisionsstelle gemäss Art. 732 OR bestätigt, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach durchgeführter Herabsetzung voll gedeckt sind.
 RA lic. iur. Jost M. Frigo
 6300 Zug
 (00850976)

Umwandlung einer Aktiengesellschaft in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung und Aufforderung an die Gläubiger

Transformation d'une société anonyme en une société à responsabilité limitée et appel aux créanciers Trasformazione di una società anonima in una società a garanzia limitata e diffida ai creditori

Art. 824 ff. OR - Art. 824 ss. CO - Art. 824 ss. CO

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: P. u. S. Produktion + Service AG, Sachseln*
2. *Name und Sitz der neuen GmbH: P. u. S. Produktion + Service GmbH, Sachseln*
3. *Umwandlungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
4. *Datum des Umwandlungsbeschlusses:* 13.01.2003
5. *Anmeldefrist für Forderungen:* 28.02.2003
6. *Anmeldestelle für Forderungen:* P. u. S. Produktion + Service GmbH, Brtningstrasse 149, 6072 Sachseln
7. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden. Die Schuld geht auf die neue Gesellschaft mit beschränkter Haftung über, sofern nicht ausdrücklich Widerspruch erhoben wird.
 P. u. S. Produktion und Service GmbH
 6072 Sachseln
 (00851058)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. **Titel: Kassenobligation der Raiffeisenbank, 8718 Schänis**
2. **Lastend auf:** Inhaber, Laufzeit 11.07.1994 - 11.07.1999, mit Coupon(s) fällig am 11.07.1999
3. **Nr. des Titels:** 11117
4. **Saldo/Wert:** CHF 30'000
5. **Bemerkungen:** SZ.2002.75-GP-MKA/lg
Bezirksgerichte Gaster und See
8730 Uznach
(00031815)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. **Titel: Kassenobligation der Raiffeisenbank Schänis**
2. **Lastend auf:** Inhaber, Laufzeit 29.03.1994 - 29.03.1999, mit Coupon(s) fällig am 29.03.1999
3. **Nr. des Titels:** 11017
4. **Saldo/Wert:** CHF 5'000
5. **Bemerkungen:** SZ.2002.81-GP-MKA/lg
Bezirksgerichte Gaster und See
8730 Uznach
(00031819)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. **Titel: Kassenobligation der Raiffeisenbank Schänis**

2. **Lastend auf:** Inhaber, Laufzeit 04.01.1996 - 04.01.2004, mit Coupon(s) fällig am 04.01.2004
3. **Nr. des Titels:** 11706
4. **Saldo/Wert:** CHF 10'000
5. **Bemerkungen:** SZ.2002.81-GP-MKA/lg
Bezirksgerichte Gaster und See
8730 Uznach
(00031821)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. **Titel: Kassenobligation der Raiffeisenbank Schänis**
2. **Lastend auf:** Inhaber, Laufzeit 02.11.1995 - 02.11.2001, mit Coupon(s) fällig am 02.11.2001
3. **Nr. des Titels:** 11707
4. **Saldo/Wert:** CHF 5'000
5. **Bemerkungen:** SZ.2002.81-GP-MKA/lg
Bezirksgerichte Gaster und See
8730 Uznach
(00031823)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. **Titel: Kassenobligation der Raiffeisenbank Schänis**
2. **Lastend auf:** Inhaber, Laufzeit 30.10.1996 - 30.10.2004, mit Coupon(s) fällig am 30.10.2004
3. **Nr. des Titels:** 11785

4. **Saldo/Wert:** CHF 15'000
5. **Bemerkungen:** SZ.2002.81-GP-MKA/lg
Bezirksgerichte Gaster und See
8730 Uznach
(00031825)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. **Titel: Kassenobligation**
2. **Lastend auf:** Inhaber, Laufzeit 21.10.1994 - 21.10.2001, mit Coupon(s) fällig am 21.10.1998, 21.10.1999, 21.10.2000, 21.10.2001; Kassenobligation der Raiffeisenbank St.Gallenkappel-Ernetschwil
3. **Nr. des Titels:** 409011
4. **Saldo/Wert:** CHF 3'000
5. **Bemerkungen:** SZ.2002.173-SP-MKA/lg
Bezirksgerichte Gaster und See
8730 Uznach
(00031827)

Le titre mentionné ci-après n'a pas été présenté à la judicature soussignée et dans le délai imparti. Il est donc déclaré nul.

1. **Titre: cédules hypothécaires**
2. **Gravant:** l'immeuble art. 118 de la commune de Vuisternens-en-Ogoz, propriété d'André Muller.
a) cédule hypothécaire nominative du 22 novembre 1976, du capital de CHF 500'000.-, en premier rang
b) cédule hypothécaire nominative du 27 novembre 1978 du capital de CHF 400'000.-, en troisième rang
l'immeuble art. 152 de la commune de Vuisternens-en-Ogoz, propriété d'André Muller SA:
a) cédule hypothécaire au porteur du 25 novembre 1988, du capital de CHF 1'000'000.-, en premier rang
b) cédule hypothécaire au porteur du 30 août 1989, de CHF 1'000'000.-, en deuxième rang

- c) cédule hypothécaire au porteur du 23 mai 1991, de CHF 1'000'000.-, en troisième rang
l'immeuble art. 153 de la commune de Vuisternens-en-Ogoz, propriété d'André Muller.
- a) cédule hypothécaire nominative du 23 mai 1980, de CHF 750'000.-, en premier rang
- b) cédule hypothécaire nominative du 24 mars 1982, de CHF 200'000.-, en deuxième rang
- c) cédule hypothécaire nominative du 23 mai 1980, de CHF 100'000.-, en troisième rang
- d) cédule hypothécaire au porteur du 27 février 1991, de CHF 300'000.-, en quatrième rang
l'immeuble art. 158 de la commune de Vuisternens-en-Ogoz, propriété d'André Muller.
- a) cédule hypothécaire nominative du 9 janvier 1929, de CHF 20'000.-, en premier rang
- b) cédule hypothécaire nominative du 19 avril 1989, de CHF 130'000.-, en deuxième rang
- c) cédule hypothécaire au porteur du 6 octobre 1989, de CHF 300'000.-, en troisième rang
Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine
1701 Fribourg
(00850790)

Il titolo annullato qui di seguito non è stato presentato al sottoscritto ufficio del giudice entro il termine fissato. Si dichiara pertanto l'inefficiacia dello stesso.

1. **Titolo: cartelle ipotecarie al portatore**
2. **gravante su:** la part. no. 722 RFD Cresciano in II° e III° rango, di proprietà del signor Ongaro Fausto, Cresciano, di nominali CHF 15'000.- cadauna
3. **No. del titolo:** dg. 157 e 158
4. **rilasciato il:** 14.09.1956
5. **Osservazioni:** DI.2001.00048 SP
Pretura di Biasca
6710 Biasca
(00850810)

Im Interesse des Liquidators

darf der Schuldenruf erst angeordnet werden, **nachdem** die Auflösung der Gesellschaft beim kantonalen Handelsregisteramt angemeldet und im SHAB publiziert worden ist.

Die Registerbehörden sind angewiesen, eine Löschung erst dann vorzunehmen, wenn der dreimalige Schuldenruf **nach** Publikation der Auflösung im SHAB erfolgt ist.

Dans l'intérêt du liquidateur

les appels aux créanciers ne doivent être ordonnés, que lorsque la dissolution de la société a été inscrite au registre du commerce cantonal et publiée dans la FOSC.

Les autorités du registre du commerce ne sont tenues à procéder à la radiation de la société que si les trois appels aux créanciers ont été publiés **après** leur propre publication dans la FOSC de la dissolution et de l'entrée en liquidation de la société.

Nell'interesse del liquidatore

la diffida ai creditori può essere ordinata solamente **dopo** che lo scioglimento della società sia stato notificato all'Ufficio del registro di commercio cantonale e pubblicato nel FUSC.
Le autorità del registro di commercio sono tenute a procedere alla cancellazione unicamente **dopo** che la triplice diffida ai creditori dello scioglimento della società sia stata pubblicata nel FUSC.

- 1.5 *Genre de marché:* Marché de travaux de construction
2. *Description détaillée du projet:* Route nationale N2, tangente nord de Bâle-Ville, Projet: Aménagement de la Mülhuserstrasse
Travaux de génie-civil: travaux routiers, pose de conduites et de canalisations, mise en uvre d'un bassin de traitement des eaux de surface.
3. *Délai de clôture pour le dépôt des offres:* 03.04.2003 15:00 Heure
4. *Appel d'offres public:* L'appel d'offres officiel a été publié dans le Bulletin officiel du canton Bâle-Ville (00853176)

Gemeinden Communes Comuni

1. Auftraggeberin

- 1.1 *Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:*
Amt für Hochbauten der Stadt Zürich
Lindenhofstrasse 21
Postfach
8021 Zürich / CH
1.2 *Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich:*
mit adressiertem und CHF 2.20 frankiertem C4-Kuvert bei
Baumann & Frey Architekten
Pilatusstrasse 2
8032 Zürich / CH
1.3 *Art des Auftraggebers:* Gemeinde
1.4 *Verfahrensart:* Offenes Verfahren
1.5 *Auftragsart:* Bauauftrag
2. *Detaillierter Projektbeschreibung:* 41068
Stadspital Triemli, Birmensdorferstrasse 497,
8063 Zürich
Sanierung des Behandlungstrakts

- BKP 112 Abbrüche Installationen Haustechnik (Geschossfläche Y, X, A C: Zwei Etappen à 6000 m2 und 5400 m2)
Baubegehung: 13.02.2003, 14 Uhr, Baubüro Triemli
3. *Schlussstermin für die Einreichung der Angebote:* 20.03.2003 16:00 Uhr (Eingangsdatum bei der ausschreibenden Stelle; Datum des Poststempels ist nicht massgebend!)
4. *Offizielle Ausschreibung:* Die offizielle Ausschreibung erfolgte im folgendem Publikationsorgan: Amtsblatt des Kantons Zürich (00853086)

1. Pouvoir adjudicateur

- 1.1 *Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:*
Amt für Hochbauten der Stadt Zürich
Lindenhofstrasse 21
Postfach
8021 Zürich / CH
1.2 *Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:*
avec l'enveloppe C4 adressée et CHF 2.20 affranchie chez
Baumann & Frey Architekten
Pilatusstrasse 2
8032 Zürich / CH
1.3 *Genre de pouvoir adjudicateur:* Commune
1.4 *Mode de procédure choisi:* Procédure ouverte
1.5 *Genre de marché:* Marché de travaux de construction
2. *Description détaillée du projet:* BAV 41068
Hôpital Triemli, Birmensdorferstrasse 497,
8063 Zürich

- Assainissement de la dépendance de traitement CFC 112 Démolitions
3. *Délai de clôture pour le dépôt des offres:* 20.03.2003 16:00 Heure (la date du timbre postal n'est pas déterminante!)
4. *Appel d'offres public:* L'appel d'offres officiel a été publié dans l'organe de publication suivant: Bulletin officiel du canton Zurich (00853090)

Vergebene Aufträge nicht der WTO unterstellt
Ordres attribués non soumis à l'OMC
Appalti aggiudicati non sottomessi alle regole dell'OMC

Baufträge/Constructions/Costruzioni

Öffentlich-rechtliche Organisationen des Bundes
Organisations de droit public de la Confédération
Aziende federali di diritto pubblico

1. Auftraggeber

- 1.1 *Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:*
SBB AG, GB Brünig
Zu Hdn. von: Martin Röthlisberger
Güterstrasse 3, Postfach 4267
6002 Luzern / CH
Telefon: 051 227 31 05 / Fax: 051 227 31 33
Email: m.roethlisberger@sbb.ch
1.2 *Art des Auftraggebers:*
1.3 *Verfahrensart:* Offenes Verfahren

- 1.4 *Auftragsart:* Bauauftrag
2. *Auftragsgegenstand*
2.1 *Projekttitel der Beschaffung:*
Facelifting Stationen RV05 entlang der Brüniglinie
2.2 *Nr. BKP:* -
2.3 *Nummer des Gemeinschaftstokabular (CPV):*
45000000
3. *Verfahren*
3.1 *Vergabekriterien:* Gemäss Ausschreibung
3.2 *Berücksichtigter Anbieter:*
BATIGROUP AG
Luzern
Obergütschrain 2
6003 Luzern / CH
3.3 *Aufträge an Dritte:* Nein
3.4 *Angabe über den Preis:* Preisspanne von (Brutto) CHF 1'168'695.10 bis CHF 2'531'020.70
3.5 *Begründung des Zuschlagsentscheides:* Wirtschaftlich günstigstes Angebot
4. *Sonstige Informationen*
4.1 *Sonstige Angaben:*
Ausschreibung im SHAB vom 27.11.2002 (Nr. 230)
4.2 *Datum des Zuschlages:* 31.01.2003
4.3 *Anzahl der eingegangenen Angebote:* 10
4.4 *Rechtsmittelbelehrung:* Soweit im vorliegenden Vergabeverfahren der geschätzte Auftragswert den massgeblichen Schwellenwert erreicht (Art. 2a Abs. 3 VoeB) und eine Tätigkeit im Sinne von Art. 2a Abs. 2 Bst. b betroffen ist, kann gegen diese Verfügung gemäss Art. 27ff BoeB innert 20 Tagen seit Eröffnung schriftlich und begründet Beschwerde an die Eidgenössische Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen, Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne, erhoben werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel und unter Beilage der greifbaren Beweismittel einzureichen.

Publications officielles:

Merci d'envoyer vos manuscrits
à notre rédaction dans la mesure
du possible par voie électronique.
E-mail: shab@seco.admin.ch

Merci de votre collaboration

Eigentums- oder andere Rechte, die an Sachen geltend gemacht werden, welche sich im Gewahrsam der Erblasserin befinden, sind ebenfalls bis zum 10. März 2003 anzumelden. Andernfalls kann das entsprechende Recht bei der Liquidatorin des Nachlasses nicht berücksichtigt werden.

Eine persönliche Haftbarkeit der Erben besteht nicht (ZGB Art. 593 Abs. 3).

Wer als Pfandgläubiger oder aus anderen Gründen Sachen der Erblasserin besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht dem Notariat bis zum 10. März 2003 zur Verfügung zu stellen.

8030 Zürich, 7. Februar 2003
Notariat Hottingen-Zürich
Witikonstr. 15, Postfach, 8030 Zürich

Einmalige Veröffentlichung

■ Rechnungsruf im öffentlichen Inventar

Über das Vermögen der nachgenannten verstorbenen Person ist vom Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Dielsdorf ZH die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet worden. Es werden daher sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des betreffenden Verstorbenen aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden binnen der unten festgesetzten Frist bei der daselbst bezeichneten Amtsstelle anzumelden. Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerk-

sam gemacht, wonach die Erben jenen Gläubigern weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, deren Forderungen zufolge versäumter Anmeldung nicht in das Inventar aufgenommen werden, sofern sie nicht durch Pfandrechte gedeckt sind.

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Gläubiger, die unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Erblasser **Erwin Eduard Ott**, geb. 15. Juni 1960, von Auenstein AG, gest. 15. Oktober 2002, wohnhaft gewesen in 8165 Oberweiningen, Wehtalerstrasse 16, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Ingenieurbüro E. Werner, Inhaber Erwin Ott, Lindenweg 6, 8153 Rümlang.

Datum der gerichtlichen Anordnung: 9. Dezember 2002
Anmeldefrist für Forderungen und Schulden: bis **10. März 2003**.

Die Forderungen sind Wert Todestag zu berechnen.

8157 Dielsdorf, 7. Februar 2003

Notariat Dielsdorf

Postfach, 8157 Dielsdorf

Einmalige Veröffentlichung

■ Auflegung des öffentlichen Inventars

Das öffentliche Inventar über den Nachlass der am 21.8.2002 verstorbenen **Sonja Stühlinger**, geb. 14.4.1961, von und zuletzt wohnhaft gewesen in 8195 Wasterkingen, liegt den Beteiligten

im Sinne von Art. 584 ZGB bis zum 15.3.2003 beim Notariat Eglisau, Obergasse 3, 8193 Eglisau, zur Einsicht auf.

8193 Eglisau, 7. Februar 2003

Notariat Eglisau

Einmalige Veröffentlichung

■ Inventar geschlossen

Öffentliches Inventar über den Nachlass der am 21. November 2002 verstorbenen **Martha Kessler-Kistler**, geb. 18. August 1903, von Galgenen, wohnhaft gewesen in 8863 Buttikon (Gde. Schübelbach), mit Aufenthalt im Alterswohnheim zur Rose, 8864 Reichenburg.

Das Inventar ist geschlossen worden und steht den Beteiligten bis zum **14. März 2003** zur Einsicht beim Notariat March, 8853 Lachen, zur Verfügung.

8853 Lachen, 7. Februar 2003

Notariat March

Unique publication

■ Acceptation

Le juge de district II de Monthey M. Claude Vuaden, rend notoire que la procédure de bénéfice d'inventaire dans la succession de feu **Gustav Mürset**, fils de Gustav, né le 13 avril 1941, décédé le 3 mai 2002, est close et que Sena Mürset, à Morrens, «Willi» Jakob

Mürset, à Collombey-Muraz et Robert Hirt, à Illarsaz, ont accepté ladite succession sous bénéfice d'inventaire.

1870 Monthey, le 7 février 2003

Le Juge de district II: Cl. Vuaden

Dritte Veröffentlichung

■ Amtliche Erbschaftsliquidation / Rechnungsruf

Im summarischen (nichtstreitigen) Verfahren in Sachen Nachlass des **Viktor Karl Ursprung**, geboren 30. September 1944, von Homussen AG, zuletzt wohnhaft gewesen in Thailand, gestorben am 28. April 2002 in Thailand, betreffend amtliche Liquidation (Art. 595 ff. ZGB), hat der Gerichtspräsident verfügt:

1. Es wird die amtliche Liquidation angeordnet (Art. 595 ff. ZGB)
2. Als Erbschaftsverwalter bzw. Erbschaftsliquidator (i. S. v. Art. 595 ZGB) wird definitiv lic. iur. Ernst Plüss, c/o DW Treuhänder AG, Hängele 414, 5057 Reitnau, bestimmt.

3. Rechnungsruf: Die Gläubiger und Schuldner des Erblassers mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger werden aufgefordert, bis am 11. März 2003 ihre Forderungen und Schulden anzumelden (Art. 595 Abs. 2 i.V.m. Art. 582 Abs. 1 ZGB).

Die Eingaben sind an den vorgenannten Erbschaftsverwalter zu richten.

Laufenburg, 10. Dezember 2002 / 20. Januar 2003

Gerichtspräsidium

Adressen der kantonalen Amtsblätter

Aargau:	Amtsblatt des Kantons Aargau Administration Henzmannstrasse 18, Postfach, 4800 Zofingen Tel. 062 745 93 55 / Fax 062 745 93 59	Nidwalden:	Amtsblatt Kanton Nidwalden Engelberger Druck AG, Oberstmühle 3, 6370 Stans Tel. 041 619 15 55 / Fax 041 619 15 50
Appenzell A.Rh.:	Amtsblatt des Kantons Appenzell A.Rh. Regierungsgebäude, 9102 Herisau Tel. 071 354 64 64 / Fax 071 354 64 65	Obwalden:	Amtsblatt des Kantons Obwalden Postfach, 6061 Sarnen Tel. 041 660 59 70 / Fax 041 660 59 54
Appenzell I.Rh.:	Amtsblatt des Kantons Appenzell I.Rh. Engelgasse 3, Postfach, 9050 Appenzell Tel. 071 787 52 74 / Fax 071 787 37 53	Solothurn:	Amtsblatt des Kantons Solothurn Rathaus, 4509 Solothurn Tel. 032 627 20 26 / Fax 032 627 29 94
Basel-Landschaft:	Amtsblatt des Kantons Basel-Landschaft Postfach, 4410 Liestal Tel. 061 925 50 26 / Fax 061 925 69 65	Schaffhausen:	Amtsblatt für den Kanton Schaffhausen Beckenstube 7, 8201 Schaffhausen Tel. 052 632 73 64 / Fax 052 632 72 00
Basel-Stadt:	Kantonsblatt Basel-Stadt Schwabe + Co. AG, Steinentorstr. 13, Postfach, 4010 Basel Tel. 061 278 95 65 / Fax 061 278 95 66	Schwyz:	Amtsblatt des Kantons Schwyz Staatskanzlei, Bahnhofstr. 9, Postfach 1260, 6431 Schwyz Tel. 041 819 11 24 / Fax 041 819 26 19
Bern:	Amtsblatt des Kantons Bern W. Gassmann AG, Längfeldweg 135, 2501 Biel Tel. 032 344 81 46 / Fax 032 344 81 47	St. Gallen:	Amtsblatt des Kantons St. Gallen Staatskanzlei, 9001 St. Gallen Tel. 071 229 32 59 / Fax 071 229 35 45
Fribourg / Freiburg:	Feuille officielle du canton de Fribourg Amtsblatt des Kantons Freiburg Rue des Chanoines/Chorherrengasse 17, 1701 Fribourg/ Freiburg Tél. 026 305 10 45 / Fax 026 305 10 48	Thurgau:	Amtsblatt des Kantons Thurgau Huber & Co. AG, Promenadenstr. 16, 8501 Frauenfeld Tel. 052 723 56 21 / Fax 052 721 54 04
Genève:	Feuille d'avis officielle de la République et Canton de Genève Rue de l'Hôtel de Ville 2, 1204 Genève Tél. 022 319 21 18 / Fax 022 319 21 19	Ticino / Tessin:	Foglio Ufficiale della Repubblica e Cantone del Ticino Palazzo governativo, 6500 Bellinzona Tel. 091 814 43 49 / Fax 091 814 44 01
Glarus:	Amtsblatt des Kantons Glarus (in: Glarner Nachrichten) Rathaus, Postfach 366, 8750 Glarus Tel. 055 646 69 64 / Fax 055 646 69 91	Uri:	Amtsblatt des Kantons Uri Gitschenstrasse 9, 6460 Altdorf Tel. 041 874 16 16 / Fax 041 874 16 32
Graubünden:	Amtsblatt des Kantons Graubünden Regierungsplatz 30, 7002 Chur Tel. 081 258 33 33 / Fax 081 258 33 34	Valais / Wallis:	Bulletin officiel du Canton du Valais Amtsblatt des Kantons Wallis Case postale / Postfach 799, 1950 Sion 1 Tel. 027 329 76 43 / Fax 027 329 76 79 Abo: Tel. 027 329 75 93
Jura:	Journal officiel de la République et Canton du Jura Case postale 135, 2900 Porrentruy Tél. 032 465 89 39 / Fax 032 466 51 04	Vaud:	Feuille des avis officiels du Canton de Vaud Publicitas Léman, Rue Etraz 4, case postale 3540, 1002 Lausanne Tél. 021 317 84 01 / Fax 021 317 84 00
Luzern:	Luzerner Kantonsblatt Staatskanzlei, Bahnhofstrasse 15, 6002 Luzern Tel. 041 228 50 25 / Fax 041 228 67 83	Zug:	Amtsblatt des Kantons Zug Speck Medien AG, Poststr. 18, Postfach 1249, 6301 Zug Tel. 041 729 77 77 / Fax 041 729 77 45
Neuchâtel:	Feuille officielle de la République et Canton de Neuchâtel Imprimerie H. Messeiller SA Rue St-Nicolas 11, 2006 Neuchâtel Tél. 032 725 12 96 / Fax 032 724 19 36	Zürich:	Amtsblatt des Kantons Zürich Postfach 311, 8157 Dielsdorf Tel. 01 854 82 82 / Fax 01 854 82 62

Infoservice
Service d'information
Servizio d'informazioni

Bundesamt für Landwirtschaft
Office fédéral de l'agriculture
Ufficio federale dell'agricoltura

■ **Zuchtrinder: Versteigerung von Teilzollkontingenten 1/2003**

Versteigerung der Zollkontingentsanteile von 400 Tieren der Rindergattung (Zollkontingent Nr. 02)
Rechtliche Grundlagen der Bewirtschaftung des Kontingentes: Artikel 24 ff. der Tierzuchtverordnung vom 7. Dezember 1998 (SR 916.310) in Verbindung mit den Artikeln 16 ff. der Agrareinfuhrverordnung vom 7. Dezember 1998 (SR 916.01).
Verteilungsmodus:

Das Teilzollkontingent wurde im Versteigerungsverfahren verteilt. Jede Zollkontingentanteilsberechtigende Person konnte fünf Steigerungsgesuche mit verschiedenen Mengen und Preisen einreichen. Die Zuteilung erfolgte in abnehmender Reihenfolge, beginnend beim höchsten gebotenen Preis. Der zu bezahlende Steigerungsbetrag entsprach dem Gebotspreis.
Bei der REKO/EVD sind keine Beschwerden eingereicht worden.

Resultate des Versteigerungsverfahrens für das Teilzollkontingent «Tiere der Rindergattung»

48 Personen reichten innerhalb der Einreichungsfrist Gebote für 1344 Tiere ein. Die Zuteilung der Zollkontingentsanteile erfolgte in abnehmender Reihenfolge, beginnend beim höchsten gebotenen Preis. Dabei entsprach der Zuschlagpreis dem gebotenen Preis (Gebotspreisverfahren). Die tiefsten Gebotspreise, die noch berücksichtigt werden konnten, lagen bei 180 Franken pro Tier. Der Versteigerungserlös zu Gunsten der Bundeskasse beträgt rund 130 800 Franken.

■ **Bovins d'élevage: mise en adjudication de contingents tarifaires partiels (CTP) 1/2003**

Mise en adjudication de CTP de 400 animaux de l'espèce bovine (contingent tarifaire no 02)

Bases légales concernant l'administration des contingents: Art. 24 ss. de l'ordonnance du 7 décembre 1998 sur l'élevage (RS 916.310) considérés en rapport avec les articles 16 ss. de l'ordonnance du 7 décembre 1998 sur les importations agricoles (RS 916.01).

Mode de répartition:
Le CTP a été attribué par voie d'enchères. Tout ayant droit à une part de contingent tarifaire pouvait présenter cinq offres portant sur des quantités et des prix différents. L'attribution s'est faite par ordre décroissant, en partant de l'offre au prix le plus élevé. Le prix de l'adjudication correspond au prix de l'offre.

Aucun recours n'a été déposé auprès de la Commission de recours du DFE (REKO-DFE).

Résultats de la procédure d'adjudication du CTP «animaux de l'espèce bovine»

Dans le délai prévu à cet effet, 48 personnes ont déposé des offres portant sur 1344 animaux. L'attribution des parts de contingent tarifaire s'est faite par ordre décroissant, en partant de l'offre au prix le plus élevé. Le prix de l'adjudication correspond au prix offert (procédure au prix de l'offre). Les prix les plus bas pouvant encore être pris en compte avoisinaient 180 francs par animal. Les recettes d'environ 130 800 francs ont été versées dans la caisse fédérale.

■ **Bovini da allevamento: vendita all'asta dei contingenti doganali parziali 1/2003**

Vendita all'asta delle quote di contingente doganale concernenti 400 animali della specie bovina (contingente doganale n. 02)

Basi legali per la gestione del contingente: Articolo 24 e segg. dell'ordinanza del 7 dicembre 1998 concernente l'allevamento di animali (RS 916.310) congiuntamente all'articolo 16 e segg. dell'ordinanza del 7 dicembre 1998 sulle importazioni agricole (RS 916.01).

Modalità di ripartizione:

Il contingente doganale parziale è stato ripartito nel quadro di una procedura di vendita all'asta. Ogni persona avente diritto a quote del contingente doganale poteva presentare cinque offerte con prezzi e quantità differenti. L'attribuzione ha avuto luogo partendo dal prezzo più alto offerto, in ordine decrescente dei prezzi offerti. Il prezzo d'aggiudicazione corrispondeva al prezzo offerto. Presso la REKO/EVD non sono stati inoltrati ricorsi.

Risultati della procedura di vendita all'asta relativa al contingente doganale parziale «animali della specie bovina»

Entro il termine d'invio, 48 persone hanno presentato offerte concernenti 1344 animali. L'attribuzione delle quote di contingente doganale è avvenuta, a partire dal miglior prezzo, in ordine decrescente rispetto ai prezzi offerti. Il prezzo d'aggiudicazione corrispondeva al prezzo offerto. L'offerta più bassa tenuta in considerazione ammontava a 180 franchi per capo. Il ricavo a favore della Cassa federale è stato di 130 800 franchi circa.

Zuteilung Name/Firma Nom/Maison Nome/Ditta	Attribution Domicile Domicilio	Attribuzione Zuteilung Stück Unités attribuées Attribuzione capi
Oppliger Patrick	Le Pâquier	80
Oppliger Pierre SA	Sonceboz	80
Vianco AG	Brugg	60
Hinder Rolf	Zuzwil	40
Junker Samuel	Iffwil	20
Mottier Charles-Henri	Ollon	20
Hinder Niklaus	Wil	16
Rizzi Emilio	Navazzano	16
Gutsbetrieb Froben	Langnau b. Reiden	10
Kesselring Ueli	Amriswil	10
RR Robustrinder AG	Bauma	10
Girardet Laurent	Cellex-Bessy	8
Huguelit Yves	Boncourt	6
Steger Marcel	Bellikon	5
Spycher André	Gasel	4
Desbiolles Pascal	Meinier	3
Oppliger Jean-Paul	Mont-Soleil	3
Weber-Wälti Xaver	Kleinwangen	3
Guntersweiler Kurt	Frauenfeld	2
Bamert Ernst	Gibswil-Ried	1
Von Burg Urs	Lommiswil	1
Wüst Reinhard	Niederwil SG	1
Zimmermann Oswald	Hemishofen	1

Auflagen:

Die zugeteilten Zollkontingentsanteile können bis zum 31. Dezember 2003 ausgenutzt werden.

Bundesamt für Landwirtschaft
Hauptabteilung Forschung und Beratung
Sektion Tierzucht

Charges:

Les parts de contingent tarifaire attribuées devront être importées jusqu'au 31 décembre 2003.

Office fédéral de l'agriculture
Division principale Recherche et vulgarisation
Section Elevage

Oneri:

Le quote di contingente doganale possono venir importate fino al 31 dicembre 2003.

Ufficio federale dell'agricoltura
Divisione principale Ricerca e consulenza
Sezione Allevamento

Kostenloser Zugang zu Datenbank weltweiter Zolltarife

Das Staatssekretariat für Wirtschaft (seco) und der Aussenwirtschaftsförderer Osec Business Network Switzerland bieten gemeinsam eine neue Dienstleistung an: Schweizer und Liechtensteiner Unternehmen können via <http://www.osec.ch>, «Zolltarife weltweit», kostenlos auf WorldTariff zugreifen, eine Datenbank mit den Zolltarifen der wichtigsten Handelsländer.

WorldTariff ist eine in den USA domizilierte Datenbank, welche die Gebrauchszolltarife und Einfuhrsteuern gemäss des Harmonisierten Zollsystems von über 100 Ländern anbietet. WorldTariff erhebt bei den Zollbehörden laufend die neuesten Daten und bringt sie in eine standardisierte, für Unternehmen einfach zugängliche Form ins Internet. In der Datenbank sind auch die Zölle und Einfuhrsteuern für die ausländischen Mitkonkurrenten ersichtlich.

Accès gratuit à la banque de données des tarifs douaniers

Le Secrétariat d'Etat à l'économie (seco) et le promoteur de l'économie extérieure l'Osec Business Network Switzerland s'associent pour fournir aux entreprises suisses et liechtensteinoises un nouveau service: l'accès gratuit, via <http://www.osec.ch>, «Tarifs douaniers du monde entier», à WorldTariff, une banque de données qui rassemble les droits de douanes applicables par les principales nations commerciales

WorldTariff est une banque de données domiciliée aux Etats-Unis qui fournit les droits d'entrée et autres taxes douanières en usage dans plus de 100 pays en vertu du Système harmonisé. Les données, tenues à jour avec le concours des différentes autorités douanières, sont mises à la disposition des entreprises sur internet sous une forme standardisée facile d'accès. Les entreprises suisses peuvent également avoir accès aux droits d'entrée et taxes douanières imposés à leurs concurrents étrangers.

Accesso gratuito alla banca dati delle tariffe doganali nel mondo

Il Segretariato di Stato dell'economia (seco) e l'ufficio promotore dell'economia esterna Osec Business Network Switzerland propongono un nuovo servizio: le aziende svizzere e del Liechtenstein possono accedere gratuitamente via <http://www.osec.ch>, «Tariffe doganali nel mondo», a WorldTariff, una banca dati contenente le tariffe doganali dei paesi più importanti a livello commerciale. La banca dati serve anche da strumento di lavoro per i collaboratori del seco.

WorldTariff è una banca dati domiciliata negli Stati Uniti che fornisce le tariffe doganali e le tasse d'importazione in vigore in oltre 100 paesi, secondo il sistema doganale armonizzato. I dati, aggiornati grazie alla collaborazione delle differenti autorità doganali, sono a disposizione delle imprese, su Internet, in forma standardizzata e facilmente accessibile. la banca dati contiene altresì le indicazioni relative ai dazi e alle tasse d'importazione applicati ai concorrenti esteri.

Amtliche Publikationen:

**Bitte senden Sie Ihre
Manuskripte wenn möglich als
e-Mail an die SHAB-Redaktion.**

E-mail: shab@seco.admin.ch

Besten Dank für Ihre Mitarbeit

Unternehmenspublikationen

Publications d'entreprises
 Pubblicazioni d'impresa

A remettre

société d'électricité, téléphone, informatique.
 Installations et services à Genève centre. Avec bureau, stock, petit loyer, bonne clientèle bien introduit dans la région genevoise.
 Possibilité d'extension. Situation saine, pas de créancier.
 Si vous êtes intéressé, veuillez prendre contact au 079 746 87 91, cependant vous devez dévoiler votre identité et prouver que vous avez la capacité d'entreprendre.

217357



Zu vermieten

in RUPPERSWIL AG, im Industriegebiet, ca. 4000 m² offene

Lagerfläche

mit eigenem Geleiseanschluss. Geeignet für Transportfirma, Baugeschäft oder als Parkplatz usw. Auch Teilflächen möglich.

Verkehrsgünstige Lage in unmittelbarer Nähe A1.

E. SCHNEITER & CIE
 Av. de Florimont 2, 1006 Lausanne
 Tel. 021 341 71 60 - Fax 021 341 71 67
 www.metaurol.ch

217413

ONDEO Degrémont S.A., Vevey

Les actionnaires de la société sont convoqués à

l'assemblée générale extraordinaire

qui aura lieu le mardi 4 mars 2003, à 9 h 30, en l'Etude de Me Brigitte Fahrni Chiusano, rue du Simplon 45, à Vevey.

Ordre du jour:

- I. Transfert du siège de la société de Vevey à Givisiez et modification des statuts en conséquence
Proposition du conseil d'administration: approbation
- II. Modification de la raison sociale par suppression du terme ONDEO, adoption de la raison sociale «Degrémont S.A.» et modification des statuts en conséquence
Proposition du conseil d'administration: approbation
- III. Divers

Vevey, le 3 février 2003

Le conseil d'administration

217380

BB Medtech AG, Schaffhausen

Offenlegung von Beteiligungen

Gestützt auf das am 1. Januar 1998 vollständig in Kraft getretene Börsengesetz teilt die **BB Medtech AG, Vordergasse 3, 8200 Schaffhausen**, mit, dass ihre 100%-ige Tochterfirma Medhealth N.V., De Ruyterkade 62, Willemstad, Curaçao, Niederländische Antillen, den Bestand an eigenen Inhaber-Aktien

- per 3. Februar 2003 auf über 5% (total 804 650 / 5,03%) des Stimmrechtsanteils erhöht hat.

Schaffhausen, 4. Februar 2003

BB Medtech AG

217438

Publications officielles:

**Merci d'envoyer vos manuscrits
 à notre rédaction dans la mesure
 du possible par voie électronique.**

E-mail: shab@seco.admin.ch

Merci de votre collaboration